

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 25 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.695



Jorge Esparza.

TELEFOTO EFE

## El Gobierno se niega a entregar las declaraciones de la renta de Roldán

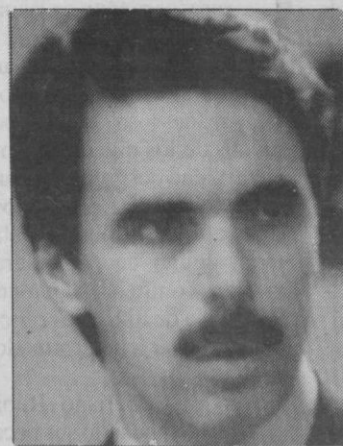
El Gobierno ha comunicado esta mañana a los miembros de la comisión Roldán su negativa a remitir las declaraciones de renta y de patrimonio del ex director de la Guardia Civil, al entender que su envío atenta contra el derecho a la intimidad de Luis Roldán. Esta negativa del Gobierno ha provocado las críticas de los comisionados de Izquierda Unida y del Partido Popular,

e incluso el diputado popular Rogelio Baón indicó que su grupo se planteará si continúa en la comisión, ya que el conocimiento de esta documentación era imprescindible para los trabajos investigadores.

Por su parte, Rosa Aguilar, de IU, comentó que no entiende la negativa del Gobierno a no ser que su intención sea evitar que se llegue al fondo del asunto y que

se asuman responsabilidades políticas.

Por otro lado, un ex empleado en la empresa constructora Sierra Comendador, beneficiada por adjudicaciones de obras durante la gestión de Luis Roldán en la Guardia Civil, ha reconocido hoy que él mismo entregó un talón de cien millones a Jorge Esparza, ex apoderado de Luis Roldán. (Pág. 13)



José M<sup>a</sup> Aznar.

TELEFOTO EFE

### AL DIA

**12** Lucas propone en Soria un gran compromiso para conservar el patrimonio regional.

**14** Los guerristas se imponen en los congresos regionales.

**15** Grachov: "La OTAN debe renunciar a los ataques en Bosnia".

**15** Un nuevo atentado en Johannesburgo causa diez muertos.

**16** Calderón gana con amplia mayoría las elecciones salvadoreñas.

**25** Valladolid abre hoy el telón de la Vuelta Ciclista a España.



Los responsables provinciales del MOPTMA, durante la conferencia de prensa.

PEÑALOSA

Con un total de 29 actuaciones en la provincia

## El PDI invertirá 24.000 millones de pesetas en Segovia

El Plan Director de Infraestructuras (PDI) invertirá más de 24.000 millones de pesetas en Segovia durante el periodo 1993-2007. Estas inversiones se reflejarán en 29 actuaciones previstas en varios puntos de la provincia.

Las actuaciones más importantes que el PDI recoge para Segovia se refieren a la variante de Segovia y a la au-

toavía entre Segovia y San Rafael, en las que el MOPTMA se gastará más de 15.000 millones de pesetas. Asimismo, se llevarán a cabo otra serie de intervenciones en la provincia. (Pág. 5)

## Los cooperativistas de la PSV, a la espera de posibles decisiones judiciales

Las 82 familias afectadas por la cooperativa de la Promoción Social de Viviendas (PSV) de Nueva Segovia están a la espera de las posibles decisiones que adopten los administradores judiciales y el juez que tramita la suspensión de pagos de la citada entidad, así como de la gestora IGS.

Cada uno de los cooperativistas de Segovia aportó alrededor de dos millones de pesetas, sin que hasta el momento se hayan terminado siquiera de pagar los terrenos en los que debían construirse sus viviendas.

IGS sólo ha abonado el 50% de los 130 millones del precio global de las parcelas, que, por otra parte, sólo podrán acoger a un máximo de 56 casas.

Precisamente, los afectados de Nueva Segovia esperan reunirse en los próximos días con los administradores judiciales para, en primer lugar, recibir información y, en segundo, pedir que se solucione el problema de la baja de los 26 cooperativistas que no podrán tener su vivienda.

(Pág. 8)



Los cooperativistas han realizado distintos actos de protesta.

PEÑALOSA

## El presidente del PP promete barrer España de corruptos e incompetentes

El presidente del PP, José María Aznar, prometió ayer en la plaza de toros de Granada "barrer España de corruptos e incompetentes", durante el acto de presentación de las candidaturas de su partido a las próximas elecciones andaluzas, que se celebrarán junto a las elecciones al Parlamento Europeo, el 12 de junio.

El líder del PP, que pidió de nuevo la dimisión de Felipe González, acusó al presidente del Gobierno de estar únicamente preocupado por seguir en el poder e indicó que González "va camino del despeñadero y está dispuesto a llevarse todo por delante" y de ser capaz "de hundirse con todo".

Aznar dijo que "este Gobierno no puede durar mucho, pero no debemos tener prisa, hemos hecho mucho y seguiremos haciéndolo: Somos la gran esperanza de España".

El dirigente del PP reiteró que el PSOE tiene la obligación y debe poner en marcha una comisión que investigue el "caso Fillesa, por que es el mayor escándalo que ha habido en España". (Pág. 13)



## Piedras contra Rubio

MOISES OLMOS

**C**reo ser poseedor de un raro corazón: es capaz de sentir aversión hacia personas celebradas y aplaudidas por una ciudadanía normal, y respetuosa simpatía por muchos de los que esa misma colectividad desprecia e insulta. Lo tengo claro; de haber estado allí, me hubiera escalabrado alguna de las piedras arrojadas contra la Magdalena bíblica. Ya de niño me regocijaba ver llorar a determinados "angelitos".

Oyendo a Mariano Rubio por la tele explicando sus pecados sentí pena. Su estado de ánimo dejaba muchas ranuras por las que penetrarle. Era fácil —al menos lo fue para mí— sentir su drama. Todo estaba contra él. Era una Magdalena en varón. Las piedras le caían desde cualquier sector. Es más, se podría decir que, unos y otros, se prestaban aquellas piedras que mayor daño inferían. Todos querían ser contumaces apedreadores. ¡Cuánto eché de menos la voz evangélica! Quien esté libre de culpa...

Porque a fuerza de honrados ciudadanos, hemos de admitir que lo camuflado o "robado" por Rubio es una bagatela, si tenemos en cuenta los miles de millones que, sin el certificado de Hacienda, han pasado de unas manos a otras de un tiempo a esta parte (Fíles, Juan Guerra, algunos recaudadores del PP, gestores de RENFE, Roldán, etc.). Para mí con Rubio se ha magnificado el hecho, como en otro tiempo se hizo con Pilar Miró, quien tuvo la debilidad de comprarse ropa con fondos del departamento que dirigía.

Se diría que una mente maquiavélica dice cuándo y



Mariano Rubio.

quién ha de ser echado a las fieras para que éstas se sacien o desfoguen pues ¿quién, por cuyas manos han pasado perfumes, no ha quedado más o menos perfumado? Y las toneladas de fragancias que las manos de Rubio han trasegado hacen que esos millones parezcan una minucia. ¿Que esté mal? De acuerdo, pero no para tanto ruido.

### Asuntos de familia

En el universo de todo hombre hay un submundo que le condiciona: el de su intimidad familiar. Estoy leyendo la vida de Napoleón contada por él mismo, según Malraux, y este sanguinario loco, que por muy poca cosa hacía fusilar a cualquiera, ya fueran soldados suyos tomados como in-subordinados, o prisioneros que muertos servían mejor a la causa que los vivos; este loco, digo, fue para sus familiares el más paciente y generoso mecenas que darse pueda.

La familia no siempre sirve para crear hombres extraordinarios, muchas veces los hace mezquinos. De los éxitos de uno de los miembros, preten-

de sacar partido todo el clan, lo que a veces se logra minando la integridad del afortunado, aunque también se utiliza la familia como ocultadora de los desmanes del "listo".

Digo esto porque, si observan, es frecuente oír denunciar a esposas, hermanos, cuñados y hasta primos y amigos de relevantes personalidades públicas como artífices de vergonzantes estafas. En estas ocasiones, cabe conjugar las dos acepciones: "Ellos cogen" o "Yo cojo y te doy a ti para que bien me lo guardes".

El ser humano es familiar y la familia, como núcleo, es tirana. Un moralista decía: "Si tu hermano, primo o amigo se encumbra, la mejor manera de mostrarle tu afecto es olvidándole de él. ¡En cuánto que alguien, de quién podemos esperar algo provechoso, tiene algún éxito, allí estamos los inferiores pidiéndole y, hasta exigiéndole, prebendas. Poco importa que traiciones sus principios con tal de que satisfaga nuestra ambición.

Después nunca reconocemos que quizá fue inmoral por complacernos.

## La mejor universidad

FCO. ARIAS SOLIS

**D**esde que Carlyle echó a rodar su idea de que la mejor universidad es una biblioteca, hemos presenciado el esfuerzo de no pocas editoriales para ponerla en marcha, dando por poco costo al público colecciones de libros clásicos en que se abarcara el panorama más dilatado de la literatura de un país, o cuando más ambiciosas, de la universal.

Pero las normas de selección son tan vagas que, si el negocio tiene éxito y los volúmenes se venden, se observará un curioso fenómeno: el número de las obras maestras y dignas de figurar en la colección asciende y asciende, sin pausa, y cuantas más se publican, más hay; lo cual no deba acaso atribuirse a la consideración optimista de que los buenos libros son infinitos, sino más bien al caudal dinerario que esto significa.

Y entonces se concede igual rango a Miguel de Cervantes que a cualquier contemporáneo admitido a alternar con los genios. Y es que la mayoría de los lectores leen a ciegas o, a lo más, con anteojeas. "Tarea difícil es encontrar una vía infalible para dar con esos libros (los grandes) —decía Georg Brandes—, como formular reglas para hablar en este mundo a las gentes de cuyo trato sacaríamos mayor agrado y provecho".

Al no buscar la infabilidad, por ser harto difícil de encontrarla, el hombre moderno ha de aconsejarse a sí mismo ciertas limitaciones en ese desordenado apetito por la lectura. Resignarse

a no saberlo todo de todo. No nos pongamos en el camino de morir de atracones.

"Hay que estar enterado", este dicho actúa como mandamiento en muchas almas inocentes y presuntuosas, incapaces de confesar que no han leído éste o aquel libro de moda, o realmente importante. Doquiera se encuentra hoy día de esos "cultos" archileídos.

Cualquier selección implica renuncia. El primer paso de la facultad de elegir ha de consistir, por penoso que sea, en renunciar a esa pretensión totalitaria de la lectura. La faena de echarse cada cual sus cuentas sobre los mejores libros corresponde a cada individuo, es tanto derecho como deber y, en consecuencia, intransferible. Ni esa selección puede venir impuesta autoritariamente desde fuera.

La solución del gran drama de la lectura está en la enseñanza de la lectura. En la formación del lector. ¿Por quién y desde cuándo? Por la escuela y desde que se entra en contacto con las letras; en cuanto se empieza a enseñar las letras. La letra con letra entra. Lo primero que la escuela tiene obligación de enseñar es ¡el arte de la lectura!

No hay más tratamiento serio y radical que la restauración del aprendizaje del bien leer en la escuela. Lo que se logra poniendo al escolar en contacto con los mejores profesores de lectura: los buenos libros. Y como dijo el poeta: "Nuestras horas son minutos / cuando esperamos saber / y siglos cuando sabemos / lo que se puede aprender".

## Monstruo de agua

M<sup>o</sup> JESUS MARTIN

**E**s increíble lo que sucede últimamente en Segovia.

¿Qué se proponen y a cuento de qué viene esa horrenda fuente en la plaza del Corpus? La plazuela ha perdido su encanto ante la llegada de ese monstruo, hortera remedo del Maneken Pis belga. ¿A quién se le ocurre instalar una fuente ahí? Además, para esa construcción tan pequeña, el niño rollizo de encima es gigantesco. ¿Qué cosa más espantosa! Lo malo es que cuando dieron el agua fue peor, pues queda ridícula. Aparte, la calle está encharcada al derramarse el agua.

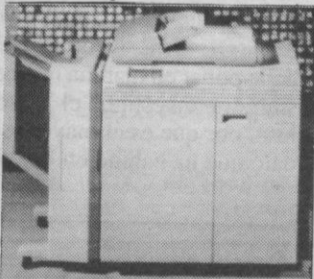
Si a alguien le encanta esta fuente, o es un miope o un hortera y que no me venga el alcalde diciendo que en su encuesta particular sale un resultado aprobatorio. ¿Cómo no va a opinar eso la gente? Si ha permitido que se plante ese artefacto en dicho lugar es porque él está de acuerdo, porque es extraña una respuesta afirmativa a ese espantajo, inclu-

so en el sondeo "particular" de don Ramón? Es lógico el silencio en un país donde nadie se atreve a protestar y donde nos conducen como a borregos por entre los peñascos. El anticonformismo brilla por su ausencia, aunque nos haría mucha falta.

Espero que detengan estas absurdas reformas del loco plan que amenaza con destrozar la Calle Real. ¿Se han dado cuenta de la incongruencia cuando pretenden hacer de ella un lugar de paseo y de comercio? Pero si no hay ninguna calle de Segovia tan paseada y los comercios siguen funcionando. Quizá el cambio que nos haría falta es el de ciertos dirigentes.

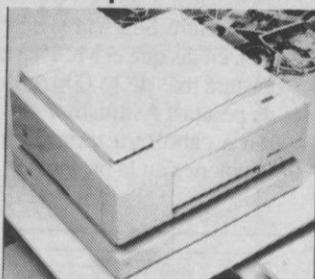
Podían prestar un poquito más de atención a ciertos edificios, como el antiguo cine Cervantes, porque es una pena que lo dejen en el olvido. Señores, acometan reformas necesarias y no inventen más banalidades como la fuente o la nueva puerta del Salón. Muchas gracias.

Fotocopiadora 8540



40 copias minuto

Fotocopiadora 8000



Copiadora Color

Ptas.

= 2.245.000

**AHORA HASTA EL 30 DE ABRIL**

Entregando su máquina usada (de cualquier marca)

su precio total sería de **997.000 + IVA**



Oferta **olivetti**

hasta el 30 de Abril

**GONZÁLEZ & MASEDA, S.L.**

Plaza de los Espejos, 3

40001 - SEGOVIA

Teléfonos 43 32 12

43 31 01

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.



### Crisis de la institución familiar

F. D.

A juicio de la profesora de Derecho Constitucional y del magistrado del Tribunal, la familia como institución no está sufriendo una crisis, sino que está conociendo un refloreamiento gracias a la aparición de nuevos modelos de hogar.

Aunque los dos juristas convinieron al señalar la pérdida de hegemonía de algunos modelos familiares tradicionales como la patriarcal o la que ha tenido una estricta división de roles, que "viven una crisis evidente", reconocieron la aparición de nuevas formas de convivencia.

Pero también reclamaron un concepto claro de familia, "porque se presentan algunas formas que no tienen nada que ver con la familia natural o biológica", añadió Gabaldón.

Los ponentes defendieron la evolución del Derecho por detrás de las pautas sociales asegurando que debe existir cierto distanciamiento, "pues adelantarse puede resultar peligroso. Debe ir recogiendo el sentir popular y lo que la sociedad demanda para poder organizarse".

José Gabaldón, magistrado del Tribunal Constitucional

### "Las uniones libres no deben tener los privilegios de los matrimonios"

Según el magistrado del Tribunal Constitucional, José Gabaldón, las uniones de parejas libres no deben disfrutar de los mismos privilegios que los matrimonios tradicionales porque no pueden pretender eximirse de compromisos y, a la vez, querer reivindicar sus mismos derechos.

F. DESCALZO

Tanto el magistrado del Tribunal Constitucional como la profesora de Derecho Constitucional, Yolanda Gómez, coincidieron en rechazar como legalmente válidas las uniones matrimoniales libres que no se ajustan a los modelos tradicionales civiles y canónicos.

Ambos juristas participaron este fin de semana en una mesa redonda que giró en torno a "La crisis del matrimonio legal" y que estuvo organizada por el Colegio Universitario de Segovia. También tomó parte el catedrático de Derecho Canónico, Alberto de la Hera, que actuó como moderador.

Para Gabaldón, las uniones libres "no son matrimonios, porque hay vías en las que pueden estructurarse claramente desde el punto de vista de la realidad jurídica. Son libres y como tales quieren estar exentas de todo compromiso pero también pre-



José Gabaldón, durante su ponencia en el Colegio Universitario. PENALOSA

tenden asumir absolutamente todas las ventajas, lo que no es fácilmente aceptable". "Esto va en contra del Derecho pero también de la vida", añadió.

El magistrado apeló en este sentido al proceso histórico según el cual se han establecido diferentes modelos de unión consensual, a los que la Iglesia se ha acoplado bien otorgándole un sacramento y estando presen-

te siempre en las consecuencias que determina el compromiso marital.

La profesora Gómez afirmó incluso que podría ser "peligroso" otorgar efectos jurídicos a una realidad no delimitada legalmente "porque puede dar lugar a ciertas arbitrariedades, dijo.

"Lo que en algún momento parezca un camino progresista puede no serlo tanto", apostilló.

### Registros municipales retrógrados

F. D.

La creación de registros municipales de uniones matrimoniales libres, cuyo primer ejemplo se dio en Vitoria, supone para el miembro del Tribunal Constitucional un "proceso retroprogresista, aunque se denomine progresismo a esta moda".

José Gabaldón dijo también que el papel de los ayuntamientos es nulo porque no tienen competencias en este aspecto, para cuya explicación se remitió a las dos últimas sentencias del Alto Tribunal sobre el caso de Vitoria y el contrario en Toledo.

"Se han inventado los registros para parejas libres que conducirán dentro de unos años a confundirse con el civil tradicional porque pueden ser tales los derechos adquiridos, que habrá que reconducirlos al registro oficial", sostuvo Gabaldón.

La profesora Gómez fue más lejos al afirmar que lo que resulta discutible es si el matrimonio debió ser recogido por la Constitución y si debe generar efectos como el derecho a cobrar una pensión por ser cónyuge.

## PROMOCIONES EN SEGOVIA

### ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA

## PLAZA REINA D<sup>a</sup> JUANA

y

## C/ INDEPENDENCIA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

**PLAZO CALIDAD FINANCIACION**  
**CON LA GARANTIA**



**INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tif. 434366. SEGOVIA**



Más de medio centenar de personas participaron en el "Cuida lo tuyo" de Horizonte Cultural

## "Una zona verde no es sólo un parque, sino también un árbol o una maceta"

Aproximadamente cincuenta personas aceptaron el reto del Grupo de Paisaje de Horizonte Cultural para "elegir el color de su ciudad" en la actividad "Cuida lo tuyo" que se llevó a cabo ayer por algunas de las zonas más características de Segovia. Los niños, como en anteriores ediciones, volvieron a ser los principales protagonistas.

M.GALINDO

Desde primeras horas de la mañana de ayer, los jóvenes investigadores propiciados por esta actividad medioambiental hicieron un completo recorrido por el centro histórico de la ciudad.

La calle Real, el Paseo del Salón, el Alcázar, los valles del Eresma y del Clamores y el Azoguejo fueron diseccionados por los participantes en el "Cuida lo tuyo" a través de juegos y experiencias.

Sonia Zubiaga, coordinadora del grupo de paisaje de Horizonte Cultural mostró su satisfacción por el balance final de esta iniciativa.

"El objetivo era que la gente y los niños sobre todo supieran que en una ciudad no sólo hay edificios y después zonas verdes —dijo— sino que todo tiene que coexistir para que una ciudad funcione bien. Una zona verde no se sólo un parque, sino un árbol o cualquier maceta que haya por ahí, y por eso les hemos querido implicar para que vieran la coexistencia de estos dos factores".

La dinámica del "Cuida lo



Los niños vieron con otros ojos la realidad de la ciudad.

PEÑALOSA

tuyo" se basó en una serie de juegos dirigidos por monitores del propio grupo de paisaje, por el que los participantes en la experiencia se ven convertidos en investigadores que tienen que descubrir el color de la ciudad a través de detalles que sobresalgan de lo habitual.

Después, crear una canción y cantarla en el Alcázar, y realizar un dibujo en el Azoguejo dotando de color a esa particular visión de la ciudad fueron

otras de las actividades que sirvieron para crear una conciencia distinta de la ciudad.

"A medida que hemos entrado en la mañana —afirmó Sonia Zubiaga— hemos visto cómo los niños iban asombrándose y han ido percibiendo muchas cosas que normalmente no ven; pero lo más importante es que los mayores también han hecho, y esto es importante porque aunque sea poquito se les ha quedado el

interés por la ciudad. Ojalá participe mucha más gente en años sucesivos".

"Está peor"

Los niños fueron los principales protagonistas de esta actividad, dotando al "Cuida lo tuyo" su habitual componente crítico.

Un grupo de niños —cuyo nombre clave ha sido imposible reproducir debido a su dificultad— apuntó su sorpresa por lo mucho que ha cambiado la ciudad. "Ahora está peor que antes —dijo uno de los jóvenes componentes del grupo— porque aunque hay más parques, hay todavía mucha suciedad". Pese a ello, cuando les fue preguntada su impresión cromática sobre la ciudad, no dudaron en responder: "Verde".

Paralelamente a esta actividad, el taller de fotografía "El ático" organizó una gimkana fotográfica que en una de sus partes acompañó el recorrido de la actividad medioambiental. En esta prueba, los participantes tuvieron que realizar diapositivas sobre tres distintos temas, que fueron desarrollados por los fotógrafos.

Asimismo, en los soportales del Azoguejo, el grupo de fotografía exhibió una muestra de antiguas cámaras fotográficas así como una cámara estenopeica de 50 por 70 centímetros, rudimento de lo que son en la actualidad las actuales cámaras.

En la jornada no faltó tampoco la música tradicional, interpretada por las voces y los instrumentos de Feliciano y Salva.

## El Mester, galardonado con el Castillo de Oro de la agencia Efe

A.S.

El grupo folklórico segoviano "Nueve Mester de Juglaría" ha recibido de la delegación de la agencia Efe en Castilla y León el Castillo de Oro, un premio que reconoce su aportación a la cultura y al conocimiento de las raíces de los leoneses y castellanos, a través del folklore en las nueve provincias de la Comunidad.

Este premio es el cuarto de cuantos ha concedido esta agencia de noticias, cuyo jurado estuvo compuesto por su consejo de redacción y los corresponsales, tanto literarios como gráficos, de las nueve provincias de la Comunidad.

Fernando Ortiz, uno de los miembros fundacionales del grupo desde su creación, hace 25 años, aseguró que el secreto de tanto tiempo en activo "radica en que el Mester surgió de un grupo de amigos entrañables de la infancia, y en la absoluta libertad que ha presidido nuestro quehacer, sin imposiciones de ningún tipo que no fueran las nuestras". Al evocar los orígenes del grupo, Ortiz explicó que por aquel entonces parecía absurdo que en España, un país con tantas posibilidades en el terreno de la música popular, "se recurriese al folk de raíces anglosajonas", momento en el que se inició la andadura de este conjunto.

### Grupo purista

"Desde entonces —recordó— a la hora de recopilar canciones, el Mester se planteó como objetivo básico su divulgación, respetando siempre, eso sí, el ritmo y la melodía", por lo que en este sentido, añadió, "no se nos puede considerar estrictamente como un grupo purista".

Plazas mayores, de toros, estadios, teatros, colegios universitarios, y recintos históricos, entre otros, han sido los escenarios más comunes en los que el Mester ha venido actuando desde que en 1969 se constituyó como grupo, y en 1971 sacaron a la luz su primer álbum, "Romances y canciones populares". Desde entonces, más de mil actuaciones y otros diecinueve discos entre los que merecen especial mención, por su significación y relevancia, "Romance de El Pernal" (1975), "Los Comuneros" (1976), "10 años de canción tradicional" (1978) y "Contentos estamos" (1980).

Su currículum discográfico se verá enriquecido con una nueva entrega para finales de año.

En anteriores ediciones han sido premiados con este galardón el presidente de la Junta, Juan José Lucas, por su defensa de las libertades y el redactor jefe de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Aurelio Martín, como ejemplo de dedicación a la profesión, siempre desde una postura independiente y crítica, así como la Fundación Duques de Soria, por su valiosa defensa del idioma español.

### LOS PLASTICOS

## La huella y el signo, en la pintura de Niebla, en La Casa del Siglo XV

ANTONIO MADRIGAL

Al parecer la abstracción hoy día se orienta hacia referencias de zonas de la realidad.

Me explicaré, pues es mi intención no ser nada oscuro en mis críticas de "Los Plásticos", y evitar lo que hacen demasiados escritores de arte, que confunden calidad con oscuridad.

Desde siempre se han observado zonas en los lienzos de los "grandes" (Diego de Velázquez, Francisco de Goya, Rubens, etc.) que constituyen de por sí verdaderas abstracciones de pintura.

Hoy día Barceló, por ejemplo, pinta desiertos arenosos que son cuadros abstractos (una referencia a "lo concreto", para hacer "lo abstracto"). Niebla, en estos cuadros que vemos colgados en la sala de "La Casa del Siglo XV", hasta mañana día 26 de

abril, utiliza también unos fondos matéricos abstractos que pudieran recordar estas tendencias a "los desiertos".

En estos fondos matéricos aparecen a veces huellas (el paso de seres vivientes, o concretamente, del hombre), y también grafismos que recuerdan formas del mundo vegetal, unos grafismos que aparecen en primeros planos. Niebla pinta reflexivamente y con una gama estricta de tonos y pigmentos. (Sala de "La Casa del Siglo XV").

Alfredo Alcaín

Tras finalizar la exposición de Niebla, que se ha podido visitar en La Casa del Siglo XV desde el día 29 de marzo, esta sala de exposiciones acogerá a partir del próximo sábado día 30 de mayo una nueva muestra, que sin duda interesará a los segovianos afi-



Niebla utiliza unos fondos matéricos abstractos.

cionados al arte. Alfredo Alcaín presenta una colección de bodegones del 30 de abril al 30 de

mayo. La exposición será inaugurada el sábado, a partir de las 20,00 horas.



La variante de Segovia y la autovía hacia San Rafael son los proyectos más importantes

## El PDI invertirá 24.000 millones de pesetas en Segovia en los próximos años

La futura aprobación por las cámaras legislativas del Plan Director de Infraestructuras (PDI) supondrá una inversión en Segovia de 24.000 millones de pesetas en el periodo 1993-2007. Los datos facilitados esta mañana por la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) incluyen un total de 29 proyectos en las vías de titularidad estatal que atraviesan la provincia.

M. GALINDO

El director provincial del MOPTMA, Juan Miguel Canto, explicó hoy a los medios informativos las realizaciones más importantes de su departamento el pasado año, así como los planes de futuro que contempla el PDI en el ámbito provincial.

Canto, que estuvo acompañado por el jefe de la Unidad de Carreteras, Carlos Llinas, y el jefe provincial de Telecomunicaciones, José Luis de Pablos, se refirió al PDI como "una apuesta de futuro para España", afirmando que este plan "no cae en la tentación de disminuir las inversiones en época de recesión".

De los 18 billones de pesetas que el plan prevé como inversiones globales, la parte más importante se destinará a la ampliación y mejora de la red viaria, que contará con 14,2 billones de pesetas.

En este sentido, las previsiones del MOPTMA con respecto a Segovia aseguran la inversión de 24.000 millones de pesetas en este periodo, aunque en la actualidad ya se están desarrollando obras que serán incluidas en el PDI.

Las inversiones más importantes en este sentido serán las de la variante de Segovia —que contará con 4.745 millones de pesetas— y la autovía Segovia-San Rafael; en la que se invertirán 11.737 millones.

La Dirección General de Carreteras ha incluido también otra serie de proyectos a desarrollar en la provincia, como la mejora



El director provincial del MOPTMA, en el centro, junto a los responsables de carreteras y telecomunicaciones.

de la travesía de Villacastín (800 millones) las variantes de Montuenga y Ayllón (1.052 millones entre ambas) así como el refuerzo en varios tramos de las carreteras nacionales 6, 601, 110.

Para este año, el presupuesto comprometido para estas obras asciende a 2.600 millones de pesetas, aunque desde la Dirección Provincial se confía en que pue-

da verse incrementado según las necesidades.

"El PDI es un programa abierto y flexible —afirmó Carlos Llinas— y por ello esperamos que la dotación presupuestaria pueda incrementarse en algunos aspectos y obras puntuales".

### Cumpliendo los plazos

Los responsables provinciales

### Centralizar los servicios

M.G.

Uno de las principales preocupaciones de Juan Miguel Canto es el deseo de centralizar los servicios periféricos de la Dirección Provincial en un mismo edificio, de manera que puedan gestionarse con una mayor eficacia los recursos humanos y materiales.

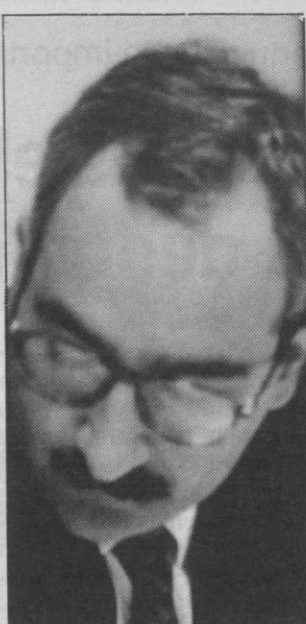
La Dirección Provincial, situada actualmente en una de las zonas del actual edificio de Correos, pretende conseguir un local para el próximo año, de cara a poder llevar a efecto la centralización de los servicios. (Observatorio Meteorológico, Instituto Geográfico, etc.)

del MOPTMA señalaron que los plazos de ejecución de las obras de la variante de Segovia no están sufriendo retrasos en su tramitación, ya que en opinión del jefe de la unidad de carreteras las alegaciones presentadas por los ayuntamientos no impedirán el cumplimiento de los plazos.

En este sentido, Carlos Llinas aseguró que las alegaciones presentadas por los ayuntamientos afectados serán atendidas y asumidas por los técnicos del Ministerio.

Por su parte, Juan Miguel Canto afirmó que el PDI situará a Segovia "en el año 2000", asegurando que la mejora en las comunicaciones disminuirá los tiempos de comunicación.

En este sentido, otro de los proyectos del PDI en materia de transportes recoge la posibilidad de que la línea de AVE entre Madrid y Valladolid pueda pasar por Segovia.



Carlos Llinas. PEÑALOSA

### 1.652 millones para carreteras

M.G.

El pasado año, las inversiones realizadas por la Unidad de Carreteras en Segovia ascendieron a 1.652,9 millones de pesetas, que se centraron primordialmente en la realización de distintas obras.

Esta cantidad sirvió para realizar inversiones en las distintas vías en las que el MOPTMA tiene la titularidad, siendo la Nacional I la que mayor montante económico ha recibido (772,3 millones).

En cuanto a la forma de contratación de las obras, solamente el 14 por ciento de las contrataciones se han hecho de forma directa, adjudicándose un total de 1.329 millones de pesetas por concurso o subasta.

Entre las realizaciones más importantes de esta unidad se destaca la construcción de las siete glorietas que se han realizado en la capital con motivo del corte de tráfico bajo el Acueducto, que han supuesto una inversión de casi 60 millones de pesetas.

En HABITAT cambiamos nuestro número de teléfono.

Es lo único que podíamos cambiar, porque la claridad, la rapidez y la seriedad, que nos han hecho ser los primeros, queremos mantenerlo SIEMPRE.



Tel: 46 06 25



HABITAT  
AGENCIA  
INMOBILIARIA

C/Dr. Castelo, nº 2 - SEGOVIA -

Tel: 46 06 25

Tel: 46 06 28



Denuncian la importación de canales procedentes de Irán y del norte de Europa

## Los hosteleros inician gestiones para obtener la denominación de origen para el lechazo

La Federación Castellano-leonesa de Hostelería ha creado un grupo promotor para conseguir la denominación de origen para el lechazo de Castilla y León, proceso que se iniciará el miércoles con una degustación en Valladolid y con análisis sensoriales en las universidades de Burgos y Zaragoza.

F. DESCALZO

Conseguir una denominación específica para el "lechazo de Castilla y León" constituye el reto de los hosteleros de la región que han creado un grupo promotor compuesto por carniceros, mataderos, hosteleros y asociaciones de productores de ganado ovino.

El grupo de hosteleros ha designado como representante del conjunto iniciador al restaurador de Sepúlveda, Antonio Cristóbal, quien ha insistido en la necesidad de contar con una regulación del ingrediente culinario más característico de la cocina de toda la provincia.

Aunque los trámites se prolongarán por varios meses, el primer paso se dará el miércoles y el jueves con la degustación en Valladolid de los productos, y los simultáneos análisis técnicos en las universidades de Burgos y Zaragoza. Para ello se han aportado corderos de las razas churra y castellana, la mitad de los cuales irán destinados a los departamentos analíticos de los centros docentes.

A la cata asistirán, entre otros, el consejero de Agricultura, García Monge, y el director general de Agricultura y Ganadería, Oscar Reguera. De su resultado se conocerá si ambas razas autóctonas de Castilla y León, pueden optar a la calificación o tan sólo lo haga la churra.

En el caso de que los técnicos de la Junta no presenten impedimentos será la Unión Europea quien tenga que otorgar el visto bueno para conseguir el título oficial que busca el sector hostelero y el ganadero y que supondrá la unificación de criterios de los productores.

El reconocimiento impondrá las características técnicas de peso, origen, raza, alimentación y tratamiento que deben reunir los lechazos y que se someterán a rigurosos controles, incluso en los restaurantes, según han explicado los representantes de la hostelería segoviana y regional, Marino Rascón y Angel Velasco, respectivamente.

### Importaciones desleales

Para el presidente regional de los hosteleros resulta importante ser la primera región que pone en marcha este proceso y supondrá la posibilidad de incorporar en las cartas el menú que ofrezca al consumidor la calidad que busca.

De la misma forma se pretende luchar contra la importación de canales procedentes de Irán y del norte de Europa que se ha



Antonio Cristóbal, entre Angel Velasco (drcha.) y Marino Rascón (izqda).

detectado y que se se ofrecen como carnes castellanas, han asegurado.

En el grupo promotor de la D.O. Lechazo de Castilla y León, que ha comenzado su andadura hace siete meses, se ha integrado el grupo que inició los

estudios para el lechazo de Aranda, que ha invertido ya más de 3.000 millones de pesetas en análisis de unas 700.000 cabezas de ganado, según ha informado Antonio Cristóbal.

En el grupo de iniciativa también se encuentran repre-

sentados los ganaderos pertenecientes a las asociaciones nacionales ANCHE (raza churra), ANCA (raza castellana), que a su vez integran a otros colectivos como COLECHU, URCA-CIL o el arandino COLEAL.

Los empresarios de la hostelería han expresado su confianza en los beneficios para los ganaderos y la hostelería de la provincia para promocionar el cordero asado segoviano.

ANCHE es el colectivo ganadero que cuenta con más posibilidades de optar al reconocimiento oficial. En toda la región pertenecen a él 135 ganaderos, que poseen casi dos millones de ejemplares de la raza churra, lo que supone un diez por ciento del censo nacional y el 37 del ganado ovino de Castilla y León.

Según ha explicado Cristóbal, conseguir incorporarse a esta denominación requerirá que los ganaderos tengan que incluirse en las asociaciones dedicadas a la raza.

En Segovia existen fundamentalmente dos agrupaciones de ganaderos de este tipo: SEGOVIN y DURATON. Se calcula que en toda la provincia se alcanza una cifra de 360.000 ovejas, capaces de producir entre uno y dos corderos al año.

## Siete personas, a disposición judicial, por conducir ebrios

A.S.

Un total de siete personas, junto con sus respectivos vehículos, han pasado a disposición judicial, por conducir con un tasa de alcohol en la sangre superior a la permitida.

De los siete, tres conducían vehículos matriculados en Madrid, dos en Segovia y uno en Tenerife.

Según informa el gabinete de prensa del Gobierno Civil de Segovia, el séptimo conductor que ha pasado a disposición judicial, junto con su vehículo por conducir bajo los efectos del alcohol, se vio involucrado en un accidente ocurrido en la carretera Nacional-VI término del municipio segoviano de El Espinar.

El vehículo, matriculado en Madrid, M-1501-OP, se salió de la vía por el margen izquierdo. El conductor y un ocupante resultaron heridos leves, mientras que otras dos personas que también viajaban en el vehículo siniestrado resultaron con heridas de carácter grave. El conductor tras realizarse la prueba de alcoholemia dio una tasa de 1,5 y 1,6 gramos de alcohol en la sangre.

### Robo en Segovia capital

Otra persona resultó herida grave en un accidente ocurrido este fin de semana en la carretera Nacional-I, término de Castillejo de Mesleón, cuando un turismo matriculado en Málaga, MA 6197-AS, se salió por la derecha volcándose.

El ocupante resultó con heridas de gravedad mientras que el conductor del vehículo salió ileso.

Por otra parte, y ya en Segovia, se ha denunciado un robo en un matadero situado en la carretera de San Rafael. Según la denuncia presentada por el propietario del establecimiento se ha sustraído 800.000 pesetas en metálico y los intrusos han ocasionado cuantiosos daños materiales.

### Colisión en Vía Roma

Por su parte, la Policía Local tuvo que intervenir en la madrugada del sábado en una colisión ocurrida en la Vía Roma.

Sobre las 6,00 horas del pasado sábado día 23 un vehículo matriculado en Madrid colisionó contra un remolque que se encontraba estacionado en Vía Roma. El ocupante del vehículo resultó herido y el conductor ileso. También, miembros de la Policía Local han tenido que intervenir durante este fin de semana en pequeños incidentes de tráfico, por choques entre vehículos y roces.

Por su parte, los miembros del Servicio Municipal de Extinción de Incendios de Segovia no han tenido que realizar ninguna salida urgente durante este fin de semana, que ha resultado tranquilo.



VEN A CONOCER SU GANADO

(Vacuno - Ovino - Porcino - Caprino - Equino)

EN LA

## 2ª EXPOSICION NACIONAL GANADERA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

DEL 29 DE ABRIL AL 2 DE MAYO

COMPLEJO AGROPECUARIO DE COLMENAR VIEJO

Km. 33,900 de la Autovía de Colmenar Viejo

SUBASTA OFICIAL DE GANADO SELECTO

Día de Subasta: 2 de Mayo

Organiza:

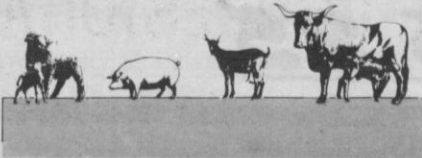


Castelló, 45 - 28001 MADRID  
Tel.: (91) 575 97 63 - Fax: 577 42 71

Colabora:



ESPECIE	RAZAS
Ovina	Manchega
Vacuna	Frisona (MyH), Charolais, Limousine, Avileña-Negra Ibérica (H), Fleckvieh (H)



Patrocina:



Comunidad de Madrid  
Consejería de Economía



# DINERO

Antes de fin de mes puede ahorrarse dinero, mucho dinero, gracias a la campaña de apoyo de Citroën a las medidas del gobierno.

Oportunidades como esta son excepcionales. Ahora puede conseguir el Citroën AX, Citroën ZX y Citroën Xantia que usted deseaba ahorrándose dinero. Mucho dinero.

Y si no tiene un coche con más de 10 años, no se preocupe, en Citroën también se ahorrará dinero. Mucho dinero.

# MUCHO DINERO

**El cambio de coche recibirá una subvención de 100.000 pesetas si el viejo tiene más de 10 años**

**P.M. Madrid**  
El cambio de coche, si el viejo tiene 10 o más años, será más barato desde la próxima semana y durante seis meses. Casi 4,8 millones de los turismos ahora en circulación tienen más de 10 años: el 37% del par-

que. El Gobierno ha decidido seguir el ejemplo de Francia y Dinamarca, y atender a las insistentes peticiones de los fabricantes de automóviles. La vía elegida será subvencionar con 100.000 pesetas la compra de un turismo nuevo si se deja como

chatarra uno de más de 10 años. En Francia, el impacto de una medida idéntica en las ventas de automóviles ha sido espectacular, por lo que se preveía que se trasladarían a su favor las ventas de chatarra.



**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI



Dos años después de haber aportado una primera cantidad económica, las 82 familias de la Promoción Social de Viviendas (PSV) de Segovia continúan sin ver el inicio de la construcción de sus casas y, lo que es aún más grave, sin conocer el paradero de los más de 160 millones que han entregado en este tiempo para tal fin. Una vez declarada la suspensión de pagos de la cooperativa, los afectados de Segovia están a la espera de las resoluciones que puedan adoptar el juez encargado de la misma y los administradores judiciales.



Los cooperativistas se concentraron en varias ocasiones en las parcelas que debían acoger sus casas. A.S.

Hace dos años que entregaron el primer dinero y sus casas no han empezado a construirse

## Los cooperativistas de la PSV, a la espera de posibles decisiones judiciales

Las 82 familias afectadas han aportado más de 160 millones

Después de haber entregado alrededor de dos millones de pesetas cada una, las 82 familias inscritas en la primera fase de la PSV de Segovia sólo tienen los derechos sobre el terreno de Nueva Segovia en el

que debían construirse sus viviendas, pues IGS, la gestora de la cooperativa, tan sólo ha pagado a la Junta un 50% de los aproximadamente 130 millones que valían las parcelas. Además, en otro problema aún

pendiente de resolverse, 26 de esos afectados no tendrán nunca una casa en la cooperativa, puesto que el terreno destinado para la misma sólo podrá acoger un máximo de 56 viviendas.

JESUS MARTINEZ CALLE

"Hace dos años los que nos habíamos preinscrito en la cooperativa de la PSV recibimos una carta en la que se nos decía con premura que habiéndose adjudicado por la Junta una serie de parcelas nos acercáramos a hacer entrega de 901.000 pesetas, si es que seguíamos interesados en formar parte de la misma", explicó a esta Redacción el portavoz de las 82 afectados, Javier García Arévalo.

Comenzó así una pesadilla para esas familias segovianas, que continúan sin ver los cimientos de sus casas y sin tener claro si algún día verán construidas sus viviendas.

"Varios cooperativistas hemos dicho siempre que estábamos haciendo un acto de fe, porque desde un principio tuvimos la sensación de que algo no iba bien: había más confianza que papeles", añadió García Arévalo, quien ahora recuerda los avisos con sólo cinco o seis días de antelación que "recibíamos para hacer entrega de los talones".

De todas formas, "la presencia de un gran sindicato detrás como UGT te hacía pensar que no se trataba más que de detalles de menor importancia con tal de sacar adelante el proyecto".

Sólo hace un año, continúa el portavoz de los cooperativistas, "conseguimos afortunadamente paralizar un proyecto que no era viable (cada parcela ya no iba a tener su jardín), pues si no ahora en vez de dos millones tendríamos pillados el doble".

Ya en septiembre, las familias afectadas por la situación que vive la PSV inician una campaña de movilizaciones para recabar información sobre el estado de sus viviendas, "que no se nos facilita en ningún momento".

### Quiebra de tres horas

A finales de año llega la quiebra de tres horas de la cooperativa, que es levantada por UGT merced a una aportación económica, y posteriormente se produce la suspensión de pagos de PSV y de IGS.

Sólo un mes antes y, "cuando los gestores de la cooperativa conocían perfectamente su si-

tuación, intentan sacar adelante una segunda fase sin haber terminado de pagar la primera". "Logran engañar a 18 incautos —añade García Arévalo—, recaudando de cada uno 850.000 pesetas. Un dinero que afortunadamente para ellos les ha sido devuelto en estos días".

Con la llegada del nuevo año, los cooperativistas de la PSV depositaron sus últimas esperanzas en el congreso confederal de UGT. "Precisamente —indicó el portavoz de los afectados— este mes de abril el presidente de IGS, Prudencio García, ha anunciado que según el plan de viabilidad que han elaborado necesitan 8.500 millones de pesetas

para reiniciar las obras donde están paralizadas y poner en marcha proyectos como el nuestro que en ningún momento han llegado a aflorar, y que en caso de que no obtuviera esa cantidad dimitiría. Existen rumores de que la Comisión Delegada del Gobierno ha aprobado ya ese crédito, pero no hay una confirmación oficial".

Mientras tanto, los cooperativistas de Segovia han enviado una propuesta a los administradores judiciales de la PSV que nombró el juez a instancias gubernamentales, proposición que han hecho llegar también al magistrado encargado de la suspensión de pagos.

### Distintas reuniones

Al parecer, el grupo de administradores que preside Javier Ledesma se está reuniendo con los representantes de las distintas promociones de la PSV a razón de dos cada día por lo que en cualquier momento le puede llegar el turno a la de Segovia.

"Nosotros —señaló García Arévalo— les vamos a pedir información, que es lo que no tenemos desde hace meses, y queremos que como paso previo se solucione la baja obligada de los 26 socios que nunca debieron estar en la cooperativa, según palabras de los propios gestores de IGS, y que se les devuelvan íntegras las cantidades que han aportado, pues ellos nunca van a tener casa en la promoción".

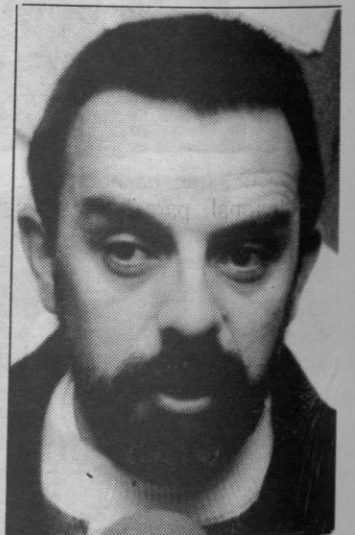
## "Personalmente agradezco la postura de la UGT provincial en el congreso"

J.M.

"No sé si será el sentir del resto de los cooperativistas, pero personalmente agradezco, y así se lo he manifestado a alguno de los delegados que acudieron al congreso confederal, la postura testimonial si se quiere que mantuvo la UGT de Segovia de vetar la presencia en la nueva ejecutiva de los antiguos miembros de la directiva o de aquellos que habían formado parte del consejo de administración de IGS", comentó Javier García Arévalo.

Los cooperativistas de la PSV confiaban en que tras la cita nacional del sindicato se produjeran novedades y eso "seguimos esperando".

A la suspensión de pagos de las promociones y de IGS siguió la liquidación en la Comisión Liquidadora de Entidades Aseguradoras (CLEA) de UNIAL, la compañía de seguros del grupo empresarial de UGT.



Javier García Arévalo. JUAN MARTIN

La citada entidad llegó a un acuerdo con otra compañía para traspasarle en bloque todas las pólizas, aseguradora con la que se han producido algunos problemas, según explicó a esta Redacción García Arévalo.

A la espera de que se encuentre una solución definitiva al problema de la PSV, cada una de las 82 familias afectadas ha vivido en los dos últimos años un auténtico drama. Parejas que estaban a la espera de tener su propia casa para casarse y cuyo estado civil sigue siendo solteros, o matrimonios que vivían en régimen de alquiler y que han tenido que prolongar esta situación ante la imposibilidad de poder disponer de su vivienda.

"Somos varios —explica el portavoz de los cooperativistas— los que habíamos llegado a un acuerdo con nuestro casero para el tiempo que tardaría en construirse la cooperativa y que, transcurrido el mismo, hemos tenido que mudarnos a otra casa, también en régimen de alquiler".

Recuerda para finalizar García Arévalo lo que el juez encargado de la suspensión de pagos ha dicho públicamente en alguna ocasión: "Nadie puede irse de la cooperativa dejando la papeleta al resto, sino que hay que ser solidario".

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Nicolás Herrero  
Rubio**

(Q. E. P. D.)

*Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.*



## Por ilusión que no quede

Los jugadores de la G. Segoviana volvieron a ganar ayer (1-0), lo que permite a los aficionados el mantener la ilusión por lo que pueda ocurrir en la última jornada de liga que se juega el domingo. En el partido frente al Almazán tuvieron casi todo en contra. Jugaron con diez hombres a lo largo de 78 minutos, les fue anulado un gol totalmente válido y el portero visitante, el mérito es suyo, le paró un penalty a Pascual. Era un partido importante para el Almazán, por cuanto la derrota le lleva de forma práctica al descenso de categoría. Por el contrario, al equipo gimnástico le sirve el triunfo para mantener la ilusión hasta el mismo final de liga. Será el domingo próximo en el campo "El Montecillo", de Aranda de Duero.

(Página 19)



Pascual, autor del gol, disputando el balón a un contrario.

JUAN MARTIN

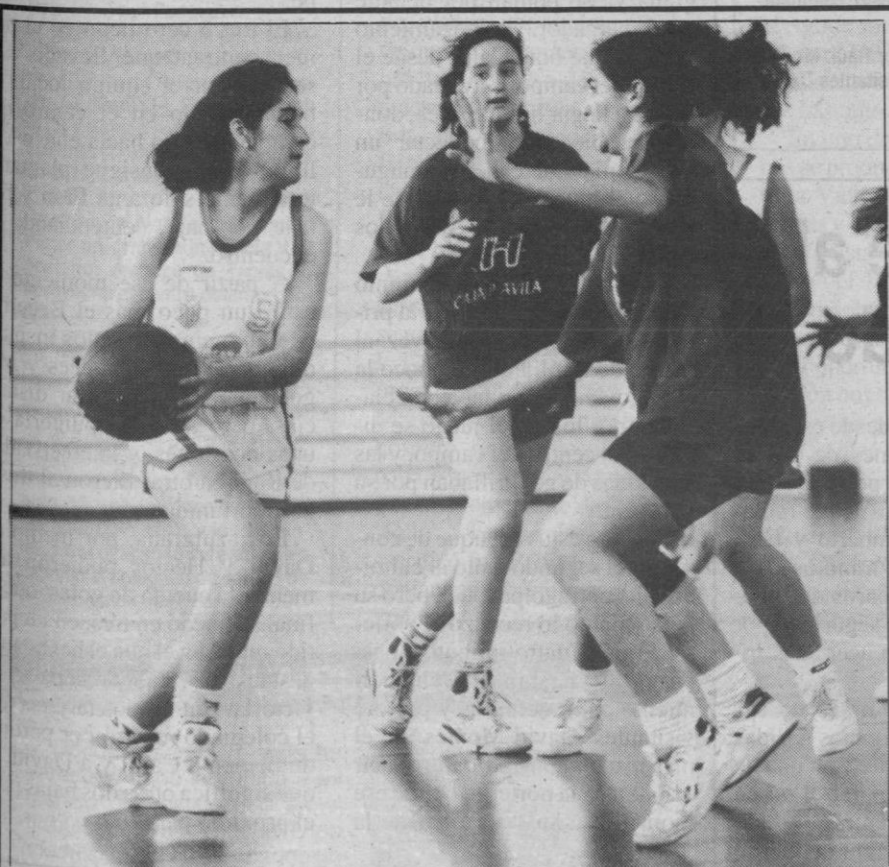
## Todo fueron buenas noticias

Los tres conjuntos segovianos en la regional preferente ganaron sus partidos. Comenzó haciéndolo el equipo "B" de la G. Segoviana que venció en La Albuera al Becerril (3-0), en un encuentro que resultó cómodo —que no fácil—, para los locales, que mantiene así la quinta plaza y se aproximan a su rival más inmediato. En Cuéllar el titular hizo lo que debía. Jugaba frente a uno de sus más directos rivales, Norma de Soria, y ganó 2-1. No es que haya escapado aún del pozo del descenso, pero cuando menos le quedan al club cuellarano esperanzas para intentar salvar la categoría. El tercer triunfo fue en La Granja. Goleada del conjunto del Real Sitio al Briviesca, 4-1, al que ganó jugando un contragolpe perfecto y sin hacer concesiones. Sólo así se mantiene ese segundo lugar de privilegio en la tabla.

(Página 18)

FUTBOL

# LUNES DEPORTIVO



Las jugadoras abulenses merecieron mejor resultado.

JUAN MARTIN

## Ganaron por los pelos

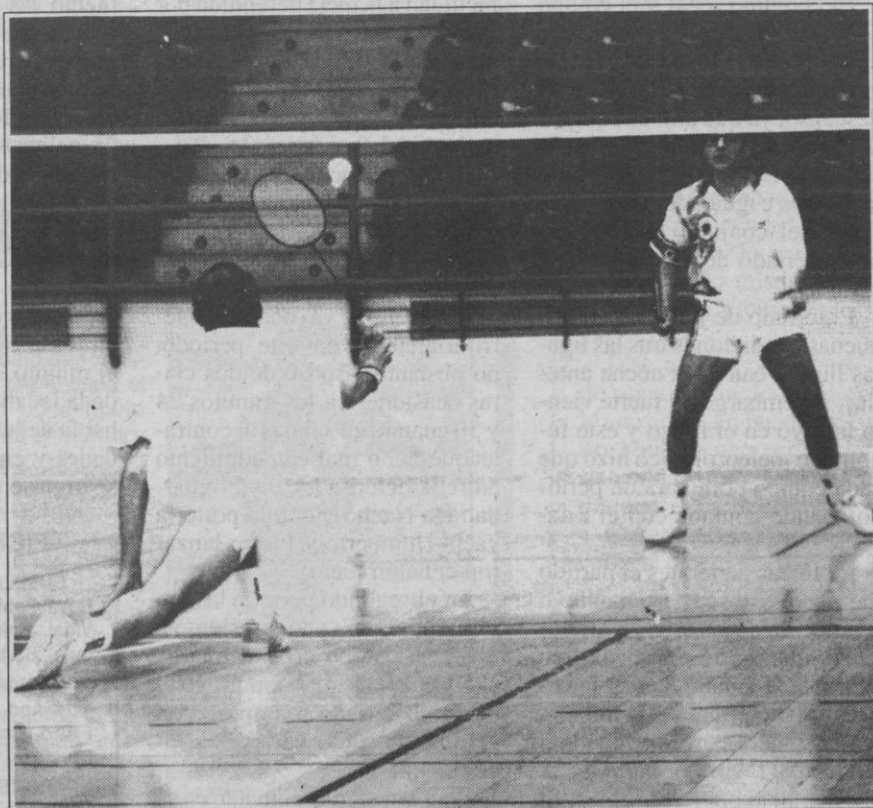
Daba la impresión de que tras haber perdido en la jornada anterior en Salamanca a las jugadoras de Cantimpalos Unami les daba igual ya ganar o perder, aun estando en juego el primer lugar de la clasificación. El conjunto de Avila, al que se le ha ganado en esta temporada en varias ocasiones, se hizo acreedor al triunfo, que si no logró fue por su corta plantilla y su desacierto al lanzar lanzamientos libres en límite del tiempo reglamentario. Por ello se llegó a la inevitable prórroga en la que ganó el equipo de casa, 85-75, pero no porque fuera mejor a lo largo del encuentro.

(Página 20)

## Atletismo y badminton

Dos buenos espectáculos deportivos se dieron cita en Segovia en el fin de semana. El badminton contó con la presencia en el polideportivo "Pedro Delgado" de 162 jugadores que disputaron el Campeonato de España de veteranos, donde hay que destacar el buen nivel habido en los individuales.

En las pistas de La Albuera, con agua, granizo (a veces nieve) y fuerte viento, se disputó la final del Campeonato Regional de primera categoría de atletismo. Pese a las inclemencias hubo buenas marcas (el récordman nacional Manuel Martínez lanzó 19.66 en peso), y Margarita Ramos, en la misma disciplina, demostró que sigue siendo la mejor. El CAS Caja Segovia logró el tercer puesto en féminas, con la mejor puntuación de su historia.



El campeón del torneo de badminton devolviendo la bola.

JUAN MARTIN



FUTBOL.- REGIONAL PREFERENTE

En un auténtico partidazo

## El C.D. La Granja barrió del campo al Briviesca

En uno de los mejores encuentros disputados en lo que se lleva de temporada, el conjunto que dirige Emilio Manrique se apuntó ayer en el campo del Real Sitio un merecido y amplio triunfo. La competición tiene en el conjunto granjeño a uno de los equipos con el que hay que contar siempre.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Fue un encuentro de los que siempre esperan los aficionados cuando acuden a un campo de fútbol. El que se disputaba ayer en el campo del Real Sitio tenía "ingredientes" suficientes para pensar que podía ser interesante. Y lo fue. El Briviesca, equipo que ya ha militado en la tercera división y que busca el ascenso, no vino a dejar pasar la ocasión de conseguir puntuar y complicar así aún más la clasificación por arriba.

La respuesta del equipo granjeño no se hizo esperar. Sus jugadores saben que si pierden en casa pueden despedirse de los lugares de cabeza y salieron con la clara idea de ganar. Así, a lo largo de los primeros 45 minutos ofrecieron un juego de aplauso. Se jugaba el balón con largos desplazamientos y las ocasiones de gol eran en la práctica constantes.

La respuesta del equipo burgalés no era tan fuerte como se esperaba. Dada la rapidez con la que jugaban los locales su preocupación estuvo mucho más centrada en hacer una buena defensa. Dos goles consecutivos en la primera media hora de juego les dejó con escasas posibilidades de respuesta, dado que el conjunto de casa además de jugar con rapidez veía puerta de

forma clara. Fueron cuarenta y cinco minutos de juego rápido, bien ejecutado y poniendo en cada acción peligro para la portería visitante.

### Ocho minutos de "miedo"

Sólo se habían jugado un par de minutos de la segunda parte. En el primer balón que llegaba con cierto peligro a las proximidades del área local, es aprovechado por Paco para marcar y acortar distancias. Durante unos minutos pudo dar la impresión de que ese gol equilibraría el partido y los jugadores locales se encontrarían más dificultades. No fue así.

El juego de contraataque del

C.D. La Granja fue sensacional. La rapidez de los extremos y sobre todo el buen trabajo realizado en la línea media con Emilio y Ricardo, no dejaron huecos al Briviesca para que pudiera cortar esos avances. Y cuando los de Burgos conseguían superar al línea medular, allí se encontraban con Julio, todo un valladar auténtico, que ponía freno a las acciones ofensivas.

El encuentro tenía "gancho" suficiente para animar a los aficionados, ya que si en otras ocasiones se juega bien y no se logra materializar las ocasiones, en este encuentro no hubo momentos para el aburrimiento. Los cuatro goles locales, magníficos en su ejecución, dejaron constancia de que el C.D. La Granja continúa firme en su idea de clasificarse entre los tres primeros, aunque Tardajos y Las Navas no sean "piezas" fáciles hasta el final de liga.

### FICHA TECNICA

CAMPO: El Hospital, floja entrada.

RESULTADO: La Granja, 4-Briviesca, 1

ALINEACIONES: LA GRANJA: David 1, Doró 2, Julio 3, Andaluz 2, Armengol 2, Ricardo 2, Emilio 3, Velasco 1 (Alejandro 1), Pirri 2, Corral 2 (Elvidio 1) y Aparicio 2.

BRIVIESCA: David 1, Virgilio 0, Javi 1, García 1, Pachón 1, Marcos 1, Paco 1, Pañero 1 (Chino 0), Fuentes 1, Pablo 0 y Nacho 0 (Zugasti, s.c.).

GOLES: 1-0, minuto 30, Julio, en remate precioso; 2-0, minuto 34, Ricardo, en contraataque; 2-1, minuto 47, Paco, en la única jugada de ataque; 3-1, minuto 55, Ricardo, con lanzamiento raso; 4-1, minuto 77, Velasco, culminando el contragolpe local.

ARBITRO: Iglesias Fernández 1, auxiliado por Hernández y Raúl. Mostró cartulinas amarillas los locales Ricardo, Pirri y Julio y a los visitantes David, Paco, Pañero, Javi, Chino y Fuentes.

## 2-1 Victoria del Cuéllar frente al Norma en un partido igualado

S. GUIJARRO

El conjunto local y el equipo soriano disputaron un encuentro en el que los dos puntos tenían gran importancia para evitar el descenso, ya que ambos equipos se encuentran al final de la clasificación. El partido resultó muy disputado e igualado y resuelto a favor del conjunto que estuvo más acertado de cara a la meta contraria.

El terreno de juego estaba en buenas condiciones tras las ligeras lluvias caídas la noche anterior, sin embargo, el fuerte viento influyó en el fuego y este fenómeno meteorológico hizo que cada equipo dominara un período cuando contaba con él a favor.

En líneas generales el partido fue poco vistoso, pero mantuvo la emoción de los escasos aficionados que asistieron al partido debido a la igualdad en el juego y la incertidumbre del resultado.

La primera parte, jugada con el viento a favor por parte local, fue dominada por el Cuéllar. El equipo local se hizo dueño del centro del campo y abriendo el

juego por las bandas llegaba con facilidad a la meta defendida por Andrés. En una de estas jugadas, un pase de Vidal desde la derecha fue recogido por Montes dentro del área y aprovechó para marcar el 1-0 en el minuto 23.

El equipo local creó más ocasiones por mediación de Ramírez y Barto, pero el meta soriano se mostró seguro en sus intervenciones.

El Norma se vio dominado territorialmente en este período, no obstante dispuso de dos claras ocasiones en los minutos 24 y 30 cuando en salidas al contraataque hubo mal entendimiento entre la defensa local y el guardameta Nacho y con la portería vacía Humberto y Fierro lanzaron el balón fuera.

En el segundo período las cosas cambiaron y, con el viento a favor, el equipo dominador fue el Norma. Hasta el minuto 30 el conjunto soriano se impuso con claridad creando varias ocasiones de gol.

Fran consiguió empatar en el minuto 15 al rematar de cabeza un centro desde la derecha del

ataque soriano, y desde este momento las ocasiones de gol se sucedieron ante la portería local.

En el minuto 16 Yanko remata al poste y Humberto y Fran efectuaron en los minutos 24 y 28 peligrosos disparos que fueron detenidos con seguridad por el meta Nacho en acertadas intervenciones.

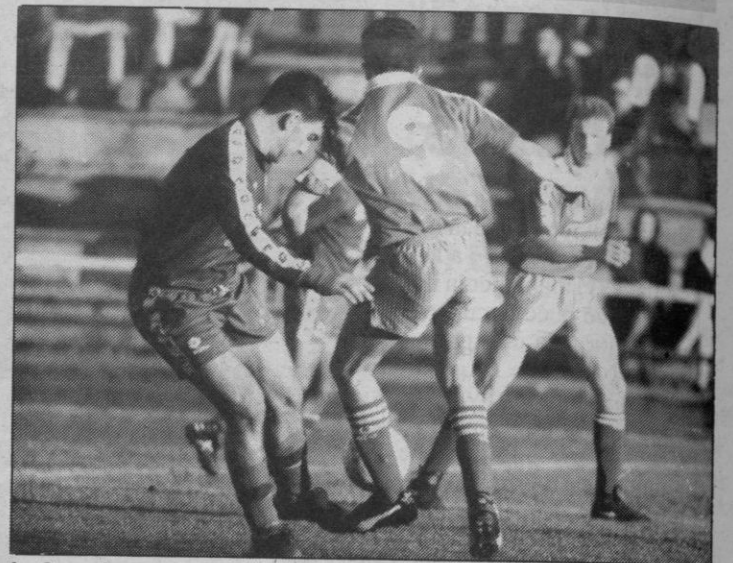
A partir del minuto 30 el Cuéllar inició las primeras salidas ordenadas en ataque y en una de ellas Luis Ramos marcó el 2-1 en el minuto 38. El equipo soriano de la localidad de San Leonardo había dejado pasar sus oportunidades y en los últimos minutos se impuso el equipo local.

### FICHA TECNICA

CUÉLLAR CF.: Nacho, Coque, Boya, Pablo, José Angel, Ignacio, Vidal, Ramírez, Archi (Luis Ramos), Barto y Montes (Crespo).

NORMA: Andrés, Rejas, Palacios, Apo, Felipe, Yanko, Gómez, Fierro (Raúl), Humberto, Javicón (Gustavo) y Fran.

ARBITRO: Canal. Auxiliares Calvo y Briones, de Palencia. Irregulares.



La Segoviana aprovechó mejor las ocasiones.

JUAN MARTIN

## Cómodo triunfo de la G. Segoviana "B" ante el Becerril

Con el fuerte viento como principal protagonista del partido, La G. Segoviana-Villacastín, aun sin jugar bien, consiguió vencer sin grandes apuros al Becerril, equipo que no supo aprovechar la ventaja de tener el aire a favor en la segunda parte.

JAVIER M. MESA

La G. Segoviana-Villacastín aprovechó mejor sus ocasiones, y venció claramente al Becerril por tres goles a cero en un encuentro marcado por el viento reinante durante todo el choque. Los azulgrana fueron más efectivos de cara al marco, y sumaron dos nuevos puntos en su casillero.

Apenas había transcurrido un minuto y medio del comienzo del encuentro cuando los azulgrana ya se ponían por delante en el marcador. Un lanzamiento de falta que bota Calili desde el centro del campo es ayudado por el aire a llegar hasta el área, donde Eusebio logra conectar un buen remate de cabeza, inaugurando el marcador. Pronto se le ponían las cosas de cara a los locales.

El gol pilló en frío al conjunto palentino, que no llegó en la primera parte ni una sola vez al marco de Raúl. Pero tampoco la G. Segoviana dominaba con claridad, por lo que el juego se diluía en el centro del campo, y las ocasiones de gol brillaban por su ausencia.

A punto estuvo Duque de conseguir el segundo tanto al culminar un contragolpe local, pero su lanzamiento lo rechazó el portero Fran. Cuatro minutos después, en una falta de entendimiento entre defensas y portero visitantes, David Montes fue el más listo, y consiguió introducir el balón en la portería. Desde ese momento y hasta el final de la

primera parte poco o nada que contar.

### La segunda fue aún peor

En la segunda mitad se invirtieron los papeles. Fue el Becerril el que más se acercó a la portería local, fruto de ello fueron los diez saques de esquina que consiguió forzar en los segundos cuarenta y cinco minutos, pero con nulo acierto en el remate. Mientras, la G. Segoviana esperaba sacar el contragolpe.

El tres a cero llegó en el primer contraataque llevado con sentido por el equipo local. El balón robado en el centro del campo se envía hacia el espacio libre, Toño consigue plantarse totalmente solo ante Fran y batile por bajo, sentenciando el encuentro.

A partir de ese momento se estiró un poco más el Becerril, que tuvo cinco minutos inspirados. Santi por dos veces y Miguel intentaron recortar distancias, pero su mala puntería en unas ocasiones, y la efectividad de Raúl en otras dieron al traste las oportunidades.

Los azulgrana, por medio de David y Héctor pudieron aumentar la cuenta de goles, que al final se quedó en tres, en un partido malo, en el que el hecho más destacable, dejando aparte la victoria, son las dos tarjetas que el colegiado mostró por pérdida de tiempo a Calili y a David, lo que significa otras dos bajas para el próximo partido.

### FICHA TECNICA

CAMPO: La Albuera

RESULTADO: G. Segoviana-Villacastín, 3-Becerril 0

FORMACIONES: G. SEGOVIANA: Raúl 1, Chupe 1, Eusebio 2, Luisfer 2, Calili 0 (Juan s.c. min. 84), Polo 2 (J. Antonio s.c. min. 73), David 1, Toño 1, Héctor 1, Duque 1 y Oscar 1.

BECERRIL: Fran 1, César 1, Cura 1, Fabio 0 (Pajares 2, min. 46), Santi 2, Roberto 1 (Ricardo 1, min. 63), Javi 2, Riol 1, Joaquín 0, Miguel 1 y Michel 1.

ARBITRO: Rollán Sánchez 2, ayudado por Romero 2 y García 1. Mostró tarjetas amarillas a Calili y Montes por parte local, y a Santi, Roberto y Michel por los visitantes. Concedió cinco saques de esquina a los locales por trece a los visitantes.

GÓLES: 1-0, min. 1, Eusebio. 2-0, min. 24, David. 3-0, min. 58, Toño.

INCIDENCIAS: Se guardó un minuto de silencio en memoria de un familiar del jugador azulgrana Angel.



FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Cariñoso recibimiento de los aficionados a los jugadores gimnásticos.

JUAN MARTIN



Paquito, estuvo muy bullidor toda la tarde.

JUAN MARTIN

La Gimnástica Segoviana sólo jugó con diez

## No pudieron con los locales ni las expulsiones ni los elementos

### LA ALBUERA

SEGOVIANA

1

ALMAZAN

0

**ALINEACIONES:** SEGOVIANA: César (1), Nacho (1), Oscar (2), Juan (s.c.), Paco Maroto (1), Paquito (1), Juanfran (1), Benito (1), Pascual (2), Crespo (1) y Víctor (1). En el minuto 82, Fernando (s.c.) entró por Víctor y en el 89, Polo (s.c.) por Pascual.

**ALMAZAN:** Tapias (2), Carmelo (1), Aragoneses (1), Luis Martínez (1), Lucas (1), Mateo (-), Ferradas (-), Juanjo (-), Flores (-), Benito (1) y Ramón (-). En el descanso Llorente (1) entraba por Benito, y en el 76, Carlos (-) por Flores.

**GOL.** Minuto 22. Pascual, tras un pase de Maroto que remató Víctor en primera instancia y el posterior rechace de Tapias lo aprovecha el centro delantero local.

**ARBITRO:** Santamaría Sanfrutos (1), de Valladolid. Mostró tarjetas amarillas a Crespo, Paco Maroto, Víctor y Fernando por parte segoviana y a Ferradas y Aragoneses por Almazán. Vieron tarjeta roja directa Juan en el minuto 12 por los locales y Luis Martínez (min. 80) por los visitantes. En el descanso del encuentro expulsó al delegado de campo de la Gimnástica Segoviana.

Tarde desapacible y con mucho viento. Se dejaron notar las entradas regaladas por el Ayuntamiento. Ayer, en La Albuera, cerca de 1.200 personas asistieron al encuentro ante el Almazán. A pesar de ello se recaudaron 93.000 pesetas en taquilla. El alcalde de la ciudad Ramón Escobar estuvo presenciando el encuentro.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Se sabía que el Almazán no iba a ser un equipo fácil a pesar de su clasificación, porque el conjunto soriano se estaba jugando el descenso. Su técnico, Adolfo Redondo, planteó el partido a sabiendas de que la Segoviana era quien debía llevar el peso del encuentro y atacar. El Almazán esperó las salidas al contragolpe para crear peligro; y no le pudo salir mejor al entrenador vallisoletano la táctica. En el minuto 12, Juan se resbala y tiene que hacer falta a Ramón cuando éste se iba solo hacia la demarcación de César. El jugador segoviano es expulsado y es José L. García Alvarado quién debe reorganizar el conjunto; retrasa a Maroto para que juegue como hombre libre, cuestión que en nada beneficiaba al equipo, por lo que rápidamente se dio cuenta del "fallo", corrigió éste y quien se sacrificó fue Benito. Las cosas se ponían muy difíciles para los azulgranas.

Si algún equipo creó peligro durante los primeros minutos, éste fue el Almazán. La Segoviana estaba completamente volcada sobre el área de Tapias pero no conseguía nada positivo mientras que el equipo soriano llegaba a la frontal gimnástica con relativa facilidad, aunque sus tiros fueron siempre bastante inocentes.

En uno de los ataques segovianos se produce el gol. Maroto centra a Víctor que dispara, rechaza Tapias y a placer marca el siempre oportunista Pascual.

Con el 1-0 la Segoviana no se asentó sobre el terreno de juego; fue el Almazán el que tuvo una clara oportunidad en las botas de Ramón cuyo tiro fue detenido sin problemas por César. La defensa local, quizá demasiado nerviosa ante la ausencia de Juan, no lograba sacar los balones jugados y el pelotazo era la solución más sencilla. Durante 20 minutos el partido fue aburrido y el viento el gran protagonista.

En el minuto 45 se produjo la jugada más polémica del partido. Paco Maroto lanza una falta que rechaza Tapias hacia Víctor; el portero visitante vuelve a despejar el lanzamiento del delantero segoviano; el rebote es recogido por Nacho que marca. Gol a todas luces legal que es anulado por el árbitro a instancias del juez de línea por presunto fuera de juego. Fue un fallo más dentro de la pésima actuación de los jueces de línea.

La segunda parte es de esas que mejor se olvidan. Con el viento en contra la Segoviana no pudo crear juego y el Almazán se perdió en el centro del campo. Las dos mejores oportunidades correspondieron al conjunto azulgrana. En el minuto 70 Luis Martínez derriba a Víctor dentro del área. Penalty claro que lanza Pascual y detiene Tapias en dos tiempos. Siete minutos después será Víctor el que dispare a bocajarro pero Tapias se muestra inexpugnable despejando el peligro.

Al final los dos puntos se quedaron en casa que era lo importante aunque los demás resultados no hayan favorecido al conjunto gimnástico.

### VESTUARIOS

**García Alvarado:**  
"La victoria de hoy se la dedico a mi familia"

J.M.M.

El entrenador de la Gimnástica Segoviana, José Luis García Alvarado, mostró su satisfacción al final del partido por el triunfo del equipo. "Esta victoria se la brindo a mi familia y a mi nuevo hijo. Ellos son los que también sufren con nosotros cuando lo pasamos mal. Gracias a ellos, a su comprensión y ayuda, se puede estar dirigiendo equipos en una profesión tan difícil como ésta".

La labor arbitral había sido un tanto "irregular" a lo largo del encuentro. Este mismo colegiado vallisoletano tampoco acertó en el partido Salmantino-Segoviana y era definido así por el técnico, "es una persona que lleva todo muy a rajatabla y en dos apreciaciones hoy se ha equivocado de forma importante. Así, y no es más que un ejemplo, la primera mano de un jugador nuestro es tarjeta amarilla, la misma situación de en el Almazán no lo es. Igual sucede con la tarjeta roja de Juan. Es entrada por detrás, lo mismo que en penalty a Víctor, no lo es."

Pese a estas denuncias de apreciación José Luis le considera un buen árbitro, "que irá para arriba si se entona y está más centrado en el partido".

Cuando a los doce minutos el colegiado envía a Juan a la caseta el técnico lo vio todo muy "oscuro", "me dije a mí mismo que íbamos a tenerlo muy difícil y que el equipo habría de luchar mucho para conseguir puntuar, pese al gol anulado y el penalty que no entró".

### LA CLAVE

Donde José Luis García Alvarado le ganó la partida a ex técnico gimnástico, fue en el trabajo realizado por la línea medular. No es fácil, cuando un equipo se queda con un jugador menos y tiene todo el partido por delante, acertar a la hora de los cambios. El técnico gimnástico tuvo unos minutos de equivocación (porque Maroto era demasiado lento a la hora de jugar el balón desde atrás), y rectificando rápidamente armó de nuevo una defensa que dio la réplica apropiada al romo juego del Almazán. En la línea media la lucha de Maroto y Paquito y el bullir de Juanfran, fueron suficiente para frenar las acciones de ataque visitante.



### LA ESTRELLA

Han sido muchas las ocasiones en las que se ha destacado el buen trabajo que realiza en el equipo gimnástico el delantero centro José María Pascual. Todos los entrenadores le conocen muy bien por su condición goleadora y ponen sobre su juego un vigilante. Pocos son los que aciertan a pararle. Porque el juego del de Cabezuela tiene la virtud de realizarse sin balón, dejando a los compañeros huecos en la línea de ataque por donde entrar. Su movilidad constante favorece las acciones en el juego de ataque de sus compañeros. Para nada empaña su "fallo" en el penalty el brillante encuentro realizado.





## BALONCESTO



Por la cara de Cuca, no estaba el horno para bollos.

JUAN MARTÍN

¿Perdieron ilusión las jugadoras?

## Cantimpalos Unami estuvo "groggy" ante Hichú de Avila

En uno de los peores encuentros que ha disputado el Cantimpalos Unami en esta temporada dentro de la segunda división femenina, el equipo segoviano consiguió derrotar en la prórroga al Hichu, conjunto que se habría llevado la victoria de contar con alguna jugadora más en el banquillo.

JAVIER M. MESA

No se pensaba que la derrota sufrida en Salamanca fuera a afectar tanto a las jugadoras de Cantimpalos Unami como para no conseguir la victoria ante un rival en teoría inferior a las segovianas. Sin embargo, el Hichu estuvo a punto de provocar la primera derrota de Unami en el Teodosio.

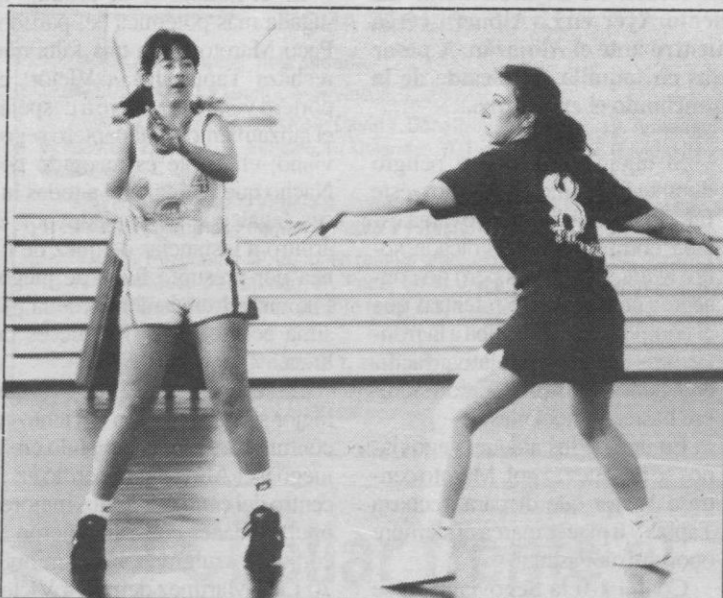
El encuentro en sí fue el peor sin duda de los que ha disputado el Unami en lo que llevamos de competición dentro de su feudo. Las segovianas se encontraban totalmente apáticas y fuera del partido, lo que era bien aprovechado por las abulenses para coger las riendas en el marcador.

Aunque las diferencias nunca fueron superiores a los seis puntos para el conjunto visitante, el mal juego del equipo segoviano se hacía patente conforme transcurrían los minutos. Jugadoras como Lourdes, Concha o Nuria no encontraron su sitio en la pista, y sólo las ganas que le echaron tanto Miriam Maroto como Carmen sujetaron al equipo en el marcador en esta primera mitad.

### El partido más igualado

Los numerosos cambios introducidos por Cuca con el fin de encontrar un quinteto que pudiera hacer frente al rival no dieron el resultado apetecido. El Hichu, con Soroa, Reviejo y Maldonado como estiletos, saltó perfectamente de la presión, aunque tuviese problemas para anotar, mientras que Unami las pasaba "moradas" para encontrar el camino al aro.

En la segunda mitad volvieron



Un triple de Lourdes salvó el partido.

JUAN MARTÍN

los problemas para el equipo local, aunque consiguió una ventaja de seis puntos en el minuto 5 cinco, la infinidad de balones perdidos les daba a las jugadoras visitantes nuevas opciones de acercarse en el electrónico.

Las personales fueron un continuo lastre para el Hichu. El equipo de Avila se basó prácticamente en el concurso de seis jugadoras, lo que significó que, conforme iban transcurriendo los minutos, las eliminaciones fueran cayendo, y el equipo bajara su potencial.

En los cinco últimos minutos, una serie de acertadas acciones visitantes colocaron al Hichu con 53-60. Pero fue en ese mo-

mento cuando las locales comenzaron a presionar con algo más de tino, y consiguieron colocarse a tres puntos. A falta de nueve segundos, y con tan solo cuatro jugadoras abulenses en pista, Lourdes consiguió el triple que empataba el partido. Así, la visitante Arribas tuvo la oportunidad de dar la victoria a su equipo, pero falló los dos tiros libres que dispuso a falta de un segundo.

La prórroga fue mucho más cómoda para el Unami, que consiguió distanciarse en el marcador hasta una diferencia de diez puntos, que fue la máxima del partido. No se mereció tanto el Unami, ni tan poco el Hichu.

### FICHA TECNICA

CANCHA: Emperador Teodosio

Resultado: Cantimpalos Unami, 85-Hichu, 75 (29-29), (68-68).

FORMACIONES: CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 21, Ana 2, Beatriz 4, Concha 4 y Nuria 9, quinteto inicial, Laura 4, Raquel 3, M. Domingo 6, M. Maroto 15, Antón 2 y Carmen 15.

HICHU: Soroa 16, Arribas 4, Hernández 6, Peviejo 11 y Maldonado 32, quinteto inicial, Vázquez, Arribas, Gallego y Legüey 6.

ARBITROS: Leonor y Torquemada. Señalaron sendas técnicas a los entrenadores de ambos equipos.

Marcador cada cinco minutos: Min. 5: 6-8; min. 10: 13-17; min. 15: 22-25; min. 20: 29-29; min. 25: 37-31; min. 30: 42-39; min. 35: 53-60; min. 40: 68-68; min. 45: 85-75.

### VESTUARIOS

## Lourdes Cid, sincera: "Ultimamente no levantamos cabeza"

JAVIER M. MESA

Aunque no brilló al nivel que nos tiene acostumbrados durante toda la temporada, la actuación de Lourdes Cid en los momentos finales del partido fue determinante para que su equipo pudiera forzar la prórroga, y con ella la victoria.

"No sé lo que nos pasa, comenta la jugadora segoviana, pero llevamos unos días desde el partido de Salamanca que no levantamos cabeza. Es posible que nos afectara la derrota que sufrimos allí, o que salgamos más relajadas porque ya estamos clasificadas para la siguiente fase, pero creo que tendremos que empezar a trabajar otra vez, sino queremos perder el último partido que nos queda".

Aunque el Hichu era en teoría inferior, el partido estuvo casi siempre en el aire, "ya que, dejando aparte que los equipos en esta fase han sido más fuertes, los jugadores salen mucho más motivados cuando se enfrentan con el líder, ya que una victoria ante el primero siempre da mucha moral".

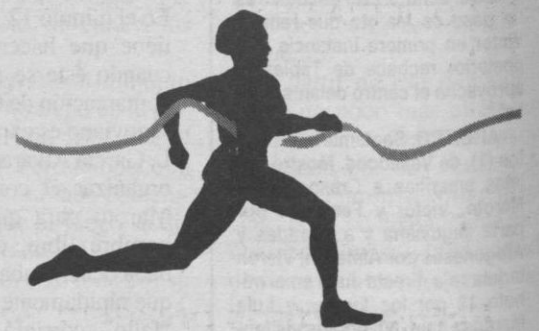
Sobre la actuación arbi-



Lourdes.

tral, muy protestada durante todo el partido, la jugadora segoviana prefirió no contestar, aunque éstas fueron las palabras de Cuca, "parece que alguien nos tiene manía".

## BECAS DEPORTIVAS "caja segovia" 94/95



### ¡ Puedes conseguirlo !

Si estás interesado,  
recoge las bases e  
infórmate en nuestras oficinas.

El plazo de presentación  
de solicitudes finaliza  
el día 13 de mayo de 1994.

caja  segovia  
Forma equipo contigo



# LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## REALIZA CUATRO SORTEOS CADA MES

Estos son los resultados de los sorteos del mes de ABRIL 1994

**PREMIO  
CAJA  
PERMANENTE**  
100.000 ptas.

1000000



Número 12.427  
D. Angel García Cuesta  
OFICINA URBANA 13 DE SEGOVIA

**PREMIO  
NOMINA**  
100.000 ptas.



Número 081  
D<sup>a</sup> Soledad Fragua Gil  
OFICINA DE SANTA MARIA DE NIEVA

**PREMIOS COMPRA GRATIS**  
(Su compra gratis hasta 100.000 ptas.)



*Aquí*  
**EFFECTIVA**

Cada uno de los siguientes números corresponden a un premio para el cliente por el importe de la compra realizada, y el mismo importe del premio para el comercio:

NUMERO	COMERCIO
4.370	E.S. 5853 JOSE GARCIA GARCIA
7.267	CLINICA DENTAL
0.382	CASH SEGOVIA
3.522	SUPERMERCADOS ARCONSA, S.A.
2.412	SUPERMERCADOS ARCONSA, S.A.
3.563	CASA - TUTTI
6.901	STOP MODA SUSANA Y RAUL
6.142	LORENZO MORENO ISABEL

**PENSIONISTAS**



**PREMIOS PENSION**

Dos premios de 50.000 ptas. cada uno

Número 167  
D<sup>a</sup> Matilde Díez Sarabia  
OFICINA DE SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA  
y  
Número 250  
D. Alejandro Vallejo Tejedor  
OFICINA DE MOZONCILLO

Estos sorteos premian los siguientes conceptos:

- DOMICILIACION DE NOMINA
- DOMICILIACION DE PENSION
- UTILIZACION DE TARJETA «CAJA PERMANENTE» EN LOS CAJEROS y
- REALIZACION DE COMPRAS CON TARJETA EN LOS COMERCIOS SEGOVIANOS

Para más información solicite folleto informativo de bases de participación en su Oficina de La Caja.



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

*La Caja de su Tierra*





## 70-76. El Fórum pierde la eliminatoria en la primera mitad

Valladolid (Efe).— El Fórum Valladolid perdió en la primera mitad el quinto y definitivo partido de la eliminatoria de permanencia ante un CB Murcia que se mantuvo sólido durante todo el encuentro, tanto en defensa como en ataque.

En la primera parte, el equipo de Valladolid salió a la cancha ambicioso y dispuesto a decidir de forma rápida en los primeros minutos.

Sin embargo, los errores en ataque del brasileño Oscar Schmidt, que se mantuvo muy por debajo de su nivel fallando tiros exteriores, propiciaron que el equipo murciano se viniese arriba.

Así, en el minuto doce, el equipo visitante consiguió una ventaja de doce puntos basada sobre todo en el acierto en el tiro de John Ebeling y las penetraciones de Juan Rosa.

Esta diferencia se amplió a diecisiete puntos en el minuto catorce, lo que obligó al técnico del equipo vallisoletano, Moncho Monsalve, a pedir tiempo muerto para ordenar una defensa en zona, ya como último remedio.

La defensa 1-3-1 no sirvió de mucho, puesto que en el minuto quince el Murcia dobló en el marcador al Fórum Valladolid con un 19-38.

Al descanso se llegó con un 28-45 favorable a los murcianos, que hacía presagiar lo peor para el equipo local.

## BALONCESTO

En un emocionante encuentro que precisó de dos prórrogas

# 97-92. Los sevillanos perdonaron al Barcelona dos veces

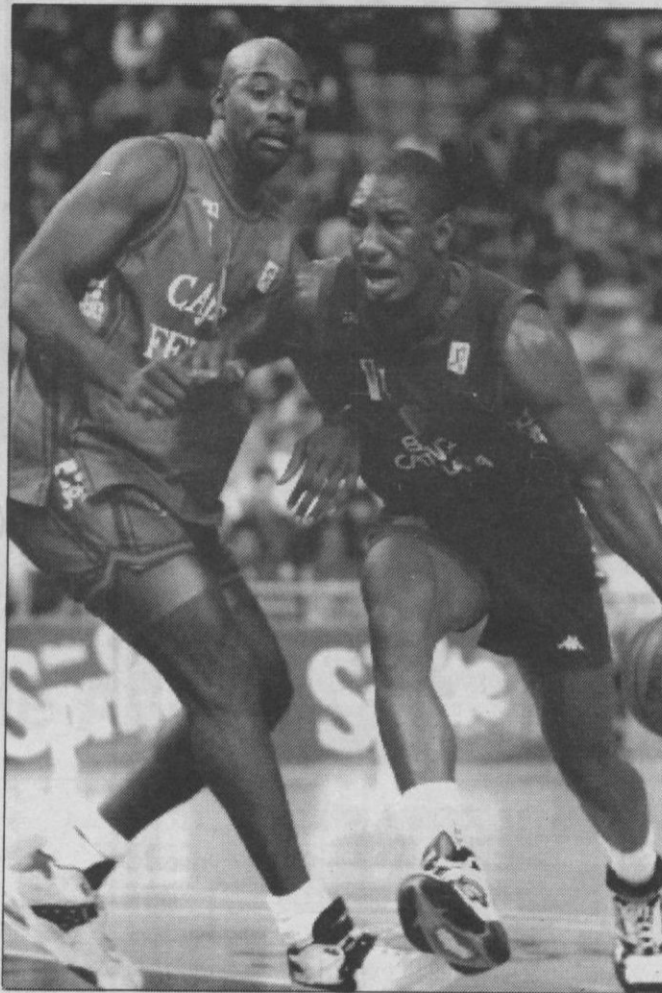
Un emocionante encuentro, que precisó de dos prórrogas, decidió el primer asalto de cuartos de final entre el Barcelona y el Caja San Fernando, que desperdició dos ocasiones de sentenciar el partido, al final del tiempo reglamentario y del primer periodo añadido.

Barcelona (Efe).— Un emocionante encuentro, que precisó de dos prórrogas, decidió el primer asalto de cuartos de final entre el Barcelona y el Caja San Fernando, que desperdició dos ocasiones de sentenciar el partido, al final del tiempo reglamentario y del primer periodo añadido.

El equipo de José Alberto Pesquera logró en el primer tiempo que el Barcelona nunca pasara de una máxima ventaja de cuatro puntos (8-4, m.4) y obligó al técnico barcelonista, Añó García Reneses, a pedir su primer tiempo poco después de rebasar los primeros cinco minutos de juego (8-8, m.6).

El conjunto sevillano, que tomó la iniciativa con un triple de Raúl Pérez (25-28), colocó la máxima diferencia en el marcador a tres minutos del descanso (28-36). Un error de Pesquera, que solicitó un tiempo muerto con 30-36 (m.18), posibilitó que Corey Crowder anotara siete puntos consecutivos, aunque la última jugada de Jackson devolvió el mando al equipo andaluz (37-39) al descanso.

En la segunda mitad, los emparejamientos Tony Mas-



Crowder entra a canasta ante Middleton.

TELEFOTO EFE

senburg-Darrel Lockhart, Darryl Middleton-Fred Roberts y Juan Antonio Sanepifanio-Jackson no decantaron el partido, aunque los andaluces, se anotaron cortas rentas (56-52 m.30).

Una tímida zona del Caja San Fernando permitió un parcial de 8-2 que empató el duelo (66-66, m.33), así que Pes-

quera se la jugó con las sustituciones de Lafuente y Middleton por Azofra y Lockhart.

El conjunto sevillano agotó su segundo tiempo muerto a falta de veintidós segundos (74-73) y Massenburg cometió falta sobre el tiro de Middleton, que sólo anotó uno de los dos lanzamientos libres.

## 101-64. Los madridistas dañan la moral del TDK

Madrid (Efe).— EL TDK Manresa ha vivido esta temporada todas las desventajas que el actual sistema de competición reúne porque, después de perder el tercer puesto al final de la primera fase en la corrección, también puede quedarse sin la recompensa de una competición europea si no supera a un Real Madrid que le rompió psíquicamente para lo que resta de serie, con un marcador sonrojante.

El conjunto de Pedro Martínez sólo tiene dos opciones de estar en Europa la próxima temporada: o meterse en semifinales en detrimento de los madridistas, o esperar que el Estudiantes elimine al Coren Orense.

De momento, parece más factible lo segundo. El Real Madrid ha aprovechado la parada en la competición para recuperar alguna virtud y, con José Lasa definitivamente adueñado de la titularidad como base, remató al TDK Manresa en la primera mitad gracias a un parcial de 18-3 en los últimos cinco minutos.

George Singleton y Granger Hall sostuvieron tímidamente a su equipo sobre la cancha en las acciones iniciales, pero los madridistas protegieron su aro del juego exterior manresano con una estrecha vigilancia de los tres jugadores de perímetro del cuadro catalán, Joan Creus, Joan Peñarroya e Ivo Nakić, y redujeron al mínimo los riesgos.

En realidad, el computo general al descanso descubrió un mal partido del TDK Manresa y, tanto sus pivots como sus hombres exteriores jugaron excesivamente por debajo de sus posibilidades.

## 70-56. Martínez y Herreros colocan al Estudiantes a un paso de las semifinales

Madrid (Efe).— La dirección de Pablo Martínez y la muñeca de Alberto Herreros colocaron al Estudiantes a un paso de las semifinales, aunque el Coren Orense, con mucho que ganar y poco que perder en esta eliminatoria, agobió durante muchos minutos a los madrileños y sólo cedió en una suicida carrera de triples finales.

Los orensanos, que recuperaron el pulso mediada la primera mitad tras un flojo inicio, justificaron sobradamente el porqué de su presencia en cuartos, cuanto todos los pronósticos señalaban al Festina Andorra, su rival en octavos de final, como favorito para alcanzar esta fase.

Los roqueños pivotes del Coren Orense y la velocidad del base estadounidense Andre Turner estuvieron a punto de dar un disgusto al Estudiantes, presente en semifinales durante las últimas cuatro temporadas.

Sin embargo, la inteligencia de Pablo Martínez en los últimos minutos, después de sujetar muy bien el resto del encuentro a Turner, y la conexión con Alberto Herreros, frenó al equipo de Randy Knowles en seco.

El base colegial repartió asistencias con habilidad y, también con una gran velocidad en las transiciones, arma utilizada anteriormente por el Coren para igualar el duelo, destrozó el balance defensivo gallego y despejó a su equipo cuando más falta le hacía.

El Coren, negado en los lanzamientos en la primera fase del periodo inicial, con sólo dos puntos de Turner en seis minutos, estuvo diez puntos por debajo (19-9), pero reaccionó con un parcial de 4-19 entre el minuto diez y el dieciséis. En esos instantes, el Cádiz sustituyó a Martínez y le vino grande la dinámica que tenía el partido.

## 68-66. Thompson repitió suerte y anotó la canasta que le dio el triunfo al Juventut

Badalona (Barcelona).— El Cáceres perdió una gran oportunidad de derrotar al 7Up Juventut, inmerso en la resaca de su título europeo, pero vencedor finalmente y con ventaja en la eliminatoria gracias a una canasta de Corny Thompson, el mismo hombre que anotó el triple decisivo en la final continental.

El equipo badalonés tardó media parte en reaccionar ante el buen juego de su rival, que rápidamente se puso por delante (2-11 m.4) ante el desconcierto general de los jugadores locales.

El Cáceres, que dominaba el rebote ofensivo a través de Julius Nwosu, ejecutó unos ataques fácilmente resueltos, que le dieron trece puntos de renta a los ocho minutos.

El Joventut no encontró en ningún momento su lugar en el campo y con jugadas envueltas en la improvisación y muy precipitadas, vio como una y otra vez su rival conseguía canastas fáciles ante su floja defensa.

Los puntos de Nwosu y Antón

Soler y los rebotes de Brown desembocaron en la máxima diferencia del choque (14-28 m.16), que se recortó en dos tantos al llegar al descanso, después de once pérdidas de balón en las filas catalanas.

### Presión defensiva

En la segunda mitad, Tomás Jofresa imprimió un ritmo más rápido al juego del campeón de Europa, que rápidamente fue recortando distancias hasta situarse a un punto (39-40, m.27).

Obradovic, con la idea de mantener la presión defensiva, puso en juego a los hombres que menos actuaron en la final continental o que no jugaron, caso de Dyron Nix, quien interpretó perfectamente el papel que le correspondía con amplias responsabilidades ofensivas y defensivas.

Un triple de Rafael Jofresa empató el partido a falta de siete minutos (48-48), de cuando solamente Nebojsa Ilic veía el aro fácilmente, y la primera canasta

de Jordi Villacampa dejó al Cáceres por debajo en el marcador, algo que no había sucedido hasta entonces.

El Cáceres siguió luchando y aprovechó los errores defensivos de Juan Antonio Morales para conseguir unos rebotes ofensivos que le devolvieron las esperanzas (65-62).

Sin embargo, Thompson, el héroe de Tel Aviv, fue el encargado de rematar al Cáceres a treinta segundos del final y de consolidar el triunfo de su equipo. Primer encuentro correspondiente a las eliminatorias de cuartos de final por el título de la Liga ACB, disputado en el Pabellón Olímpico de Badalona ante unos 12.000 espectadores.

El Cáceres hizo el pasillo de honor al Joventut, en honor a la consecución de la Liga Europea. El capitán del equipo extremeño, Enrique Fernández, hizo entrega al Joventut de una placa en nombre del Cáceres por el logro obtenido para el baloncesto español.



## 1-1. El Sevilla pudo golear al Athletic de Bilbao en la primera parte

Bilbao (Efe).— El Sevilla, que pudo golear al Athletic en la primera parte, al final estuvo a punto de perder un partido jugado de poder a poder en cuya primera parte el portero rojiblanco respondió a los ataques andaluces con paradas de maestro.

Tras los primeros doce minutos, en los que el Athletic se mostró mas incisivo, los foráneos, a base de presión sobre los jugadores vascos, se fueron adueñando del medio campo y, desde allí, Moya y Rafa Paz servían pases en situación privilegiada a Suker, Simeone y Bango.

Los fuertes y colocados balones que estos enviaron desde todas las distancias y posiciones sobre el marco local fueron res-

pondidos por Valencia con intervenciones inspiradas.

En el segundo tiempo, y tras marcar su gol en la primera jugada, los sevillanos se replegaron, lo que fue aprovechado por los locales para lanzarse en tromba contra el marco de Unzué. En uno de ellos, Uribarrena recibió un balón pasado al segundo poste y adelantándose a un defensor colocó el balón dentro de la portería.

Tras el gol, los jugadores del Athletic redoblaron su presión sobre Unzué, que se vio obligado a salir con los pies fuera de su área y derribar a Ziganda. El colegiado internacional Díaz Vega le enseñó la tarjeta amarilla y pitó libre indirecto.



Butragueño y Zamorano no consiguen rematar ante el marco de Alberto.

TELEFOTO EFE

## 2-2. Los tinerfeños gozaron de buenas ocasiones para vencer al Oviedo

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El Tenerife tuvo ocasiones para golear al Real Oviedo y se tuvo que conformar con un empate porque sus jugadores se mostraron imprecisos en los metros finales, lo contrario que el conjunto asturiano, que llegó cuatro veces y marcó dos goles.

Los tinerfeñistas se adelantaron muy pronto e incrementaron su renta antes del minuto 20 merced a su mejor disposición táctica, superando claramente a los defensores del Real Oviedo, muy desafortunados en la fase inicial del partido. Los tinerfeñistas pudieron aumentar el tanteo antes del descanso, pero un

pase de Armando a Carlos, que se encontraba en posible fuera de juego, propició el tanto de los asturianos. Después del gol, que llegó curiosamente tres minutos después de que el colegiado expulsara a Jankovic por agredir a César Gómez, el Tenerife perdió algo su sitio en la cancha.

En la segunda parte, el Tenerife llevó el control del juego y las oportunidades se sucedieron ante la meta de Mora. Latorre tuvo dos ocasiones de gol claras, solo ante Mora, pero se atragantó de balón. Cuando todo parecía decidido llegó el penalti de César Gómez a Jokanovic que Carlos transformó.

## Kodro e Imanol materializaron los tantos donostiarras

### 0-2. La Real Sociedad devolvió la desilusión al Bernabéu

Los goles del bosnio Meho Kodro e Imanol devolvieron la desilusión a la afición madridista, que observa cómo un equipo, carente de objetivos, fue incapaz de abandonar los peores defectos de la temporada, superado por una Real Sociedad a la que le bastó orden defensivo y el talento de Vitor Alkiza para asegurar la permanencia.

Madrid (Efe).— Con la clasificación para la Copa de la UEFA prácticamente asegurada, el encuentro ante la Real Sociedad se creía un escaparate para gran parte de los jugadores madridistas. Los de la cantera (Alberto Marcos y Velasco) para asegurar su permanencia en la primera plantilla, los "transferibles" (Zamorano y Nando) para mejorar su cartel y la "Quinta del Buitre" (con la única ausencia de Sanchis) para reivindicar su je-

rarquía en el nuevo proyecto de Valdano. Sin embargo, durante toda la primera mitad, sólo el sentido ofensivo de Michel puso en apuros la meta de Alberto en dos ocasiones, pero en ambas no encontró la inspiración de Butragueño.

La Real, mientras, ofreció una imagen agradable; buen orden y ciertas aspiraciones ofensivas culminadas con disparos lejanos del bosnio Meho Kodro. El entendimiento entre Vitor Alkiza y el atacante bos-

nio, dio sus frutos con el tanto logrado por Kodro. Tras el gol, el Real Madrid regresó al recuerdo de la "Era Floro".

Esto fue aprovechado por la Real Sociedad para lograr un segundo gol que dejaba sentenciado el partido.

#### — FICHA TECNICA —

**REAL MADRID:** Buyo; Velasco (Ramis, m.75), Alkorta, Nando, Hierro, Marcos; Michel, Milla, Martín Vázquez; Butragueño y Zamorano (Morales, m.59)

**REAL SOCIEDAD:** Alberto; Imanol, Larrañaga, Loren, Lumbreras; Guruceta, Pikabea, Oceano, Alkiza (Carlos Xavier, m.80); Luis Pérez (Fuentes, m.38) y Kodro.

**GOLES:** 0-1: m.48: Kodro. 0-2: m.87: Imanol.

**ARBITRO:** Juan Andújar Oliver.

## 0-0. El Deportivo perdió un punto en sus aspiraciones al título de Liga

Lleida (Efe).— Lleida y Deportivo empataron a cero, en un partido en el que el conformismo de ambos contendientes se alargó hasta el minuto 75, momento en el que ambos equipos protagonizaron los momentos de mayor emoción del encuentro, con ataques sobre una y otra portería, que resolvieron bien ambos guardametas.

Los primeros 45 minutos fueron de mayor dominio del Deportivo ante un Lleida muy bien dispuesto en defensa y que aprovechó dos ocasiones para acercarse con peligro ante el marco de Liaño, mientras que los visitantes llevaron el peligro al marco defendido por Ravníc en una oportunidad.

Un cabezazo de Claudio en el minuto 12, que consiguió despejar Ravníc, fue la primera ocasión del partido para los visitantes, mientras que la local se produjo a falta de siete minutos para la conclusión a pelota parada en una falta ejecutada por Matosas



Fran lucha con un jugador ilerdense.

TELEFOTO EFE

que envió a córner el portero del Deportivo. Tras el descanso, el juego siguió en la misma línea, aunque con ligera presión del líder, que, pese a ello, no se mostró dispuesto a arriesgar. En el minuto 66 llegó la oportunidad más clara del encuentro y fue

favorable a los locales. Un cabezazo de Aguilá, único hombre en punta del Lleida, con Liaño batido, se estrelló en la base del poste izquierdo. Después, el juego se animó y el líder volvió a tener la iniciativa, aunque sin acierto de cara a la portería local.

## 3-0. El Valencia supo aprovechar la resaca del campeón de Copa

Valencia (Efe).— El Real Zaragoza estrenó su título de Copa del Rey en el que posiblemente habrá sido su peor encuentro en el actual campeonato de Liga, disputado ante un Valencia necesitado del triunfo y a la espera de que la combinatoria le desvele sus posibilidades reales de jugar en Europa en la próxima temporada.

Aunque la primera opción clara de gol fue para el visitante Moisés en el minuto 9, el Valencia estuvo siempre más metido en el encuentro que los aragoneses, que unieron un mal juego a todas sus bajas y que presentaron únicamente quince jugadores en la relación del encuentro.

El Valencia, con tantas bajas o más que su rival, llevó la iniciativa aunque sin brillar en exceso, entre otras cosas por el fenomenal marcaje de Darío Franco sobre Fernando. A pesar de ello, el juego del Valencia alcan-

zó para que al descanso se llegara con un marcador de 2-0 y para que en los primeros de la segunda parte, el segundo penalty del encuentro, pusiera el 3-0 al marcador.

El interés del encuentro, a partir de entonces, descendió ya que el Valencia se aproximó muy poco a la meta de Juanmi y el Zaragoza, pese a realizar un juego algo más ofensivo desde la entrada de Seba, no creó verdaderas opciones de peligro.

Ni siquiera la expulsión de Arroyo a un cuarto de hora del final del partido cambió el panorama del fútbol anodino del Zaragoza, del que se contagió el Valencia. No hizo merecimientos el equipo valenciano para obtener una victoria tan amplia, aunque controló el partido, fue superior a su rival y buscó la meta del rival con más intesidad que los aragoneses, a los que se les notaron los 120 minutos y la tensión del miércoles en Madrid.



FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 1-0. El Gijón ganó pese a las ocasiones del Albacete

Gijón (Efe).— El Spórting logró con su victoria frente al Albacete los puntos que matemáticamente le alejan de la promoción, en un encuentro de escasa calidad en el que los manchegos dispusieron de dos claras ocasiones en los minutos finales. Antes de marcar el gol, el Gijón tuvo una buena oportunidad en un remate de cabeza de Abelardo, pero el testarazo del defensa internacional salió ligeramente desviado. Por los manchegos sólo Menéndez y algunas intervenciones de Zalazar se salvaban de la mediocridad general.

En el minuto 41 Tomás controló el balón en el centro del campo y mandó en profundidad sobre Stanic que por velocidad ganó a su marcador y cruzó muy bien sobre la salida de Balaguer. El gol expoleó a los locales que se volcaron sobre la meta visitante, en especial, Juanele, autor de varias jugadas vistosas.

La segunda parte se desarrolló por lo mismos derrotos que la primera, constantes imprecisiones, dominio local y contados contraataques del Albacete. En esta mitad, Juanele nuevamente desaprovechó una ocasión de sentenciar el encuentro, al enviar por encima del larguero un balón cedido de cabeza por Abelardo en un córner. La réplica del Albacete llegó a pies de Do Santos que solo ante Ablanedo II devolvió al Spórting el favor que minutos antes les había hecho Stanic enviando el balón fuera. El portero rojiblanco, que había pasado inadvertido durante todo el partido, realizó en los minutos añadidos la parada del encuentro a tiro a bocajarro de Antonio, segundos antes del pitido final.



Pineda pugna con los rojiblanco López y Tomás.

TELEFOTO EFE

Al Atlético de Madrid acabó a merced de los santanderinos

## 2-0. El Rácing impuso su juego a raíz del tanto de Villabona

El Rácing logró asegurar la permanencia al superar al Atlético de Madrid en un partido en el que el conjunto rojiblanco sólo dio sensación de conjunción en el primer periodo y acabó a merced de los hombres de Irureta.

Santander (Efe).— El Atlético de Madrid comenzó con buenas penetraciones por ambas bandas con Kosecki y Pirri más rápidos que los laterales del Rácing lo que dio profundidad y la iniciativa del juego al equipo de D'Alessandro que, no obstante, pronto se vio contagiado del lento ritmo que impuso el Rácing. A partir del gol la calidad del juego fue mayor, el Rácing aguantaba con una defensa muy segura a un Atlético que peleaba por cada balón y que pudo empatar por mediación de Kosecki.

Al final de la primera parte el At. de Madrid puso cerco al área de Ceballos; Kosecki falló una ocasión a pies del portero cántabro y, poco después, López cabeceó para que Torrecilla despejara con Ceballos ya batido.

En la segunda mitad el Rácing se replegó y el Atlético abrió líneas, D'Alessandro dió a entrada a Sabas por un inoperante Quevedo, pero el Rácing sentenció con un tanto del recién fichado Villabona que tras librarse de los defensas dribló a Abel para marcar

a puerta vacía su primer tanto con el equipo cántabro.

Con este tanto el Atlético de Madrid se vino abajo y el Rácing pudo aumentar su ventaja en sendas ocasiones de Pineda y Popov que fallaron dentro del área libres de marcaje.

### — FICHA TECNICA —

**RACING DE SANTANDER:** Ceballos; Torrecilla, Merino, Pablo, Zigmantovic, Geli; Popov (Luis min 75), Quique Setién, Villabona; Pineda y Radchenko (Mutiu min 72).

**ATLETICO DE MADRID:** Abel; Tomás, López, Juanito, Pedro; Kosecki, Quevedo (Sabas min 59), Caminero (Pizo Gómez min 72), Vizcaino, Pirri; y Kiko.

**GOLES:** 1-0, min 26. Pablo. 2-0, min 61. Villabona.

**ARBITRO:** Gracia Redondo.

## 3-2. El gol de Markovic en el minuto 90 hunde al Osasuna

Logroño (Efe).— El Logroñés ganó por 3-2 a su eterno rival con un gol del serbio Markovic en el último minuto de un trepidante partido y hunde a Osasuna, que sigue en el último puesto de la clasificación ya con escasas opciones de eludir el descenso. Los dos necesitaban ganar. El Logroñés para huir de los puestos de promoción y Osasuna para sobrevivir en Primera División.

Durante la primera parte ambos equipos fueron prudentes y Osasuna logró adelantarse con un espectacular gol de Arozarena en un saque de esquina. El Logroñés luchó pero apenas disparó a puerta y tuvo muchas dificultades para avanzar por las bandas. En el minuto 25, Poyatos disparó al poste, el balón le llegó a Markovic pero remató fuera con la portería vacía. Fue la mejor ocasión del Logroñés para empatar antes del descanso, mientras Osasuna mantenía el orden en el centro del campo.

Carlos Aimar, entrenador del

Logroñés, acertó con el cambio de sistema de juego que introdujo en el segundo tiempo. Dejó tres defensas y reforzó el ataque con Matute, jugador del filial de Segunda B. El Logroñés atacó con más continuidad, pero Osasuna acumuló jugadores en su campo para conservar el gol de ventaja. Markovic empató y cinco minutos después el polaco Ziober marcó el segundo gol del equipo navarro al contragolpe. El Logroñés no se rindió ni perdió la fe. Apoyado en un gran derroche físico, sus jugadores se recuperaron pronto del mazazo que supuso el segundo gol de Osasuna e insistieron para por lo menos empatar de nuevo. Y lo consiguieron cuando Iturrino remató de cabeza. El empate a dos goles parecía el resultado final, pero al actual colista casi todo le sale mal. El trabajo realizado por el Osasuna durante 90 minutos se vino abajo y no sirvió para nada cuando Markovic marcó el tercer gol del Logroñés.

## 0-4. El Barcelona se acerca al título de Liga a costa de un Celta disminuido

Vigo (Efe).— Diez minutos de inspiración en cada tiempo bastaron al Barcelona para reafirmar sus opciones al título, al golear a un Celta que notó en exceso el cansancio físico y mental acumulado por la final de la Copa del Rey del miércoles.

En dos minutos, el Barça acabó con la euforia. En la primera ocasión en la que se encaminó hacia el campo vigués, el búlgaro Stoichkov aprovechó un pase de Beguiristáin para engañar a Santiago Cañizares. Un minuto después, el delantero búlgaro estuvo a punto, de nuevo, de sacar provecho del desconcierto de la zaga viguesa y del poco acierto de Cañizares, al que en un principio se le escapó el balón. Sin embargo, el Barcelona, condecorado del empate en Lérida del Deportivo, prefirió pensar en el título y varió su juego. Renunció al ataque y se limitó a esperar que el Celta terminase por acusar el cansancio.

El conjunto de Chechu Rojo



Cañizares despeja un balón ante su compañero Atilano.

TELEFOTO EFE

recobró las esperanzas. Vicente (m.11) y Gudelj (m.20) permitieron que Zubizarreta firmase una de sus mejores actuaciones de la temporada, rubricada en el minuto 25, cuando Aguirre, solo ante el meta barcelonista, fue incapaz de superarle. Ahí se acabó

la capacidad ofensiva local y bastaron otros diez minutos de inspiración del Barcelona en el comienzo de la segunda parte, con Stoichkov y Amor como protagonistas, para que el Celta terminase por vagar por el campo.



CICLISMO.— VUELTA '94

La prueba española tendrá seis finales en alto y 100 kilómetros contrarreloj

# Cubino y los hombres del Banesto intentarán poner fin al dominio suizo

El bejarano Laudelino Cubino (Kelme) y los hombres del Banesto, encabezados por Pedro Delgado, Jesús Montoya y Melchor Mauri, están llamados a poner fin, en la XLIX edición de la Vuelta Ciclista a España, al dominio suizo, personalizado en Tony Rominger (Mapei-Clas) y Alex Zuelle (ONCE), los dos grandes favoritos para alzarse con el triunfo final.

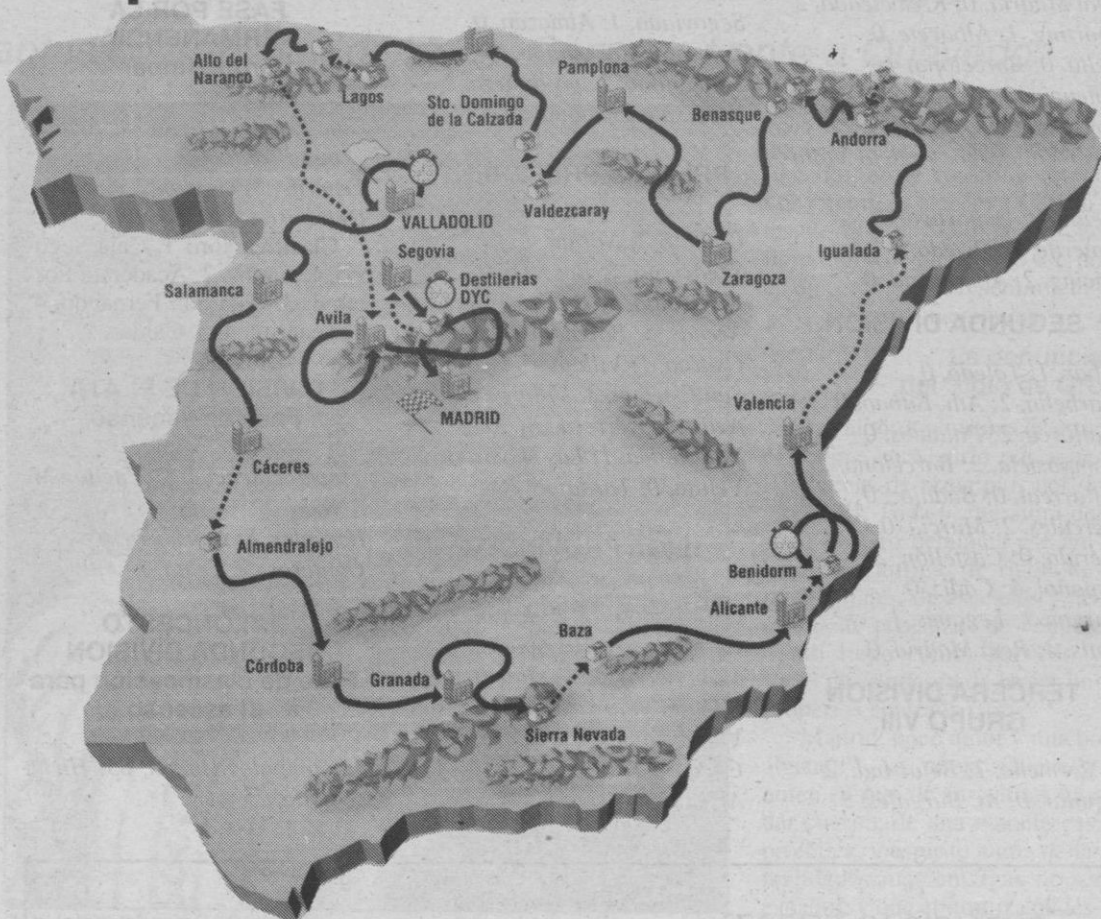
Valladolid (Efe).— Rominger defenderá en la Vuelta '94, que comienza hoy en Valladolid, su condición de ganador de las dos últimas ediciones de la prueba más importante del calendario ciclista español y, de paso, intentará convertirse en el primero que se alza con tres victorias finales en la carrera hispana.

El jefe de filas del Mapei se encuentra en un gran estado de forma —esta temporada se ha adjudicado la París-Niza y la Vuelta al País Vasco— y tiene a su disposición un equipo sensacional en el que destacan hombres de la categoría de Fernando Escartín, Fede Echave o Jon Unzaga.

Zuelle, que tuvo que conformarse con el segundo puesto el año pasado tras haber sido líder durante las dos primeras semanas, ha cambiado, junto al resto de sus compañeros de equipo, la programación de la temporada con el fin de llegar fresco a la Vuelta. El ciclista ha demostrado una gran categoría, pero aún tiene pendiente una victoria en una carrera grande con la que engrosar su nada desdeñable historial. Si Zuelle fallase, Manolo Saiz podría jugarse la baza del holandés Erik Breukink o incluso del colombiano Oliverio Rincón.

### Opciones hispanas

Las teóricas oportunidades hispanas de poner fin a la supre-



Itinerario de la XLIX edición de la ronda española.

TELEFOTO EFE

macía de estos dos hombres pasa indefectiblemente por los ciclistas del Banesto, que dirigirá Javier Minguéz —capitaneados por un Delgado que se quiere despedir a lo grande de la competición que ganó en dos ocasiones—, y por Laudelino Cubino, el hombre fuerte del equipo que dirige Alvaro Pino, que estará apoyado por un importante séquito de corredores colombianos.

El Artiach de Paco Giner, el Castellblanch-Deportpublic de Maximino Pérez y el Euskadi de Txomin Perurena centrarán sus objetivos en la consecución de victorias parciales y en las clasificaciones complementarias, en una edición que presenta un recorrido compensado con seis llegadas en alto, cien kilómetros contra el reloj y nume-

rosas llegadas que se resolverán posiblemente en un sprint masivo, sin olvidar las jornadas llanas en las que la presencia del viento puede alterar el normal devenir de la carrera.

Los velocistas españoles como Angel Edo (Kelme) o Juan Carlos González (Euskadi) —Alfonso Gutiérrez (Artiach) no tomará la salida— tendrán una ardua tarea a la hora de doblegar en las aceleraciones a los sprinters extranjeros, encabezados por el francés Laurent Jalabert —otra de las piezas del ONCE— y por los italianos Adriano Baffi y Mario Cipollini (Mercatone), así como el holandés Jean Paul Van Poppel (Lotus), que aún no está en su mejor momento de forma.

Después de la pequeña crono inaugural la Vuelta '94 pasará

unas jornadas llanas en las que el viento puede mover la carrera antes de llegar a la etapa de Sierra Nevada, la primera que acaba en alto y en la que se puede producir la primera selección, antes de la contrarreloj de Benidorm, en donde la prueba ya comenzará a configurarse su lista de candidatos al triunfo.

### Montaña

Los otros cinco finales en alto serán los de Andorra (Ordino), Cerler, Sierra de la Demanda —en donde Rominger le arrebató el jersey de líder a Zuelle el año pasado—, Lagos de Covadonga y Alto del Naranco, previas a la contrarreloj del penúltimo día, de 53 kilómetros y que se disputará en Segovia, en donde quedará definitivamente resuelta la carrera.

## ETAPAS

1ª etapa, día 25 de abril: Valladolid-Valladolid, CRI de 9 kms.

2ª etapa, día 26: Valladolid-Salamanca, 178,4 kms.

3ª etapa, día 27: Salamanca-Cáceres, 239,3 kms.

4ª etapa, día 28: Almedralejo-Córdoba, 235,6 kms.

5ª etapa, día 29: Córdoba-Granada, 166,9 kms.

6ª etapa, día 30: Granada-Sierra Nevada, 151,7 kms.

7ª etapa, día 1 de mayo: Baza-Alicante, 260 kms.

8ª etapa, día 2: Benidorm-Benidorm, CRI de 39,5 kms.

9ª etapa, día 3: Benidorm-Valencia, 166 kms.

10ª etapa, día 4: Igualada-Andorra (Ordino), 205 kms.

11ª etapa, día 5: Andorra-Cerler, 195,3 kms.

12ª etapa, día 6: Benasque-Zaragoza, 226,7 kms.

13ª etapa, día 7: Zaragoza-Pamplona, 201,6 kms.

14ª etapa, día 8: Pamplona-Cruz de la Demanda, 174 kms.

15ª etapa, día 9: Sto.D. de la Calzada-Santander, 209,3 kms.

16ª etapa, día 10: Santander-Lagos de Covadonga, 147,7 kms.

17ª etapa, día 11: Cangas de Onís-Alto del Naranco, 150,4 kms.

18ª etapa, día 12: Avila-Avila, 189 kms.

19ª etapa, día 13: Avila-Palazuelos de Eresma, 204,5 kms.

20ª etapa, día 14: Segovia-Palazuelos de Eresma, CRI de 53 kms.

21ª etapa, día 15: Palazuelos de Eresma-Madrid, 165,7 kms.

### Participantes

En la Vuelta '94 participarán los seis equipos españoles —Artiach, Banesto, Euskadi, Kelme, ONCE y Castellblanch-Deportpublic—, los italianos Amore e Vita, Mapei-Clas, Brescialat y Navigare, el monegasco Jolly, el Mercatone de San Marino, el andorrano Lotus Festina, el Sicasal y el Recer, de Portugal, el TVM (Holanda) y el equipo ruso Santa Clara., cada uno de ellos con diez corredores.

1 - X - 2

### La quiniela ganadora

1 Athétic Bilbao - Sevilla.....	X
2 R. Madrid - R. Sociedad...	2
3 Spórting Gijón - Albacete ..	1
4 Celta - Barcelona.....	2
5 Valencia - Zaragoza .....	1
6 Logroñés - Osasuna.....	1
7 Rayo - Valladolid .....	2
8 Lleida - Deportivo .....	X
9 Tenerife - Oviedo.....	X
10 Racing - At. Madrid.....	1
11 Compostela - Barcelona...	X
12 Villarreal - Badajoz .....	X
13 Hércules - Murcia .....	1
14 Betis - R. Madrid.....	1
15 Eibar - Toledo.....	1

### Dos acertantes del pleno al quince cobrarán casi 88 millones

Los acertantes de los dos boletos del pleno al quince que han aparecido de la jornada 33 de la quiniela, al 95 por ciento del escrutinio, cobrarán 87.913.843 pesetas, mientras que los ocho acertantes de catorce recibirán 23.976.502 pesetas. De trece aciertos han aparecido 374 boletos, que percibirán 325.000 pesetas, y los de doce y once cobrarán 19.600 y 2.060, respectivamente.

Apuestas: 42.624.894  
Recaudación: 1.278.746.820

### Próximo boleto

1. R. SOCIEDAD-SEVILLA.....	1	X	2
2. ALBACETE-R. MADRID.....	1	X	2
3. BARCELONA-SPORTING.....	1	X	2
4. ZARAGOZA-CELTA.....	1	X	2
5. OSASUNA-VALENCIA.....	1	X	2
6. VALLADOLID-LOGROÑES.....	1	X	2
7. DEPORTIVO-R. VALLECANO...	1	X	2
8. OVIEDO-LLEIDA.....	1	X	2
9. AT. MADRID-TENERIFE.....	1	X	2
10. RACING-ATH. BILBAO.....	1	X	2
11. PALAMOS-AT. MARBELLA.....	1	X	2
12. BADAJOZ-COMPOSTELA.....	1	X	2
13. CASTELLON HERCULES.....	1	X	2
14. CADIZ-MERIDA.....	1	X	2
15. R. MADRID-BURGOS.....	1	X	2

## EN BREVE

**TENIS:** Arantxa Sánchez Vicario sumó ayer su cuarta victoria en los Campeonatos Internacionales femeninos de tenis de España, al derrotar en tan sólo 46 minutos a la croata Iva Majoli, por 6-0 y 6-2.

\*\*\*

El ucraniano Andrei Medvedev destronó al español Sergio Bruguera, que había ganado el torneo de Montecarlo en 1991 y 1993, al vencerle ayer en la final, por 7-5, 6-1 y 6-3.

**MOTOCICLISMO:** El estadounidense Kevin Schwantz (Suzuki) se adjudicó su primer triunfo del año al vencer en el Gran Premio de Japón de 500 c.c., que ayer se disputó en el circuito de Suzuka. Alex Crivi-

llé (Honda) culminó su participación con la séptima plaza final, mientras que Alberto Puig (Honda) fue octavo. En 250 cc, el triunfo fue para el japonés Tadayuki Okada (Honda). Entre los españoles, el mejor fue, nuevamente, el madrileño Luis D'Antin (Honda), en el décimo lugar. En cuanto a la cilindrada de 125, el ganador fue el japonés Taekeshi Tsujimura (Honda), mientras que Jorge Martínez "Aspar" (Yamaha) ocupó la séptima posición.

**FUTBOL:** El Español logró el sábado el ascenso a la Primera División, después de imponerse al Cádiz por 4-0, a falta de tres jornadas para concluir el campeonato de Segunda División.



# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## FUTBOL PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Deportivo	35	21	10	4	52	18	52
Barcelona	35	22	6	7	81	40	50
R. Madrid	35	18	7	10	56	44	43
Zaragoza	35	16	8	11	60	45	40
Athletic	35	15	9	11	56	43	39
Sevilla	35	14	11	10	52	37	39
Valencia	35	13	10	12	47	46	36
Oviedo	35	12	11	12	42	47	35
Racing	35	14	7	14	40	38	35
Spórting	35	15	5	15	42	47	35
Tenerife	35	14	6	15	47	52	34
Albacete	35	10	14	11	47	51	34
R. Sociad.	35	12	9	14	38	46	33
Logroñés	35	8	15	12	45	53	31
Celta	35	10	10	15	36	47	30
At. Madrid	35	10	9	16	49	54	29
Rayo V.	35	9	11	15	40	56	29
Valladolid	35	7	13	15	25	46	27
Lleida	35	7	12	16	28	45	26
Osasuna	35	7	9	19	28	56	23

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Español	35	20	12	3	56	19	52
Betis	35	19	7	9	59	37	45
Compost.	35	18	7	10	49	35	43
Toledo	35	16	10	9	43	29	42
Hércules	35	15	12	8	37	29	42
Mallorca	35	17	7	11	57	36	41
R. Madrid	35	16	8	11	49	38	40
Barcelona	35	11	17	7	59	45	39
Mérida	35	11	12	12	41	36	34
Badajoz	35	11	11	13	43	42	33
Marbella	35	9	15	11	37	38	33
Athletic	35	10	12	13	43	48	32
Eibar	35	9	14	12	26	36	32
Villarreal	35	13	6	16	27	44	32
Palamós	35	9	12	14	35	43	30
Murcia	35	9	11	15	34	55	29
Leganés	35	9	11	15	48	57	29
Castellón	35	7	14	14	26	45	28
Burgos	35	10	6	19	37	59	26
Cádiz	35	4	10	21	24	59	18

## FUTBOL PRIMERA DIVISION

Ath. Bilbao, 1; Sevilla, 1  
Real Madrid, 0; R. Sociedad, 2  
Spórting, 1; Albacete, 0  
Celta, 0; Barcelona, 4  
Valencia, 3; Zaragoza, 0  
Logroñés, 3; Osasuna, 2  
Rayo Vallecano, 0; Real Valladolid, 1  
Lleida, 0; Deportivo, 0  
Tenerife, 2; Oviedo, 2  
Racing, 2; At. Madrid, 0

## SEGUNDA DIVISION

Eibar, 1; Toledo, 0  
Marbella, 2; Ath. Bilbao, 0  
Mallorca, 2; Palamós, 0  
Compostela, 2; Barcelona, 2  
Villarreal, 0; Badajoz, 0  
Hércules, 2; Murcia, 0  
Mérida, 0; Castellón, 2  
Español, 4; Cádiz, 0  
Burgos, 1; Leganés, 1  
Betis, 3; Real Madrid, 0

## TERCERA DIVISION GRUPO VIII

R. Lermeyo, 2; Béjar Ind., 2  
Aguilar, 0; At. Bungalés, 3

At. Bembibre, 2; Endesa, 2  
Hullera, 1; Cultural León, 0  
Laguna, 0; Venta Baños, 0  
Medinense, 1; Ribert, 0  
Segoviana, 1; Almazán, 0  
Zamora, 2; Arandina, 0  
Salmantino, 2; La Bañeza, 2  
Sp. Uxama, 1; Guardo, 0

## PRIMERA PREFERENTE

Cuéllar, 2; Norma, 1.  
Segoviana, 3; Becerril, 0.  
La Granja, 4; Briviesca, 1.  
Arenas, 5; Barruelo, 0.  
Osorno, 1; Villamuriel, 1.  
San Esteban, 3; Villarcayo, 0.  
Avila, 2; Herrera, 3.  
Valeránica, 1; Las Navas, 3.  
Velilla, 0; Tardajos, 2.

## LIGA PROVINCIAL

G. Ayllonesa, 7; El Espinar, 1  
Cantimpalos, 10; Abades, 0  
Muñopedro, 3; Cuéllar B, 0  
Nava Molduras-Sepúlveda, s.r.  
Villacastín, 6; Cantalejo, 3  
Coca, 3; Mozoncillo, 2  
Arlequín, 4; Virgen Castillo, 1

Valseca, 1; San Rafael, 1  
Descansa: Carbonero

## FUTBOL SALA FASE POR LA PERMANENCIA Grupo impar

Caja San Fernando, 1; Academia Postal, 4  
Tenerife, 5; Galdar, 2  
Descansó Caja Segovia

**Clasificación:** 1. Caja Segovia, 8 puntos. 2. Academia Postal, 4. 3. Caja San Fernando, 4. 4. Tenerife, 4. 5. Galdar, 1

## DIVISION DE PLATA Fase de ascenso

Vijusa Valencia, 6; Cuéllar M. Rico, 2  
Recypler, 8; Aqusierra, 6  
Canteras, 5; Ceuta, 7

## BALONCESTO SEGUNDA DIVISION Fase de clasificación para el ascenso

Cantimpalos Unami, 85; Hichu Avila, 75

## TERCERA DIVISION GRUPO VIII

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Laguna	37	20	12	5	66	27	52
Bembibre	37	19	13	5	70	28	51
Salmantino	37	20	10	7	61	31	50
Hullera	37	18	13	6	70	30	49
Zamora	37	20	9	8	49	21	49
Segoviana	37	21	6	10	58	34	48
Arandina	37	17	11	9	58	41	45
Ribert	37	15	13	9	40	28	43
Burgalés	37	15	12	10	48	36	42
Medinense	37	15	10	12	42	32	40
La Bañeza	37	14	11	12	54	45	39
Uxama	37	12	14	11	36	33	38
V. Baños	37	10	14	13	45	56	34
Lermeyo	37	13	5	19	41	49	31
Endesa	37	10	11	16	36	46	31
C. de León	37	6	13	18	29	54	25
Almazán	37	9	8	20	32	60	25
Béjar	37	5	9	23	23	82	19
Aguilar	37	4	8	25	25	91	16
Guardo	37	4	5	28	34	87	13

## REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tardajos	29	18	6	5	57	31	42
La Granja	30	15	10	5	51	35	40
Las Navas	30	17	5	8	54	27	39
Briviesca	30	15	7	8	69	44	37
Segoviana	30	13	10	7	47	35	36
Herrera	30	14	5	11	47	39	33
Villarcayo	30	13	5	12	46	41	31
Avila	30	11	8	11	54	45	30
Villamuriel	30	10	10	10	43	39	30
Osorno	30	10	9	11	50	43	29
Becerril	30	11	7	12	45	50	29
Valeránica	30	10	9	11	39	51	29
Arenas	30	11	6	13	41	52	28
S. Esteban	29	11	5	13	43	43	27
Norma S.L.	30	10	6	14	45	48	26
Cuéllar	30	9	6	15	45	55	24
Velilla	30	4	7	19	37	76	15
Barruelo	30	4	5	21	25	82	13

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## LOTERIA

<b>LOTERIA NACIONAL</b>		<b>SORTEO DEL DIA 23 DE ABRIL DE 1994</b> Doce series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO 33 94</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 23 de julio de 1994, INCLUSIVE					
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>				
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
47500.....50.000	47501.....55.000	47502.....50.000	47503.....55.000	47504.....50.000	47505.....50.000	47506.....55.000	47507.....50.000	47508.....50.000	47509.....622.000	47510.....20.000.000	47511.....627.000	47512.....50.000	47513.....55.000
47520.....50.000	47521.....55.000	47522.....50.000	47523.....55.000	47524.....50.000	47525.....50.000	47526.....55.000	47527.....75.000	47528.....50.000	47529.....50.000	47530.....50.000	47531.....55.000	47532.....50.000	47533.....55.000
47540.....50.000	47541.....55.000	47542.....50.000	47543.....55.000	47544.....50.000	47545.....50.000	47546.....80.000	47547.....50.000	47548.....50.000	47549.....50.000	47550.....50.000	47551.....55.000	47552.....50.000	47553.....55.000
47560.....50.000	47561.....55.000	47562.....50.000	47563.....55.000	47564.....60.000	47565.....50.000	47566.....55.000	47567.....50.000	47568.....50.000	47569.....50.000	47570.....50.000	47571.....55.000	47572.....50.000	47573.....55.000
47580.....50.000	47581.....55.000	47582.....50.000	47583.....55.000	47584.....50.000	47585.....50.000	47586.....55.000	47587.....50.000	47588.....50.000	47589.....50.000	47590.....50.000	47591.....55.000	47592.....50.000	47593.....55.000
57400.....50.000	57401.....55.000	57402.....50.000	57403.....55.000	57404.....50.000	57405.....50.000	57406.....55.000	57407.....50.000	57408.....50.000	57409.....50.000	57410.....50.000	57411.....55.000	57412.....50.000	57413.....55.000
57420.....50.000	57421.....55.000	57422.....50.000	57423.....55.000	57424.....50.000	57425.....50.000	57426.....55.000	57427.....50.000	57428.....50.000	57429.....50.000	57430.....50.000	57431.....55.000	57432.....50.000	57433.....55.000
57440.....50.000	57441.....55.000	57442.....50.000	57443.....55.000	57444.....50.000	57445.....50.000	57446.....55.000	57447.....50.000	57448.....50.000	57449.....50.000	57450.....50.000	57451.....55.000	57452.....50.000	57453.....55.000
57460.....50.000	57461.....55.000	57462.....50.000	57463.....55.000	57464.....85.000	57465.....50.000	57466.....55.000	57467.....50.000	57468.....50.000	57469.....50.000	57470.....50.000	57471.....55.000	57472.....50.000	57473.....55.000
57480.....50.000	57481.....55.000	57482.....50.000	57483.....55.000	57484.....50.000	57485.....50.000	57486.....55.000	57487.....50.000	57488.....50.000	57489.....50.000	57490.....50.000	57491.....55.000	57492.....50.000	57493.....55.000
57490.....50.000	57491.....55.000	57492.....50.000	57493.....55.000	57494.....50.000	57495.....50.000	57496.....55.000	57497.....50.000	57498.....50.000	57499.....50.000				
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
3561.....130.000		7003.....130.000		7594.....125.000		325.....25.000		0356.....155.000		527.....25.000		088.....25.000	
221.....30.000		023.....30.000		484.....35.000		575.....35.000		4188.....130.000		908.....25.000		109.....25.000	
651.....30.000		3.....5.000		84.....10.000		75.....10.000		436.....40.000					
1.....5.000								456.....80.000					
								36.....15.000					
								58.....30.000					
								6.....5.000					

**ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS**

<b>PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 57456 PRIMER PREMIO</b>	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	4.º	5.º	400.000.000

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3. Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si los hay de cuatro cifras y su número los tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no los hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una



PLUMAS AFILADAS

Las letras españolas no serían tan opulentas sin la chispa de la controversia

## Las guerras literarias han permitido que los mejores escritores desenvainaran su ingenio

Miguel de Cervantes contra Lope de Vega, Góngora frente a Quevedo

Rica en acontecimientos y plútime en sobresaltos, sin la chispa de la controversia, que deriva en sátiras, la historia de la literatura española no sería tan opulenta. Este tejer y destejer de la madeja, pleita de amores, desamores, sufrimientos, catástrofes nacionales, encajados con humor y resignación, así como ese resplandor de genios, e ingeniosos, con su sorna que cruzan el horizonte del Parnaso y a ratos su mala sombra, ha permitido que la lengua castellana sea una de las más variadas y complejas de manejar, por su riquísimo caudal lexicográfico.

ANTONIO PARRA  
Efe-Reportajes

Un pueblo antiguo curtido en las contiendas de zegríes y abencerrajes, conceptistas y culteranos, foramontanos y liberales, gallistas y jositistas -cada mochuelo busca su olivo y cada mesnadero su mando, mientras sigue el tornasol de las dos mitades patrias- no podría ser de otra forma.

Al español de siempre, quizás por influencia de su pasado judío, puesto que ya se sabe que la lectura de la Kabala fomenta la disquisición, la exégesis y las conclusiones contrarias, siempre le ha gustado la controversia. Tal inclinación a la esgrima y al manejo del florete verbal -aunque a veces se han dado aquí estocadas y lucieron los aceros de Albacete y al, por un quítame allá esas pajas, o porque yo soy del Atleti y tú del Barça- han sido el origen de tener una literatura tan rica y a veces, por desgracia, también nuestro espíritu anarquista y demoleedor que se consuela con el esperpento.

Cuando todo se ha perdido, sólo queda el goce del derecho al pataleo, el esperpento. Sólo queda la palabra. Y la palabra puede ser dulce susurro y voz airada, daga florentina y velo de tul que oculte la verdad de nuestros sentimientos. Con ella se aborrece y se ama, se miente y se proclama.

Ahora, cuando el arte de la palabra está en regresión, ante el acoso contundente de la imagen, para algunos continúa siendo la lámpara de Aladino en la que montarse rumbo al país de los propios sueños. Y también albergue de oprimidos y perseguidos en esta tierra de sambenitos y capirotes, de trasterrados y desterrados, aunque mucho más duro que todo eso pueda ser el exilio interior.

Por estos días se acaba de producir en los ambientes literarios una polémica que tuvo por protagonistas a Camilo José Cela, Francisco Umbral, de un bando, y a Antonio Muñoz Molina y el núcleo de novelistas de la denominada escuela "pulchra leonina", todos ellos jóvenes y bien pertrechados, juramentados contra el casticismo de los monstruos sagrados.



Cervantes, autor del "Quijote".

Raúl del Pozo, brillante espada-chín de la palabra, pluma afilada y alma de tahir, al publicar una novela sobre el juego, hizo el chilindrón, es decir: sota, caballo y rey. Armó el taco en el que están los ases de la baraja. El mundo de la literatura es un mundo parecido al de la "Dama de Picas" puschi-kiniano, en el que se dan cartas, encartes y embidos.

Lo más parecido a la redacción de una novela es una partida de mús. El autor ha de manejar las cartas con habilidad. A veces, le da julepe a los personajes; otras, los personajes se lo dan a él. La pasión por escribir -grafo-manía- semeja en casos a una ludopatía aguda. Las noches blancas ante el tapete verde y su

cional. A los moriscos, lo mismo que a los judíos, se les envía fuera por motivos económicos, acusados de acaparar riquezas en perjuicio del pueblo llano.

Es entonces cuando estalla la guerra literaria -una auténtica logomaquia- entre Cervantes y Lope de Vega. Para el primero las comedias del creador del teatro nacional son "espejos del disparate, ejemplo de necedades e imágenes de lascivia".

Tirso de Molina, que toma facción por el bando de Lope, arremete contra el autor de "El Quijote", el que a su vez en el "Coloquios de los perros" había puesto al mercedario cual digan dueñas, es decir a parir.

En "Sexto Quinto" dice del

*Actualmente, Cela, Umbral y Raúl del Pozo se enfrentan al núcleo de novelistas de la denominada escuela "pulchra leonina", encabezados por Antonio Muñoz Molina*

afán, y delante del papel blanco o del ordenado son igual.

Ahora, dicho en palabras de Tirso de Molina cuya controversia con Cervantes fue un acicate de estética y dió lugar a páginas y páginas de un castellano puro y aguerrido, duro como un diamante, "los gozquezuelos del Parnaso se han puesto a ladrar a los mestinazos antiguos y graves". No es calumnia. Es sátira. Un abigarrado mundo en el que hay que poner el ingenio a trabajar, una partida de naipes y un campo de Agramante, donde las dan las toman, según el refrán.

**Poner a parir**

Hacia el año 1611, fecha en que fueron expulsados los moriscos, se produjo una exaltación y solivante de la conciencia na-

bia metido la única mano que le quedaba sana, después de lo de Lepanto, en el cajón del fisco. Sus enemigos acusan a Cervantes de que el "Quijote" es un libro digno de haber sido escrito en un penal, por el resentimiento y la amargura que rezuma.

**La denuncia del Siglo de Oro**

Muy alborotado debía de estar el cotarro en Madrid por aquellas fechas de principios del siglo XVII. Toda la literatura del siglo de Oro denuncia ese ambiente de intriga, de rigodones ministeriales, de ascensos y decaídas de privanzas de validos. Tanto Lope como Quevedo y Tirso no se cansan de largar improprios contra la Corte.

"Madrid, poco amor y mucho alguacil", se queja Quevedo, quien en otra de sus sátiras va a dar cuerpo, de una manera casi profética, y espíritu a una de las realidades más amargas de ser español, y que epitomiza el descontento de los españoles consigo mismos: "Harto de ser castellano// desde el día que nació// quisiera ser otra cosa// por remudar de país//".

Tirso, desterrado por Lerma, se consuela en sus soledades aragonesas con el "santo silencio vestido de sayal". Y, habiendo sido bautizado en San Ginés, cuando le preguntan de donde es el fraile mercedario dice que Toledano. Tirso amaba Toledo y detestaba Madrid, su patria chica.

A tal extremo condujo ese furor del tiempo de los Austrias hacia la corte que los autores toman al Manzanares en sus versos por rehén y convierten al aprendiz de río en blanco de su desquite. El aprendiz de río se va a transformar en el gran culpable, objeto del refiteo de los poetas.

Si Lope se burla del puente de Segovia con un sonoro "mucho puente para tan poco río", Góngora se cachondea: "meóme ayer un burro, y hoy me ahogo". Y don Francisco de Quevedo: "Tiéneme del sol la llama// tan chupado y tan sorbio// que en mí se mueren de sed las ranas y los mosquitos".

La polémica va a alcanzar su punto álgido en don Juan de Tassis y Peralta, conde de Villamediana, uno de los ingeniosos autores de epigramas, que murió asesinado. A él se considera creador de la sátira política. Juan de Tassis (1582-1622) llamó al duque de Lerma "barbero de los dineros de España".

Curiosamente, su eliminación parece ser que fue ordenada por el duque de Olivares, cuya llegada al poder había sido recibida y celebrada venturosamente por Villamediana en uno de sus epígrafes, en el que llamaba a don Gaspar de Guzmán "San Miguel de pecho venturoso". Aunque también pudo venir determinada por un lío de faldas en el que estaba implicado el propio rey.

### "Sois poeta nefando"

El duelo literario que protagonizan Góngora y Quevedo va a ser, por otra parte, un derroche de ingenio y de agravios, entre conceptistas y culteranos, que deriva en el insulto personal. Don Luis de Góngora se mofa de la cojera y presunta fealdad del renqueante Quevedo, mientras éste no se cansa de zaherirle aludiendo a la supuesta homosexualidad del beneficiado de la catedral de Córdoba: "Sois poeta nefando, pues cantáis culos así". Por su parte, Quevedo se jacta de no entender el amor de los efebos: "En viéndome dicen oxe// empero no dicen puto// que aunque no me tenga bien// jamás he dado de culo".

Y Quevedo va a ser precisamente el paladín de la gran polémica literaria y moral que trasciende y conmueve a la España del XVII a costa del Patronato. Unos decían que el patrón de España había de ser Santiago, guiados por Quevedo, y otros argumentaban que la nación debía de colocarse bajo el patrocinio de la santa nueva, Santa Teresa de Jesús, tesis ésta defendida por los jesuitas. Esta cuestión, que a primera vista parece una entelequia baladí, y que se erige en símbolo de las dos Españas, sigue abierta todavía.

Este ambiente caldeado de bandos, escuelas y credos religiosos y políticos va a seguir vivo hasta el siglo XIX, cuando por un soneto o por un adjetivo demasiado cargado te podían enviar los padrinos. Valle Inclán perdió la mano en uno de aquellos frecuentes duelos.

Afortunadamente hoy, la pugna de las escuelas literarias ha sido sustituida por otra de no menos calibre, el de las generaciones literarias, porque la Historia parece ir más deprisa que antes. Es también una pugna acérrima y sin cuartel. Afortunadamente, se guardan las formas.

Pero no se trata de un encanallamiento o envilecimiento del país, sino de que la sátira de algunas plumas temibles forma parte de la misma esencia de la literatura.

Bonafoux, "la víbora de Asnières", y un buen gacetillero va a sostener una cerrada polémica con Leopoldo Alas Clarín que durará toda una vida. Bonafoux acusaba al ovetense de haber plagiado a Madame Bovary, impugnaciones del antillano a las que contestaba el ovetense con su habitual acuidad y contundencia. ¿Y qué hubiera sido del periodismo español sin Larra?

De la discusión nace la luz. Estas polémicas entre los nuevos novelistas de la pulchra leonina y el clan formado por Cela-Umbral-del Pozo puede traer una brisa de aire fresco al anodino panorama literario. Quedan por entrar en el albur los inéditos, que son legión, porque, en contra de lo que dice Delibes, hoy escribir en España no sólo es llorar sino no poder publicar, porque muchos autores son un producto comercial de cosmética o la resultante de un lanzamiento. En cualquier caso, y glosando a Quevedo, "todos somos locos! Los unos y los otros!".



## CIRUGIA ESTETICA

Se aspiran los excesos de grasas en caderas, abdomen o en el pliegue de la rodilla

## Lipoescultura: Modelar el cuerpo y corregir los defectos físicos a golpe de bisturí

Para los cansados de hacer un régimen o de probar tratamientos "milagrosos"

Aunque el filósofo lord Bacon decía que "no hay belleza exquisita sin algo extraño en las proporciones", la mujer actual busca obsesivamente las medidas perfectas.

CLASINA KRAAN  
Efe-Reportajes

El cuerpo humano no es un material escultórico como el mármol, la piedra o la madera, donde las formas quedan fijas para siempre. Por eso, la cirugía plástica busca a diario nuevos recursos que brinden resultados cada vez más satisfactorios, y que ofrezcan el mínimo de inconvenientes.

También conocida como lipoescultura, la lipoaspiración, es una de las técnicas de cirugía estética que más ha avanzado en los últimos tiempos. Se trata de un método que permite eliminar los excesos de grasas localizados en las caderas, el abdomen o el pliegue interno de la articulación de la rodilla.

Cansados de hacer un régimen o de probar distintos tratamientos "milagrosos", para muchos hombres y mujeres la lipoescultura es la solución para deshacerse de esos odiosos acúmulos de grasa que tanto les preocupa. Cada vez más perfeccionados, existen varias técnicas para adelgazar de la cintura para abajo.

### Con anestesia general

La lipoescultura consiste en introducir una cánula a través de una pequeña incisión en la piel, de modo que la cicatriz se note lo menos posible. Esta técnica se debe llevar a cabo con anestesia general o epidural. Una vez alcanzada la grasa, que se sitúa entre la dermis y el tejido muscular, se extrae con un aparato de aspiración.

Según los especialistas, este método sólo se recomienda para quitar grandes cantidades de grasa. Como no respeta los capilares sanguíneos, existe el riesgo



El doctor Cohen con fotos progresivas de un tratamiento realizado.

de que el paciente pierda mucha sangre. Para evitar este inconveniente, la extracción de grasa no debe sobrepasar los dos kilos. Esta cantidad requiere la transfusión de medio litro de sangre.

En los casos en que el especialista considere que será necesario la sangre perdida, es aconsejable que, un mes antes, se extraiga al paciente una cantidad adecuada. La misma se guarda en un banco de sangre y se transfunde en el postoperatorio inmediato.

En las zonas donde se quita una cantidad importante de grasa, la piel pierde su relleno y se hunde; en consecuencia, la liposucción tradicional está contraindicada en las mujeres maduras que presentan problemas de flaccidez.

### Un paso más

La lipoplastia superficial es la última novedad en la extracción de cúmulos de grasa. Basada en la técnica de la liposucción, ha

permitido superar muchos de los inconvenientes y limitaciones que la edad del paciente y la calidad de la piel imponía al método tradicional.

Gracias a este nuevo procedimiento —está especialmente indicado para eliminar "pistoleras", papada, grasa de las caderas y la cara interna de las rodillas—, es posible aspirar en una sola sesión quirúrgica hasta tres o cuatro kilos de adiposidad.

Ello se debe a que con este método la pérdida sanguínea, muy copiosa en la liposucción clásica, disminuye de forma drástica. En consecuencia, también los desagradables hematomas del proceso posoperatorio son menos importantes. Gracias a estas ventajas, esta técnica también se puede aplicar en pacientes mayores o cuya piel es de peor calidad debido a la flaccidez o las estrías.

En los casos en que el médico planifica la extracción de pequeñas cantidades de grasa, la operación se hace con anestesia local. Por el contrario, cuando tiene previsto aspirar más de un litro, de una sola zona, o quitarla de varias zonas a la vez, es necesario que el paciente permanezca ingresado 24 horas; asimismo se recomienda realizar la operación con anestesia general.

Para facilitar la extracción de la adiposidad, algunos especialistas ya utilizan la última novedad en materia de lipoescultura: gracias a la aplicación de técnicas de ultrasonido, la grasa se funde y se aspira con más facilidad.

Con el fin de favorecer una perfecta readaptación de la piel a la nueva forma corporal, la semana que sigue a la operación el paciente debe llevar un vendaje compresivo. Durante el mes siguiente, en los casos en que se ha quitado grasa del abdomen o de las caderas, aquel es sustituido por una faja especial.

## Los peligros del intrusismo

C.K.

Es sabido que, en materia de cirugía plástica, el intrusismo profesional puede llevar a resultados desastrosos. A pesar de que en nuestro país hay alrededor de 400 profesionales que se dedican a la cirugía estética, no todos tienen titulación.

Por eso, a la hora de someterse a una operación embellecedora, los especialistas recomiendan dirigirse por escrito a la Secretaría de la Sociedad Española de Cirugía Plástica y Reparadora, que funciona en el Colegio de Médicos de Madrid, calle Santa Isabel, 51. Esta entidad proporciona a los interesados un listado de los especialistas que ejercen en las distintas ciudades de nuestro país.

El Dr. David Cohen Mehaudy, que tiene su consulta en el número 10 de la calle Príncipe de Vergara de Madrid, es un acreditado especialista en estas técnicas que recomienda desconfiar de aquellos anuncios que "aseguran" realizar estas prácticas sin anestesia, cicatrices u hospitalización.

"Cualquier cirugía —aclara Cohen— exige un estudio previo completo del estado de salud del paciente, que nos dirá si está en condiciones de ser sometido a cualquier práctica. Estos estudios suponen: análisis de sangre completísimo incluidos los controles de coagulación, análisis de orina, electrocardiograma y radiografía de tórax. Una vez realizado este trámite, se programará la intervención en una clínica oficial y legalmente habilitada para la práctica de la cirugía".

"Si el público exigiera todos estos requisitos —concluye Cohen—, que no son ni más ni menos que los necesarios, además de las adecuadas cualificaciones profesionales del médico interviniente, las lamentaciones posteriores serían mucho menores y los resultados superiores".

**Tú puedes  
cambiar  
este mundo  
(si quieres)**

**intermon**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alvarado, 12  
28039 Madrid

Tel (91) 534 28 20

Caja Madrid, of. 0603 c/c 6005465263



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> María Sánchez de Cueto Gil**

(VDA. DE ANTON MORENO)

**Falleció en Segovia el 24 de abril de 1994**

A los 85 años de edad

*Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus hijos, Antonio, Carlos, Jesús, José María, M<sup>a</sup> Fuencisla, José Ignacio y Jaime Moreno Sánchez de Cueto; hijos políticos, Mercedes, Pilar, M<sup>a</sup> Concepción, Pilar, José María, M<sup>a</sup> Teresa y Ana; hermanos, Matilde y Alfonso; hermanos políticos, Manola, Amalia e Ildefonso; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 26, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.



Lunes

25

abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Van: 116 días, faltan 249.  
Sol: De 7.21 a 21.05.  
Duración media del día,  
12h. 40m. y de la noche, 11h.  
20m.  
El Sol sale a las 5h. 22m. y  
se pone a las 19h. 03m.  
La Luna sale a las 19h. 02  
m. y se pone a las 4 h. 52m.

SANTOS

Mañana: N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Buen  
Consejo, Isidoro, Pedro.

FESTIVIDAD

San Marcos, San Hermo-  
genes, Santa Calixta, márti-  
res; San Evodio y San Hermi-  
nio.

Fue San Marcos judío de  
origen, originario de Cirene,  
en la provincia de Pentápolis.  
Aseguran que era de familia  
sacerdotal. Bien pudo alcan-  
zar a Cristo, pero se tiene por  
seguro que no fue uno de sus  
discípulos. Sí fue uno de los  
primeros que convirtió el  
apóstol San Pedro después  
de la venida del Espíritu San-  
to.

Tuvo mucho amor a su  
maestro y le acompañó a  
Roma donde Marcos tuvo  
gran parte en lo que San Pe-  
dro hizo y padeció para plan-  
tar la fe de Cristo en aquella  
capital del mundo. Sembraba  
San Pedro y regaba San Mar-  
cos, y Dios hacía crecer en  
abundancia el número de los  
fieles. Los creyentes de aque-  
lla época, rogaron a San Mar-  
cos dejase por escrito la His-  
toria Evangélica, para tener el  
consuelo de conservarla en la  
memoria y así lo hizo nuestro  
Santo.

Murió siendo arrastrado  
por las calles con inhumani-  
dad, el día 25 de abril del año  
68.

EFEMERIDES

1781.— Soberana apertu-  
ra de la Sociedad Económica  
Segoviana en las Casas Con-  
sistoriales. La reunión prepar-  
atoria había sido el 1<sup>o</sup> de mar-  
zo.

1857.— Se inauguró la es-  
tación telegráfica de Segovia.

TRIBUTOS

Cobro anual del Impuesto  
de Circulación de Vehículos,  
desde el 15 de marzo al 15 de  
mayo. Las altas deben pre-  
sentarse en el Ayuntamiento  
previamente a la matricula-  
ción. Las bajas transferencias  
se formalizarán en la Jefatura  
de Tráfico en el plazo de diez  
días hábiles siguientes a la  
producción del hecho. Las ba-  
jas causan efectos del trimes-  
tre natural siguiente al que se  
produzcan, pudiendo solicitar  
la devolución de los trimestres  
naturales que resten, excluido  
el de la propia baja. Las trans-  
ferencias causan efectos del  
año siguiente.

J. MOSACULA

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: López Cuerdo, Cor-  
pus, 1.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	9,4	1,4	0,3
Burgos .....	12,5	-1,4	3,0
León .....	11,0	1,0	
Palencia .....	11,0	-0,6	2,3
Salamanca .....	12,0	2,4	ip.
Segovia.....	10,8	1,6	1,8
Soria .....	9,0	-0,4	8,8
Valladolid.....	13,5	2,8	2,1
Zamora .....	11,7	3,4	0,1

TEMPERATURAS DIURNAS  
EN MODERADO ASCENSO

Hoy intervalos nubosos tendiendo a poco nuboso; tempe-  
raturas en moderado ascenso, con máximas entre 10 y 15  
grados; vientos de componente oeste, flojos.

Mañana, poco nuboso; brumas matinales y alguna niebla  
matinal; temperaturas diurnas en moderado ascenso y noctur-  
nas en ligero descenso con heladas débiles, y con mínimas  
para la próxima madrugada entre -2 y 2 grados; vientos de  
componente oeste, flojos.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pinturas. Niebla. Hasta  
mañana.

Torreón de Lozoya (Obra  
Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas de Santi-  
ago Mayor. Hasta el 1 de  
mayo.

Casino de la Unión

— Esculturas en bronce. C.R.  
Tablada. Hasta el 30 de abril.

Cervecería Santana

— Pinturas. Marcos Sanz  
del Amo. Hasta el 30 de abril.

Casa de los Picos

— Fotografías. Juan Luis Ló-  
pez Palacios. Hasta el 30 de abril.

Centro Caja Segovia

— Tapices. M<sup>a</sup> José Burgueño  
y Javier F. Arias. Hasta mañana.

Colegio de Arquitectos

— Esculturas. Ana Jiménez.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales  
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanen-  
tes: "Cristal de La Granja", si-  
glo XVIII y XIX. "Vidrio Euro-  
peo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio ar-  
tístico contemporáneo". "Tea-  
tro catóptrico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00  
horas ininterrumpidamente.  
Lunes y martes, las salas per-  
manecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana  
Thiel. Escultura en vidrio. Hasta  
el 29 de mayo.

MOZONCILLO

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciela en lo  
que vale!". Junta de Castilla y León  
y Caja Segovia. Hasta el 8 de mayo.

CARBONERO EL MAYOR

— IX Feria de Artesanía. Has-  
ta el 1 de mayo.

SAN RAFAEL

Sala Innisfree

— Fotografías. Alice Toyle,  
Beatriz Merino. Beatriz Escri-  
bano. Viernes, sábados y do-  
mingos. Todo abril.

CANTALEJO

Centro "José Rodao"

— "Máscaras mexicanas.  
Colorido y expresión de una  
cultural". Asociación "Cas-  
tilnovo". Hasta el 28 de abril.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Muestra didáctica, "Invita-  
ción al Museo del Prado". Hasta  
hoy.

AVISOS

Campaña contra el  
hambre

La delegación de Manos Uni-  
das en Segovia recuerda a quie-  
nes deseen aportar sus donativos

que en la cuenta de Caja Segovia  
n<sup>o</sup> 23005240-2 pueden efectuar  
sus ingresos, así como en cual-  
quier otra entidad bancaria de  
Segovia o la provincia.

Hermandad de Donantes  
de Sangre

Se pone en conocimiento de  
todos los vecinos de Riaza y su  
comarca que en la tarde del pró-  
ximo miércoles 27 de abril, en  
horario de 17,30 a 21,30 horas se  
efectuarán extracciones de san-  
gre en los locales del Hospital  
Local de Riaza a cargo del Equi-  
po de Extracciones de la Her-  
mandad.

Amas de Casa

La asociación provincial de  
amas de casa "María del Salto"  
comunica que la conferencia de  
mañana tratará sobre nuevas téc-  
nicas de adquisiciones de bienes  
y servicios" y estará a cargo de  
Juan Martínez Lopez, jefe de  
sección del Departamento de  
Comercio de la Junta. Será a las  
18,00 horas en el Servicio Terri-  
torial de Cultura.

M.M. Concepcionistas

El próximo día 30, y dentro de  
las actividades del centenario de  
la presencia Concepcionista en  
Segovia se celebra el Día del  
exalumno/a. Se invita a todos  
aunque no hayan recibido la in-  
vitación correspondiente y se  
ruega comuniquen con anterio-  
ridad su asistencia. Será un día  
de encuentro y recuerdos en el  
que habrá misa a las 12,00 horas,  
a las 13,00 proyección de una  
película sobre la obra y misión  
de Carmen Sallés. Después a las  
14,00 horas comida y velada.

**Bono Loto**  
Viernes, 22

4	5	10	14	25	26	Com. 18 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 20

5	12	30	31	33	47	Com. 19 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 19

1	3	5	6	34	43	Com. 2 Rein. 9
---	---	---	---	----	----	-------------------

Lunes, 18

29	32	37	38	41	46	Com. 6 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	-------------------

**lotería primitiva**

**EL GORDO DE**

**La Primitiva**

COMBINACION GANADORA

4	14	17	COMPLEMENTARIO 45
29	32	39	REINTEGRADO 1

Sábado, 23

3	13	22	38	42	48	Com. 17 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 21

4	8	34	39	41	45	Com. 35 Rein. 1
---	---	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**  
Viernes, 22

**59.669**  
Serie 047

Jueves, 21	Miércoles, 20
08.850	02.002
Martes, 19	Lunes, 18
11.693	65.796

**Gasóleos**

**AVA, S.A.**

SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES** ▼

ALQUILO piso en Madrona, 3 habitaciones, cocina, aseo y calefacción individual. Teléfono 440587.

ALQUILO apartamento. 2 dormitorios. Cocina amueblada. Calle Real. Económico. 441343.

ALQUILO piso amueblado, con calefacción central. Teléfono 437229.

**FOTOGRAFIA** ▼

UN PROFESIONAL revela sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

400 pesetas revelado, 30 pesetas cada copia. Precio total. Papel Kodak. Refined. Juan Bravo, 30.

**INMOBILIARIAS** ▼

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende plazas garaje. Vía Roma. C/ Curtidores. Ezequiel González, Cristo del Mercado.

TOVAR. Vende ático. C/ San Gabriel. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: APARTAMENTO junto AZOGUEJO. 57 m<sup>2</sup>. Seminuevo. Totalmente amueblado. Oportunidad. 9.500.000.

HABITAT: SAN ILDEFONSO. 84 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Seminuevo. Garaje y trastero. Vistas. 9.500.000.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 1 dormitorio. Vistas. Soleado. Sólo 6.700.000.

HABITAT: CTRA. VILLACASTIN. 112 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Offis. Exterior. Soleado. Garaje. Ocasión.

HABITAT: LA ALBUERA. 95 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina. Offis. Terrazas. Económico.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO. Nave alquiler, 1.850 m<sup>2</sup>, Zarzuela del Monte, instalada, buen precio. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Alquila y vende plazas de garaje. Ezeq. González, Rancho, Santo Tomás, Vía Roma... Teléfono 444055.

**EL LOCAL**  
que Vd. busca está en...  
Infórmese en **AMBITO**  
TODAS LAS ZONAS DE SEGOVIA  
Teléfono 44 30 33

**JUNTO A LA MURALLA**  
junto arco del Socorro con vistas al pinarillo a Segovia y a la sierra

**VIVIENDAS DE LUJO**

**¡SI TIENE UN CAPRICHOS!**

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
☎ 44 46 47 y 44 54 55

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA repartidor con C-1. Experiencia. Entre 23-30 años. Teléfono 431252.

URGE para nueva agencia inmobiliaria, persona con experiencia. Apartado Correos 156 - Segovia.

¿ERES vendedor a domicilio? Esta es tu oportunidad. Grupo editorial, líder en venta directa, selecciona dos jefes de equipo en la provincia. Dispondrán de un sistema de venta que garantiza un alto porcentaje de éxito por visita. Los candidatos serán jóvenes de entre 20 y 30 años, con experiencia demostrable en venta directa a domicilio y capacidad para entrenar en la práctica un equipo de vendedores. Ingresos excepcionalmente altos. Llámamos lunes y martes al 91/3142984 y tendremos una entrevista personal.

NECESITO persona representación casa de vinos. Teléfono 983/205811 (preguntar José Luis).

BUSCAMOS maridos que le enseñen este anuncio a su esposa. Importantes beneficios venta directa joyería chapada oro. Somos fabricantes. Solicite catálogo gratis. Apartado Correos 606 - 46080 Valencia.

**VARIOS** ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

SEXOLOGIA: Impotencia, eyacuación precoz, frigidez, bajo deseo, problemas de pareja. Dra. Parajón. 5445507.

JOVENES CRISTIANOS. Queréis ser misioneros en Europa, Africa o América. Ekumene. San Juan, 26, 1º C. Burgos.

GUARDA, se necesita, para finca en Ciudad Real, con conocimientos de caza mayor. Necesarias referencias. Teléfonos todo el día (91) 3992105-3991938, noches (91) 5332776.

**VENTAS** ▼

Vendo plazas de garaje Barrio El Carmen 12.398 pts./mes. Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

APARTAMENTO. 2 dormitorios. Sólo 9.000.000. Teléfono 443035.

VENDO piso, Cantarranas. Teléfonos 421878-423590.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

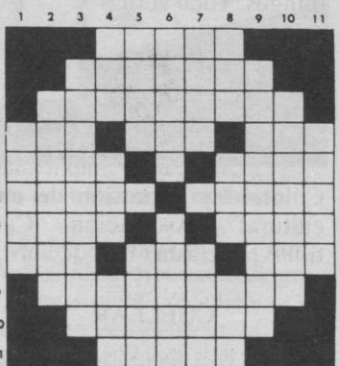
MAGNIFICO piso. 2 dormitorios, cocina amueblada. Calle Coches. Teléfono 426828.

NAVE 260 m<sup>2</sup> construidos. 8 kilómetros Segovia. Telf. 427847.

**PASTOS** ▼

SE ARRIENDAN pastos para 1.000 ovejas en Fuentepelayo. Cámara Agraria Local. Teléfono 574130.

**CRUCIGRAMA**



7: Nombre de mujer (Pl.). Al revés, aborrece. 8: Música. Entregad. Concedes. 9: Estabilidad, confianza. 10: Salubridad. 11: Que no padecen enfermedad.

**SOLUCION**

Son. Dad. Das. 9: Seguridad. 10: Sanidad. 11: Sanos.

HORIZONTALES.— 1: Sa- 2: Humanos. 3: Haraganes. 4: Vil. Ras. Gas. 5: Alar. Duna. 6: Negar. Martín. 7: Oras. Dido. 8: SAR. Tea. Das. 9: Severidad. 10: Necedad. 11: Rasos. VERTICALES.— 1: Vanos. 2: Hileras. 3: Halagaren. 4: Sur. Ras. Ver. 5: Amar. Teca. 6: Lagar. Seres. 7: Anas. aido. 8:

HORIZONTALES.— 1: Aposentos. 2: Compasivos, generosos. 3: Holgazanes. 4: Mezquino. Nivel. Fluido aeriforme. 5: Borde del tejado. Montículo de arena. 6: Decir que no a lo que se pide. Municipio de Pontevedra. 7: Rezas. Hija de Belo, rey de Tiro, fundadora de la ciudad de Cartago. 8: Al revés, nivel. Astilla resinosa que encendida arde como una hacha. Entregas. 9: Rigor, rigidez. 10: Tontería. 11: Sin nubes (Pl.).

VERTICALES.— 1: Huecos. 2: Filas. 3: Lisonjearen. 4: Punto cardinal. Nivel. Contemplar. 5: Querer. Arbol verbenáceo, de madera muy dura. 6: Recipiente donde se pisa la uva. Ente (Pl.).

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

SIN NOVEDAD EN LOS FRENTES TERRESTRES DE ITALIA

Cuartel general avanzado de las fuerzas aliadas del Mediterráneo.- Comunicado de guerra:

Tierra: Actividad normal de patrullas y artillería en todos los frentes. Nuestros bombarderos de tipo medio han proseguido sus ataques contra las comunicaciones ferroviarias del centro de Italia. Cazas bombarderos aliados han atacado la navegación enemiga cerca de Leghorn, aviones en el aeródromo de Canino, el tráfico ferroviario y por carretera en el sector de Avezzano y barcos adversarios frente a la costa yugoeslava. Durante las operaciones diurnas, fueron destruidos 29 aparatos enemigos sobre la zona de batalla durante las horas diurnas. La aviación aliada del Mediterráneo efectuó dos mil vuelos aproximadamente.—Efe



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Aurora Arranz Duque**

Falleció en Segovia el día 24 de abril de 1994

A los 68 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, Augusto González Martín; hijas, M<sup>a</sup> del Carmen y M<sup>a</sup> del Pilar González Arranz; hijos políticos, José Ramón y Jesús; hermanos, Gerardo y Julián Arranz Duque; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 26, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

**UNIVERSIDAD AMERICANA BUSCA FAMILIAS EN PUEBLOS DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA**

(No en Segovia Capital)

Para recibir a un/a estudiante norteamericano/a en su casa del 31-8-94 al 22-9-94. Es un pequeño estudio sobre la vida de provincia. Interesan pueblos con ambiente rural y bien comunicados con Segovia Capital (a una hora o menos en autocar). REMUNERADO. Llamen cuanto antes al (91) 533 58 34, de lunes a viernes, entre las 10 y 14 horas.

**REPRESENTANTE-A (S)**

(En todas las ciudades)

Relacionado-a(s) con EDIFICIOS DE COMUNIDADES, precisa importante empresa IMPORTADORA DE CARBON. Comisiones interesantes. Escriban urgentemente al apartado 2.198 - 33080 OVIEDO. Ref. Rep./SG.





Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

## "En tierra peligrosa", de Steven Seagal

ANDRES P. LLORENTE

Tal vez no sean títulos dignos de recordar, excepto para los fans de esta nueva y rutilante estrella cinematográfica especialista en artes marciales, pero "Por encima de la ley". "Difícil de matar", "Señalado por la muerte", "Buscando justicia" y la más reciente "Alerta máxima" permiten presumir a Steven Seagal de que todas, absolutamente todas sus películas han dado bastante más dinero de lo que se invirtió en ellas.

Así que si el nombre de Seagal significa ganancias garantizadas, se comprende por qué razón le han permitido ahora ponerse al frente de una producción tan excesivamente cara como ésta, "En tierra peligrosa" (On deadly ground, 1994), en la que ejerce de avispado productor, principal intérprete o absoluto protagonista, aunque su actuación sólo pueda tipificarse de monolítica y además ni siquiera luce en condiciones sus famosas katas de aikido, y por si fuera poco le regalan el cargo de director, claro que poco importa quién dirija ni cómo se dirija un filme de estas características porque sus incondicionales no

le van a volver la cara por mucho que la narración esté realmente cuajada de toda clase de torpezas e incoherencias.

En fin a esta película no le falta ni un solo tópico: maniqueísmo a ultranza, soeces provocaciones, golpes, persecuciones, disparos, explosiones y una formidable montaña de fuegos artificiales como postre... pero entre las tan típicas escenas espectaculares se cuelan demasiados tiempos muertos que terminan aburriendo, las secuencias más dramáticas sólo mueven a risa y los diálogos son todo un compendio de tontes.

Pero Seagal pretende emplear aquí una coartada, la de servir a las nuevas banderas del ecologismo y tal vez por ello se demore tanto su cámara entre los vistosos paisajes de Alaska. Pero no nos engañemos su cine va indisolublemente ligado al uso extremado de la violencia, aquí incluso con cierto regusto de sadismo, y esa es su forma de generar dinero y ni la presencia de Michael Caine ni su esforzado mensaje humanitario consiguen disimular la escasa calidad fílmica de tan hipocrita película.

- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1994
- 18.00.- NOTICIAS
- 18.02.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 18.10.- TENDIDO CERRO. TOROS. Feria de abril de Sevilla
- 20.30.- LA VUELTA DE LA FAMA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- EL RETONNO
- 22.30.- CODIGO UNO
- 23.30.- LOS UNOS Y LOS OTROS
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- 01.40.- EL VIEJO POLICIA
- 03.40.- NOTICIAS
- 04.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- EURONEWS
- 07.30.- TELEDIARIO MATINAL
- 09.10.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.00.- ESTRELLITA MIA
- 11.00.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE CARLOS ARGUËANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1994
- 18.00.- MARIELENA
- 19.00.- DIRECTO, DIRECTO
- 20.15.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23.30.- NOCHES DE GALA
- 00.30.- TENDIDO CERRO
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- EL VIEJO POLICIA
- 03.30.- TESTIMONIO
- 03.35.- NOTICIAS
- 04.05.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS (DELFI Y SUS AMIGOS)
- 17.30.- LA FAMILIA TORKELSON
- 18.00.- LOS SIMPSONS
- 18.30.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 19.00.- COMPAÑEROS DE CLASE
- 20.05.- REBELDES
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- JUZGADO DE GUARDIA
- 22.00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS ANOS
- 22.30.- LA ESTRELLA ES... EL CINE "Un señorito en Nueva York"
- 00.15.- DIAS DE CINE
- 01.00.- CINE CLUB. CINE CLASICO
- "Estrella de medianoche"
- 02.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- EL SORPRENDENTE HAMMER
- 07.30.- PINNIC
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- LA AVENTURA DEL SABER
- 11.30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Cerca de mi corazón"
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- REBELDES "Todo para el ganador"
- 21.00.- PROGRAMA FUTBOL UEFA
- 21.30.- INFORMA-2
- 22.00.- COUSTEAU
- 23.00.- SIEMPRE PERDIENDO
- 00.30.- METROPOLIS
- 01.00.- CINE CLUB
- Ciclo Alain Tanner
- "El hombre que perdió su sombra"
- 02.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE "Perversión"
- 17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- AY SEÑOR, SEÑOR.
- 22.30.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 00.00.- MAS ALLA DE LA REALIDAD
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE "Escala en Hawai"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.-CINE "Los desesperados"

**Mañana**

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- NOTICIAS
- 07.30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09.30.- PASIONARIA
- 10.15.- SANTA BARBARA
- 11.15.- TODO VA BIEN
- 13.00.- EL EQUIPO A
- 14.00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- CINE
- 23.30.- HERMIDA Y COMPAÑIA
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- LINEA AMERICA
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA



- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- DEJATE QUERER
- 16.30.- MUJERES PELIGROSAS
- 17.30.- CINE ESPAÑOL "La niña de luto"
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUPON
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22.30.- EXPEDIENTE X (Serie)
- 23.30.- POLICIAS DE NEW YORK
- 00.30.- MISTERIOS PARA TRES "El colgante secreto de Mesmer"
- 01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.40.- CINE "Manuela"

**Mañana**

- 06.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 09.00.- LOS PERIODICOS
- 09.15.- ANTONELLA
- 10.05.- MICAELA
- 10.55.- COMER ES UN PLACER
- 11.10.- HOTEL
- 12.00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 13.15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- VEREDICTO
- 16.30.- MUJERES PELIGROSAS
- 17.20.- CINE ESPAÑOL "Escala en Tenerife"
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUPON
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21.30.- CINE "Operación Cyborg"
- 23.35.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01.05.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL USA 94
- 01.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.05.- UNA NOCHE DE PELICULA "Tinieblas"
- 03.45.- NOVEDADES INCREIBLE

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15.00.- CINE: "Soldado universal"
- 16.42.- CINE: "Objetivo Greenpeace"
- 18.11.- CINE: "El desafío"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "La piel del diamante"
- 23.30.- DOCUMENTAL
- 00.46.- CINE: "Seducción mortal"
- 02.13.- SESION ESPECIAL: "Mi hija Hildegar"
- 04.00.- CIERRE

**Mañana**

- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Jugando en los campos del señor"
- 13.00.- DOCUMENTAL: UNA VIDA DE CINE. CLINT EASTWOOD
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TELESERIE: LA ODISEA
- 14.30.- LO + PLUS (Mult.)
- 15.00.- CINE: "Urga, el territorio del amor"
- 16.54.- CINE: "Jaque al asesino"
- 18.45.- PIEZAS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21.00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "El clan de los irlandeses"
- 00.08.- CINE: "Más allá de la ambición"
- 01.52.- MUSICA NOCHE: "Stravinsky III"
- 02.57.- SESION ESPECIAL V.O.
- 04.13.- SESION ESPECIAL
- 05.35.- CIERRE



TELEMADRID

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE "La dama de ayer"
- 17.30.- MEDIAS DE SEDA
- 18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22.30.- CINE. UNA DE SUSPENSE "Al filo de la sospecha"
- 00.30.- TELENOTICIAS
- 00.35.- EN LA CALLE
- 01.45.- CINE. SALA DE MADRUGADA "Casa de papel"
- 03.20.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL
- 07.30.- TRAFICO
- 08.30.- A SABER
- 09.00.- EL CLAVE VERDE
- 09.10.- LA BANDA
- 10.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.10.- MADRID DIRECTO
- 11.10.- MAGNUM
- 11.50.- HOSPITAL
- 12.45.- LA BANDA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- MEDIAS DE SEDA
- 18.05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
- 18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- CINE: UNA DE ACCION
- 23.00.- RIFI RAFE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.00.- TELECONCURSO
- 21.15.- REPORTAJE
- 21.30.- CAMPO DE JUEGO
- 22.30.- PELICULA "Zona cero. Alerta nuclear"
- 00.00.- REDACCION 21

**Mañana**

- 13.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13.35.- CAMPO DE JUEGO
- 14.30.- REDACCION 21
- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.00.- TELECONCURSO
- 21.15.- VIDEO COSMO
- 21.45.- EN CELESTE
- 22.15.- PELICULA "El pecador impecable"
- 23.45.- REDACCION 21
- 00.15.- SERVICIO SEGOTEX

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

**SALA 1**

A las 6, 15 y 9,45:

### "LA LISTA DE SCHINDLER"

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 7,30 y 10,30:

### "EN TIERRA PELIGROSA"

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

### "ENTRE DOS MUJERES"

SONIDO DOLBY STEREO

## SALA ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### PARA CONTADOS PALADARES

Una botella de vino "Chateau-Yquem" de 1816 fue vendida por unos 11.500 dólares en una subasta celebrada ayer, domingo, en Calais (Francia). En la subasta de vinos procedentes de cavas particulares, también destacó la venta de una botella de "Chateau-Yquem" de 1847 por unos 6.400 dólares y otra de 1860 por cerca de 4.000 dólares. Una botella magnum del mismo vino de la región de Sauternes, fue adjudicada por unos 5.200 dólares.

### OBJETIVO LOGRADO

Los más de mil músicos participantes en el intento de batir la marca Guinness de recital musical ininterrumpido lo lograron el sábado a medianoche, al superar las 202 horas de recital musical sin una sola pausa. Este certamen, que comenzó el 15 de abril fue cerrado con la actuación del compositor Luis Cobos y los fondos recaudados se destinarán a la construcción de una "Casa del Músico" en Granada. La marca se registrará en el libro Guinness de los récords si los organizadores, la Asociación Provincial de Músicos de Granada, recopilan la documentación exigida: acta notarial, documentación periodística y libro de registro bajo declaración jurada de una persona ajena a la organización.

### MISCELANEA

Hoy se cumplen 20 años de la "Revolución de los Claveles"

## Soares afirma que el balance de aquel movimiento es positivo

El balance de los veinte años que han transcurrido desde la revolución del 25 de abril de 1974, que acabó con la dictadura en Portugal, "es extremadamente positivo", afirma el presidente luso, Mario Soares, en una entrevista publicada ayer por el matutino lisboeta "Público".

Libsóa (Efe).— En sus declaraciones, el jefe de Estado luso explica diversas situaciones vividas en Portugal antes y después del movimiento que derrocó al entonces jefe de Gobierno, Marcello Caetano.

"La revolución del 25 de abril tuvo éxito", señala Mario Soares, quien recuerda que muchas veces hay gente que le dice que para algunos —que soñaban con "el socialismo de tipo leninista, un socialismo real para Portugal"— pudo haber sido una frustración.

El presidente luso agrega que "confunden el socialismo democrático y humanista con ese tipo de dictadura y dicen que, al final, hubo una inflexión hacia la derecha" y explica que "es obvio que podríamos estar más a la izquierda, pero son las reglas de la alternancia".

La "Revolución de los Claveles" fue "reconducida" hacia lo que había pretendido ser, "una revolución democrática, pluralista avanzada en el plano social y en el económico, que modernizó y transformó al país", precisa Soares. El movimiento que terminó con 48 años de dictadura puso a Portugal "en un centro de decisiones particularmente im-



Mario Soares, presidente de Portugal.

TELEFOTO EFE

portante en el mundo, la Unión Europea. La revolución fue un éxito, no hubo violencia, ni derramamiento de sangre, fue generosa y tolerante".

### Evolución política

El jefe de Estado considera que la revolución del 25 de abril, además de acabar con la dictadura que había instaurado Antonio de Oliveira Salazar, dio "origen a una evolución política en el mundo favorable a la democracia". "Representó un giro no

sólo para Portugal, abrió un nuevo ciclo en Europa, con la transición democrática en España y el fin de los coroneles en Grecia, y a través de Europa en el mundo", puntualiza el presidente luso.

"En ese sentido, también nosotros —portugueses— podemos estar orgullosos de nuestra revolución", concluye Mario Soares, quien hoy, lunes, preside en Lisboa los actos oficiales para celebrar el veinte aniversario de esa fecha histórica.

● El 87% de las españolas busca la comodidad a la hora de peinarse por lo que prefieren llevar el pelo corto o la media melena, según un estudio de una firma de productos de peluquería, que destaca que en 1993 se usaron en España 42 millones de litros de champú. A los hombres les gusta seguir la moda, pero la mayoría, un 92%, luce peinado corto. La muestra, que se realizó mediante entrevistas a 1.100 personas en toda España, confirma que más del 80% de la población española es morena. Las mujeres castañas son mayoría, frente al 12% con pelo negro y el 8% de rubias, mientras el 56% de los hombres son castaños, el 25 morenos y el 7% rubios. A los tintes recurre el 51% de la población femenina y el 3% de la masculina. Los cabellos de los españoles son mayoritariamente lisos o ligeramente ondulados (el 86% de las mujeres y el 87% de los hombres. En Galicia es donde se dan los pelos más secos (24% de los hombres y 30% de las mujeres), mientras Cataluña se lleva la palma en cuanto a los cabellos grises (el 40%). El color del cabello varía de una región a otra: hay más rubias en toda Galicia, pero Barcelona es la ciudad donde más abundan. Por su parte, las vascas son las que más recurren al tinte. En Galicia predominan los hombres con cabello fino y son los andaluces los que lo tienen más fuerte. Los catalanes son los que tienen menos problemas con la caspa.

### HOY NO ES FIESTA

## Los cazadores, mayor peligro en las Galápagos que el fuego

Isla Isabela (Ecuador) (Efe).— Los cazadores furtivos de tortugas gigantes, que han matado decenas en los últimos meses, son más peligrosos para esa especie que el incendio que arrasa desde hace catorce días la isla Isabela. Portavoces del Parque Nacional Galápagos indicaron que hace 45 días encontraron 34 galápagos muertos en la playa, y una semana antes del incendio hallaron otras 15 tortugas más, víctimas de cazadores furtivos.

"Cuando llegamos, las tortugas tenían pocas horas de haber muerto. Estaban frescas, y constatamos que les habían extraído determinados órganos —hígado y otras vísceras—. Los humanos las están matando. No sabemos quién o quiénes, ni por qué", explicó uno de los

guardaparques. En cambio, el fuego no ha matado, hasta ahora, a ninguna de las centenarias tortugas gigantes de la isla —cuya caza está prohibida por ley—, aseguró el director del Parque Nacional Galápagos, Felipe Cruz.

Las llamas han consumido hasta ayer, domingo, más de 6.500 hectáreas de vegetación en esta isla volcánica de 4.500 kilómetros cuadrados de superficie, y el frente del incendio está a unos seis kilómetros de los nidos de las tortugas galápagos que dieron su nombre a las islas. La falta de provisiones, sobre todo combustible para los helicópteros y camiones, sigue siendo el principal problema de los más de doscientos militares, guardaparques y voluntarios que luchan contra el fuego en Isabela.

### VISTO Y NO VISTO



CONTRA VIENTO Y MAREA.— Desafiando al frío y la lluvia, los librerías segovianas hicieron su modesta pero valiosa aportación al Día del Libro, y exhibieron en los puestos instalados en la Plaza Mayor las últimas novedades. Con un espíritu romántico más que comercial, tres librerías afrontaron un tiempo de perros para homenajear la figura de Miguel de Cervantes, sin confundir los molinos de la realidad lectora de este país con los gigantes de la frase "un hombre, un libro".— (Foto: Peñalosa).



El autor, Neil Simon, ratifica que las hamburguesas son un alimento basura

## “El último amante”: Tres historias yuxtapuestas al servicio de una frustración

Tres historias yuxtapuestas se pusieron al servicio de una misma frustración. “El último amante” o su autor, una vez más, nos ha venido a ratificar que las hamburguesas son alimento basura por más que se fabriquen con carne española.

MEL SEXTO SANZ

El teatro Juan Bravo ha ofrecido cuatro funciones, cuatro, en este fin de semana, de un festejo americano. Las manolas y garrochistas hicieron un paseíllo digno, vistoso y hasta profesional. El maestro, también en su sitio, hizo una faena voluntariosa sacando momentos divertidos de un producto que se caía constantemente. Aplausos y división de opiniones.

El cartel anunciador propuesto por la productora Pentación no puede ser más claro en el jeroglífico. Se españoliza una comedia de madera y cartón. Los seres humanos que aparecen no son auténticos, están pintados. Nadie se puede identificar con esos personajes a no ser que se ponga de puntillas, que se coloque sobre un taburete o que se agache, que haga un esfuerzo adicional, para hacer coincidir su cara con el hueco que deja el “estarivel” de feria y así poder salir en la foto. Vamos, que no.

Si quedamos que los personajes que aparecen en “El último amante” no son verdaderos, podemos deducir que estamos ante una comedia que no es de las de “carácter”. Vamos, que sus personajes no representan nada ni a nadie, que los personajes tienen poco valor.

Pero buscando valores a esta comedia podría decirse que es una comedia de situación, de enredo no, porque no hay complicaciones entre los cuatro personajes que aparecen, las tres mujeres tienen relación con el personaje masculino, pero no hay relación entre ellas. Comedia de situación pues; pero de qué situación.

¿Es situación que un hombre quiera ligar con tres mujeres en tres momentos diferentes, invierno, verano y otoño? No sabemos qué hubiera ocurrido en primavera que la sangre altera. Si al menos hubiera intentado ligar el mismo día hubiéramos tenido una situación verdaderamente dramática.

¿Es situación que un hombre quiera ligar con una mujer y sólo se dediquen a hablar, que haya sólo un atisbo de abrazo, que apenas lleguen a cogerse una mano con intención erótica, que el único morbo entre ellos sea la ninfomanía de una, la falta de cerebro de otra o la depresión de la otra? No sabemos qué hubiera ocurrido si el orden de aparecer las mujeres en la vida de ese hombre hubiera creado una o tres situaciones. Si al menos algún personaje hubiera llegado al “acoso sexual” del otro hubiéramos tenido una verdadera situación dramática.



“Los papeles de Gerardo Malla e Isabel Mestres, al igual que el de las otras actrices, no daba para más”.



Escenografía naturalista cerrada, de sofá en medio de la escena.

¿Es situación que se elija para el lugar del ligue el piso de una puritana madre sin que ella dé atisbos de su existencia por ningún sitio? No sabemos qué hubiera ocurrido si hubiera sonado el teléfono una sola vez o hubieran llamado a la puerta o apareciera la madre, la propia mujer o... entonces sí hubiéramos esta-

do ante una comedia de situación.

### Falta de comodidad

Ahondando más. ¿Se imagina el público espectador cuánto se habría reído si el diálogo no lo hubiera visto, sólo lo hubiera oído como por la radio? Pues que no se hubiera enterado de nada. Entonces hay que decir que al

diálogo le falta comodidad. ¿Se imagina el público espectador cuánto se hubiera reído si sólo hubiera visto la acción, sin oír el diálogo? Pues casi nada, aparte de que no se habría enterado de nada.

Entonces ¿qué? Pues que de “El último amante” como obra teatral sólo se pueden apreciar dos cosas. Una, que la verdadera situación cómica teatral la provoca la vecina y sus posibles escuchas del diálogo. Paradójicamente, las situaciones más divertidas se plantean con el ocultamiento hacia alguien presuntamente presente.

### Incomunicación humana

Y otra, que el tema roza la incomunicación humana. Incomunicación, no en el sentido de que los personajes no se entiendan, no. Incomunicación en el sentido de la frustración. Los seres humanos, todas y todos, necesitamos amor, hasta se puede decir que todas y todos estaríamos dispuestas y dispuestos a aceptar una aventura extra. Para encontrar el amor, nuestra pareja, para la aventura, precisamente coincidir con la persona apropiada y en el momento propicio. Bueno, de ahora en adelante todo será cuestión de estar alerta y de buscar. La puesta en escena de este tipo de obras se presta fácilmente a lo que se vio en el Juan Bravo.

Escenografía naturalista totalmente cerrada, de sofá en medio de la escena. Interpretación sin complicaciones ni en los movimientos ni en los gestos ni en la voz. Puesta en escena familiar y cómoda en la que lo más duro para los actores y actrices son las horas de traslado de una ciudad a otra y el dormir y despertar en camas distintas cada día.

Lo más duro no está en la escena, está en el alejamiento de los seres cercanos, en la soledad.

## Intereses familiares, también respetables

M.S.S.

Gerardo Malla demostró que tiene muchas tablas como actor. Gracias a él el público consiguió reír. Sus gestos, sus muecas, sus palabras iniciadas y no terminadas, sus manos, su andar, sus sonidos expresivos fueron los que provocaban las risas. Isabel Mestres, Lorena García y Carmen de la Maza cumplieron su cometido como profesionales; pero, al igual que a Gerardo, sus papeles no daban para más.

La elección de un texto para representar por un equipo artístico y técnico siempre refleja sus intenciones, sus gustos, su formación teatral.

En el caso de Camen de la Maza nos quedamos “descolocados”; sólo se explica para descansar, para desengrasar de intelectualismos. Estos intereses parecen justos y dignos; en cualquier caso, los motivos personales siempre son respetables.

En el caso de Gerardo Malla los intereses parecen que son familiares, también respetables. Su esposa Amparo Valle es la autora de la versión; algunos de los músicos que grabaron las canciones de principio y fin de acto son hijos suyos; y él mismo asume la dirección. Vamos, todo un ejemplo de afrontar el hecho laboral.

### Desengrasado

En resumidas cuentas, se puede decir que el espectáculo ofrecido por el Juan Bravo este último fin de semana pudo servir para desengrasar de obras intelectuales; que de vez en cuando hay que ofrecer algo ligero, intrascendente, conservador; que hay que dar oportunidad a quienes no se quieren comprometer, a quienes no quieren arriesgar; que...

Bueno, pues de acuerdo, vale, así sea; pero de ningún modo escribiremos aquí la expresión americana equivalente “...”. Una vez más se ha podido apreciar que la cultura norteamericana afortunadamente sigue diferente a la europea, a la española. ¿O cabe pensar que desde aquellas tierras sólo nos traen obras que demuestran la incultura de la hamburguesa?

### Ficha técnica

Espectáculo: “El último amante”.  
Autor: Neil Simon.  
Versión: Amparo Valle.  
Intérpretes: Gerardo Malla, Isabel Mestres, Lorena García y Carmen de la Maza.  
Escenografía: Toni Cortés.  
Dirección: Gerardo Malla.  
Teatro Juan Bravo. Viernes, a las 20,30 horas. Sábado a las 19,00 y 22,00 horas. Domingo a las 20,30 horas.



## SEPULVEDA

## Unas 300 mujeres de la comarca de Cuéllar visitaron la localidad

J.E.

Los vecinos de Sepúlveda acostumbrados a ver por la calle de la villa numerosas excursiones de colegios, asociaciones, etc., el jueves se vieron gratamente sorprendidos por la vista de más de trescientas mujeres acompañadas de un grupo de danzas y dulzaineros perfectamente ataviados con trajes regionales.

Tan numeroso grupo pertenecía a los pueblos de la comarca de Cuéllar. La excursión organizada por el CEAS, recorrió los pueblos de la sierra, hasta llegar a Riaza, donde hicieron la primera parada. Posteriormente se dirigieron a Tiermes donde un guía les enseñó los impresionan-

tes restos de la ciudad celtíbero-romana, con su arquitectura rupestre excavada en la roca, su ermita románica y el museo.

De regreso visitaron Ayllón, Maderuelo y como final Sepúlveda. A su llegada a Sepúlveda fueron recibidos por el grupo de danzas Andrés Laguna de Segovia. Este recibimiento fue una sorpresa preparada por la organización. Mientras los dulzaineros interpretaban bonitos pasacalles recorrieron las típicas calles de la villa hasta llegar a la explanada del santuario de la Virgen de la Peña. A pie del santuario actuaron para todas las excursionistas y vecinos de la villa que se acercaron a verlo, haciéndoles participar.

## AYLLON

## "La lista de Schindler": Una historia para reflexionar

ALUMNOS DE IMAGEN Y  
EXPRESION DEL INB

Steven Spielberg es conocido por la gran variedad de películas que ha realizado, desde "ET" o "Jurassic Park" para público más bien joven, aunque ha realizado películas como el "Color púrpura" o "La lista de Schindler" recomendadas para personas adultas. Como Spielberg es judío pretendía mostrar con esta película a un hombre, Oskar Schindler, quien salvó de los campos de concentración a personas que ya veían el final de sus vidas. Para realizar esta película se basó en lo que su familia le había contado y en la novela del mismo título de Thomas Keneally.

Algo realmente curioso es que esté rodada en blanco y negro, esto le da mucho más realismo a la película. Estos dos colores dan la sensación de viveza y tristeza a la vez. El final de la película es en color, reflejo de la alegría de los que vieron salvadas sus vidas gracias a Oskar Schindler. Creemos que si la película hubiese sido en color habría sido mucho

más taquillera, pero Spielberg no busca eso, quiere que la película guste por su contenido, independientemente de otros factores, razón por la que también ha elegido a actores no muy famosos, para que los espectadores no distraigan su atención y se centren en la película. Nos ha fascinado la actuación de Liam Neeson en el papel de Oskar Schindler: rudo, elegante, de ideas claras que llevaba a cabo costase lo que costase. Parecía la imagen de un hombre con derechos inalienables. También la actuación de Ben Kingsley (Stern), merece alabanza. Su actuación es creíble, reflejando perfectamente el miedo a los nazis.

Por último hay que destacar a Ralph Fiennes interpretando a un alto cargo nazi, Goetz. De su papel hay que destacar la dureza de sus acciones y su crueldad. En general la película está bastante bien, no se hace pesada: por la amenidad del argumento y porque nos ofrece imágenes espectaculares que en ocasiones nos llegan a provocar espanto.

## CARBONERO EL MAYOR



El grado de contaminación en el pueblo corresponde a una población de 20.000 habitantes.

PENALOSA

Ha solicitado a la Diputación provincial su inclusión

## La Corporación se integrará en el Consorcio medioambiental

Es una realidad tangible la preocupación de los ediles por la situación de contaminación en que se encuentra el municipio, ya comprobado, que en aspectos fundamenta-

les el grado contaminante corresponde a una población de 20.000 habitantes cuando en la localidad de Carbonero el Mayor residen 2.500 personas.

DIONISIO ESCUDERO

Se decidió la construcción de una depuradora de aguas residuales en el paraje de Valdegalindo que pondría fin a una grave situación, como es la gran contaminación que origina en el río Pirón el desagüe libre de aguas residuales, pero la totalidad de su financiación es imposible para la capacidad económica del Ayuntamiento, que ya ha invertido más de 30 millones de pesetas; las administraciones públicas no pueden mantenerse en situación pasiva, y tendrán que colaborar en los costes de dicha instalación para llevar a cabo la última fase de construcción, cuyas obras están paradas desde hace tiempo por falta de medios económicos.

La sensibilización ante el grave problema hace que los regidores del municipio se ad-

hieran a cualquier proyecto cuya finalidad lleve consigo la disminución del alto grado de contaminación que se padece, o desengancharse de cualquier asociación que lo pueda aumentar.

### Consorcio provincial

Por ello, en la última sesión de pleno de la corporación municipal se acordó solicitar la inclusión de este Ayuntamiento como miembro del Consorcio Provincial constituido por la Diputación de Segovia para la gestión medioambiental y tratamiento de residuos sólidos en la geografía segoviana, con el fin de que puedan integrarse los pueblos y mancomunidades de municipios provinciales.

Se está plenamente de acuerdo con el objetido de paliar el impacto provocado por

los vertidos de residuos sólidos urbanos, generalmente incontrolados y que provocan la aparición de focos de infección, insalubridad y contaminación, lo que plantea a los ayuntamientos serios problemas para su recogida y eliminación, no sólo por el elevado coste económico sino por el deterioro que para el entorno supone su almacenaje. Se considera que el tratamiento de este tipo de residuos es una tarea que debe ser coordinada y gestionada mediante un proyecto para todo el territorio provincial, por ello y por unanimidad, la corporación ha solicitado ser miembro de pleno derecho en el citado Consorcio; no obstante, se ha analizado el borrador de los estatutos, en los que se regulan sus objetivos, régimen orgánico, funcional y económico financiero.

## La Junta considera conveniente ampliar la oferta de La Pinilla fuera de la temporada de esquí

A.S.

La Junta considera conveniente ampliar la oferta de uso de la estación de La Pinilla, pero mantiene que cualquier acción encaminada a este fin corresponde estudiarla, en primer término, a la Sociedad Anónima, titular de la explotación, de la que la Administración regional es sólo uno de los socios.

La Junta de Castilla y León, en contestación a una pregunta formulada por el procurador segoviano del Grupo parlamentario socialista, Angel García Cantalejo, sobre las previsiones de uso para la estación de La Pinilla fuera de temporada de esquí, afirma que la Dirección General de Turismo, puede incentivar las

inversiones de las personas físicas o jurídicas destinadas a la creación de alojamiento turístico en torno a la estación de La Pinilla, a través de las convocatorias de las correspondientes subvenciones, siempre que estas personas o entidades acudan a la misma.

El procurador socialista proponía a la Junta de Castilla y León la ampliación de la oferta de uso de la estación de invierno de La Pinilla ya que, según García Cantalejo, "dotando a la zona de alojamientos recuperando y mejorando las instalaciones deportivas existentes y actualmente inutilizadas se conseguiría ampliar la oferta, se daría una mayor rentabilidad a las inver-

siones realizada y se dotaría a esta zona segoviana de una oferta turística y deportiva mucho más amplia que la actual".

En cuanto a la propuesta de García Cantalejo sobre la recuperación de las antiguas instalaciones deportivas que existen en La Pinilla, "unas piscinas y canchas de tenis que desde que se empezaron las obras están inutilizadas y cubiertas de arena", la Administración regional afirma que según les ha informado la sociedad propietaria estas instalaciones están en desuso y que, por otra parte, la Consejería de Cultura carece de presupuesto para abordar la construcción de un albergue juvenil e instalaciones recreativas anexas.



### Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

SEMINARIO

#### APOYOS A LA EMPRESA EXPORTADORA

Fecha: Miércoles 27 de abril de 1994. 17,00 horas

Lugar: HOTEL PUERTA DE SEGOVIA  
Ctra. Soria - LA LASTRILLA (Segovia)

#### Información y reserva de plaza:

Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia.  
Teléfonos 43 23 00 / 43 23 11. Fax: 43 05 63

Organiza: Dirección Territorial del Ministerio de Comercio y Turismo de Castilla y León.

Colabora: Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia.



## Segundo aniversario de la desaparición de las dos jóvenes palentinas

Palencia. (Ical).— Ayer se cumplen dos años de la desaparición de Manuela Torres Bougeffa y Virginia Guerrero Espejo, dos jóvenes de Aguilar de Campoo (Palencia), sobre cuyo paradero no existe noticia alguna. Las investigaciones policiales continúan abiertas aunque sin pistas fiables sobre el caso.

Las adolescentes fueron vistas por última vez en las proximidades de la localidad cántabra de Reinosa cuando hacían autostop para regresar a Aguilar de Campoo. En el momento de su desaparición Manuela Torres tenía 14 años y Virginia Guerrero, 13. Durante el primer año se sucedieron las acciones de los medios de comunicación y de los habitantes de la localidad palentina, que constituyeron el colectivo "Vecinos de Aguilar" para apoyar a las familias de las desaparecidas con movilizaciones como la celebrada en las navidades de 1992, y el envío de cartas al ministro del Interior y al Defensor del Pueblo para solicitar el mismo interés en este caso como el mostrado en otros similares ocurridos en las mismas fechas.

En junio de 1992 varias personas aseguraron haber visto a las jóvenes en Málaga, y otras pistas las situaban en Francia, donde reside el padre de Manuela.

El anterior ministro del Interior, José Luis Corcuera, se comprometió el 5 de marzo de 1993 con los familiares de las adolescentes a mantener las tareas de búsqueda. Durante los primeros meses participaron grupos de submarinistas de la Guardia Civil de Logroño y La Coruña que rastrearon los pantanos de Reinosa y Aguilar.

Aplazado al miércoles, la elección de delegados para el congreso regional

## Las lucha entre críticos y oficialistas provoca la suspensión del congreso del PSOE de León

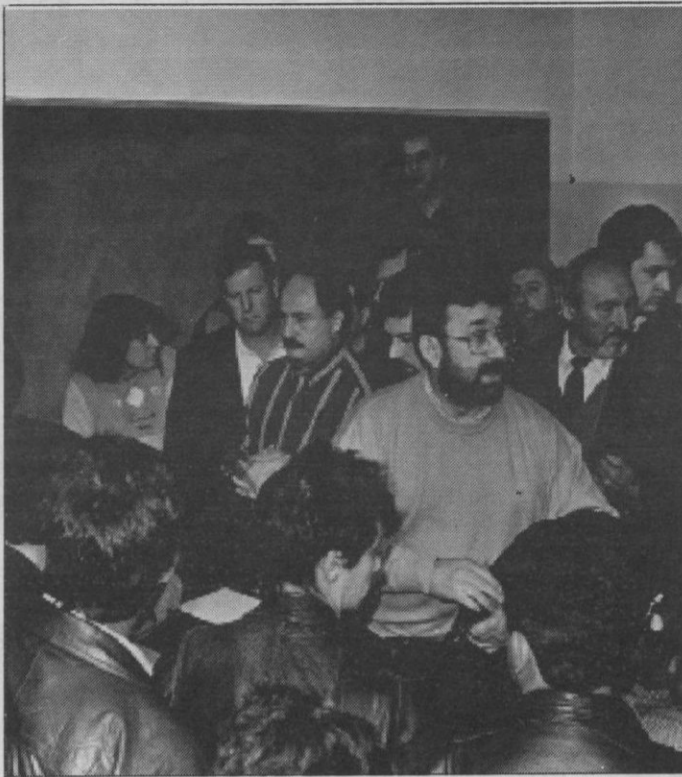
El PSOE de León ha aplazado hasta el miércoles la elección de los 54 delegados que asistirán al congreso regional del partido, previsto para los días 29 y 30 de abril en Segovia, ante las diferencias surgidas entre los sectores oficialista y crítico sobre la composición de la mesa de credenciales.

León. (Ical/Efe).— El secretario general de Organización del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE), Jose Ramón Lagunilla, aseguró en la capital leonesa que pedirá la expulsión de las personas causantes de la suspensión del congreso extraordinario Provincial.

La tensión alcanzó tal magnitud que una dotación de la Policía Nacional permaneció en el lugar donde se celebraba el congreso extraordinario ante el temor de posibles enfrentamientos.

El líder del sector crítico, Pedro Fernández, alcalde de Villablino, ha calificado los hechos como una "cacicada" y ha afirmado que "mientras el PSOE leonés esté dirigido por Rodríguez Zapatero no habrá democracia".

Los enfrentamientos entre críticos y oficialistas se iniciaron con las denuncias a finales del pasado año sobre afiliaciones irregulares. Estas denuncias concluyeron con una investigación por parte de la ejecutiva nacional en la que el ex ministro Javier Sáenz de Cosculluela no encontró ninguna anomalía cometida por el sector crítico, definido como guerrista.



Pedro Fernández (centro) rodeado de participantes del congreso

Pese a todo, la ejecutiva nacional suprimió la participación de 500 militantes de las agrupaciones críticas en el proceso para la celebración del congreso federal del PSOE, a la espera de nuevas investigaciones.

El nuevo secretario de Organización, Cipriá Ciscar, ha rescindido la militancia a 900 afiliados, con lo que el sector encabezado por Pedro Fernández perderá 13 delegados para el congreso regional.

Los críticos, encabezados por el alcalde de Villablino, Pedro Fernández, exigen la inclusión en el censo de los 900

afiliados suspendidos cautelarmente por el secretario de Organización del PSOE, Cipriá Ciscar.

### Mesa de credenciales

Las diferencias entre oficialistas y críticos en el congreso provincial surgieron en la constitución de la mesa de credenciales que, según las normas del partido, estará integrada por las tres primeras agrupaciones que se inscriban.

Las agrupaciones de Llaciana, Matallana y Brañuela —del sector crítico— iniciaron a las nueve la noche la guardia ante la Escuela de

Agrícolas, sede del congreso, para formar la mesa de credenciales, pero la ejecutiva provincial remitió una nota en la que fijaba como lugar de inscripción la sede del partido.

Así, la mesa quedó constituida por representantes de las agrupaciones oficialistas.

El secretario provincial, José Luis Rodríguez Zapatero, y el vicesecretario, Conrado Alonso Buitrón, han anunciado que dimitirán de sus cargos si el partido no expulsa de forma inmediata a Pedro Fernández.

El alcalde de Villablino por su parte ha manifestado que "es un honor que Conrado Alonso pida mi dimisión, pero lo que diga él cada vez tiene menos valor".

El ex presidente de la Diputación leonesa Alberto Pérez Díez ha calificado lo ocurrido en el congreso provincial como "un espectáculo indigno e imprevisible".

La suspensión de la elección de delegados en León puede provocar el aplazamiento del congreso regional del PSCL-PSOE ya que a la provincia leonesa le corresponde el 40 por ciento de los delegados.

El secretario de Organización del PSCL-PSOE señaló que "no vamos a consentir en ningún momento que por medio de la violencia se paralice un congreso", y afirmó que el informe que se elabore hoy mismo sobre los hechos sucedidos "estará a primera hora en el despacho de Cipriano Ciscar, secretario federal de Organización".

## ¿QUE MAS PODIA OFRECERLE EL ROVER MONTEGO? LA SERIE LIMITADA "CLUBMAN".

La serie limitada Rover "Montego Clubman" le ofrece motor 2 litros inyección, dirección asistida, elevavinas eléctricos delanteros, espejos retrovisores eléctricos y térmicos, cierre centralizado, inserciones de madera, tapicería deportiva, aire acondicionado y radiocassette. Y todo por sólo 1.749.000 ptas.\* ¿Que más se le puede pedir a un coche?



\* Precio final recomendado incluido IVA, transporte e Impuesto de Matriculación.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ, S.L.** Los Coches, 7.  
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

## IU dice que la producción energética permite abandonar la energía nuclear

León. (Ical).— El coordinador regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, defendió en Ponferrada el abandono de la energía nuclear y el fomento de las tradicionales como el carbón y la hidráulica.

Según Herreros, que participó en una jornada sobre el Plan Energético Nacional, la producción de 24.500 kilovatios/hora en Castilla y León "permite abandonar la energía nuclear".

El coordinador de IU ha anunciado la presentación por parte de su grupo de dos proposiciones no de ley con medidas de apoyo al carbón como fuente de energía "con el fin de reducir el protagonismo del gas y el petróleo, energías que debemos importar".

Respecto a la nueva ley del sector eléctrico, Herreros ha destacado la necesidad de ahorrar en el consumo y fomentar la autoproducción de energía.



Entre seis y ocho mil personas desafiaron el frío en Villalar de los Comuneros

## Lucas propone en Soria un gran compromiso regional con el patrimonio

Juan José Lucas manifestó en Soria durante su discurso institucional del Día de la Comunidad que Castilla y León es una región que contribuye a constuir la nación española. Por otra parte, el frente de Villalar de los Comuneros reunió a más de seis mil personas, en un festejo de fuerte carácter reivindicativo.

Soria/Villalar(Ical).— El presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, lanzó un discurso institucional de alto contenido político en el que ha destacado la defensa del patrimonio como elemento de integración proponiendo un gran compromiso regional y nacional para su conservación, ha expuesto tres líneas de actuación económica destacando la pujanza que ofrecen sectores como la agricultura y el turismo, ha hablado del papel de Castilla y León en la construcción europea, y ha recordado a los hijos de esta región que están fuera de nuestra tierra, con especial mención para los misioneros de Ruanda y Burundi.

Lucas, que realizó un discurso de gran calado, ha dicho que "Castilla y León ha avanzado un modelo de futuro sobre el papel que han de jugar las comunidades autónomas en el concierto nacional, y lo ha hecho desde un concepto de autonomía comprensible, racional, exento de victimismo y que responde a su tradicional papel integrador de la nación española".



Lucas lanzó un discurso institucional de fuerte contenido político.

En la referencia al patrimonio histórico-artístico de Castilla y León Juan José Lucas afirmó que "se configura como lo que me atrevo a calificar de auténtico fundamento de nuestro posible hecho diferencial como Comunidad histórica". "Hoy, en el día de Castilla y León propongo alcanzar un gran compromiso regional, incluso nacional, que aporte soluciones concretas para la conservación de este legado castellano y leonés".

En el repaso a la situación económica de Castilla y León

el presidente ha afirmado que nuestra Comunidad precisa una rigurosa política económica para que las buenas cifras del pasado año no se queden en un mero espejismo, y ha manifestado que "la solución de la crisis y el desempleo en Castilla y León consiste en robustecer nuestras posibilidades, nuestros recursos y nuestra competitividad".

El presidente de Castilla y León cerró su discurso diciendo que "somos una Comunidad histórica que confía en su porvenir, que puede extraer de su experiencia las suficientes

energías para mostrarse abierta, tolerante y universal".

### Villalar

Las reivindicaciones laborales, las referencias a la agudización de la crisis social y económica y el tiempo desaprovechable protagonizaron, un año más, la fiesta popular del Día de la Comunidad en Villalar de los Comuneros.

A pesar de la lluvia y el viento, entre seis y ocho mil personas, según las fuentes consultadas, se concentraron en las campas de la localidad vallisoletana para conmemorar la derrota de la revuelta comunera en 1521.

Año tras año, la tranquilidad y normalidad que ha ido adquiriendo la fiesta autonómica se ha traducido en un progresivo repliegue de la presencia de fuerzas del orden público. Como ya anunciara el delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, los controles de la Guardia Civil fueron discretos y las tradicionales ofrendas florales ante el monolito situado en el centro de Villalar se realizaron sin presencia de miembros de la Benemérita.

El más madrugador y el que sufrió las mayores inclemencias fue el secretario general de los socialistas de Castilla y León, Jesús Quijano.

Por su parte, el portavoz de IU, Antonio Herreros, que hizo su ofrenda floral a mediodía, concentró los mayores halagos ante su decidido apoyo a las reivindicaciones laborales.

Por último, la presidenta regional del CDS, Rosario Diego, se encargó de realizar la ofrenda centrista.

## Llegan siete niños saharauis acogidos por familias de Zamora

Zamora. (Ical).—Un grupo de siete niños procedentes de los campos de refugiados saharauis ha sido recibido en Zamora por las familias en cuyo seno los expedicionarios permanecerán por espacio de cuatro meses antes de regresar a su país de origen.

El programa de acogida puesto en marcha en la capital zamorana, pionero en Castilla y León, ha sido organizado conjuntamente por el Frente Polisario y la Cruz Roja.

La expedición saharauí está compuesta inicialmente por cinco chicos y dos chicas con edades comprendidas entre los dos años y medio y los catorce años, aunque en los próximos días se espera la llegada de otros tres.

Todos ellos proceden de campos de refugiados situados en la frontera entre Marruecos y Argelia, caracterizados por las duras condiciones de vida y las escasas condiciones higiénicas. A ello se debe que la mayoría de los niños llegados a Zamora se encuentren aquejados de avitaminosis, alergias y conjuntivitis, por lo que serán sometidos a un reconocimiento médico.

La Cruz Roja de Zamora, además de buscar diez familias receptoras, ha llegado a un acuerdo con el Ministerio de Educación y el INSALUD para que el primero se haga cargo de la escolarización de los niños y el segundo de su asistencia sanitaria.

A la labor de la Cruz Roja se ha sumado Caja España que ha aportado el casi medio millón de pesetas que ha costado el viaje en avión que los niños han realizado entre Argelia y Madrid, donde fueron recibidos por el representante del Frente Polisario en Castilla y León y por el director de Cruz Juventud, Luis Vidal, quienes se encargaron de su traslado hasta la capital zamorana.

### Adaptación

En las últimas semanas, los responsables de la Cruz Roja han mantenido reuniones con las familias zamoranas que acogerán temporalmente en sus casas a los nuevos huéspedes con el fin de ponerles en antecedentes sobre sus costumbres.

En este sentido y aunque los niños tengan algún conocimiento del castellano, resultará una tarea no poco ardua para los padres adoptivos el conseguir, por ejemplo, que los chavales "no estén todo el día con el grifo abierto porque para ellos, acostumbrados a recibir el agua en cisternas, es verdadera magia", explicó la presidenta de la Cruz Roja de Zamora, Aurora Sánchez. Las dietas alimenticias, también deberán ser estrictas para no provocar desarreglos ocasionales.

En el supuesto de que la experiencia resulte positiva, los organizadores del programa se han mostrado dispuestos a repetirlo el próximo verano con un mayor número de niños.

## Miguel Angel Rey: "Existe un deseo clamoroso de cambio generacional en UGT"

Valladolid. (Ical).— Las espaldas para alzarse con el poder en la Unión Regional de UGT de Castilla y León se han levantado dos semanas antes de celebrarse el primer congreso ordinario de la unión regional del sindicato, que tendrá lugar en Valladolid los días 6 y 7 de mayo.

Las federaciones críticas que salieron perdiendo en el XXXVI Congreso Confederado, al salir elegido Cándido Méndez como sustituto de Nicolás Redondo, pretenden dar un voto de castigo a la actuación de Alfonso Maroto como secretario general del sindicato en la Comunidad.

Los críticos se han unido en una plataforma "disidente" en la que están representadas las federaciones de Metal, Femca, Alimentación, FSP de Castilla y León, así como las uniones provinciales de Valladolid, Segovia y Burgos.

"Hay un deseo clamoroso de

cambio generacional en el sindicato, justificado además por las irregularidades cometidas en el proceso precongresual del confederal de UGT, aunque todavía no se puede hablar de una candidatura alternativa", según declaraciones de Miguel Angel Rey, quien añadió que en este punto "las conversaciones deben llevarse a cabo con extremo cuidado".

La división interna que se vive en el sindicato se ha revelado de forma más drástica en León y Valladolid. Alfonso Maroto tuvo que presionar para salir elegido delegado al congreso confederal por la provincia de León cuando es militante por Valladolid, una situación que fue protestada por una parte importante del sindicato en la provincia leonesa.

El congreso de UGT-Valladolid, celebrado el pasado jueves, reprobó con el 92 por ciento de los votos la gestión de Maroto al frente del sindicato.

## Más de dos millones de castellano-leoneses podrán votar en las elecciones europeas

Valladolid. (Ical).—El censo para las próximas elecciones europeas del 12 de junio ofrece una cifra de 2.087.907 electores en Castilla y León, de los cuales 2.071.350 corresponden a los castellano-leoneses residentes en la región, 25.798 a los castellano-leoneses en el extranjero y 759 a los ciudadanos de la Unión Europea que habitan en la Comunidad.

De todas las provincias de la Comunidad, León aparece en primer lugar en cuanto al número de electores leoneses residentes en la provincia —418.578—, número de ciudadanos de esta provincia residentes en Europa —10.964— y número de europeos que viven en ella —471—.

En cuanto al número de castellano-leoneses que viven en el extranjero, Salamanca ocupa el segundo lugar, con 8.021 personas inscritas. A considerable distancia se encuentran el resto de las provincias de la región con

cifras en torno a los 2.000 y 3.000 ciudadanos.

Las listas electorales quedarán expuestas al público en ayuntamientos y consulados el próximo 24 de abril y entre el 25 y el 2 de mayo cualquier persona podrá presentar la oportuna reclamación administrativa si percibe algún error en la inscripción.

Las elecciones al Parlamento Europeo de 1994 supondrán el primer proceso electoral en el que podrán ejercer su derecho de sufragio en España los ciudadanos de la Unión Europea, residentes en España, quienes podrán también optar por ejercerlo en su país de origen de acuerdo con la legislación de cada Estado.

Durante el período de incorporación al censo electoral de estos ciudadanos europeos, que tuvo lugar desde el 3 de enero hasta el 15 de febrero del presente año, se inscribieron en la Comunidad 759 personas.



El presidente del PP volvió a pedir la dimisión de González

## Aznar promete barrer España de corruptos e incompetentes

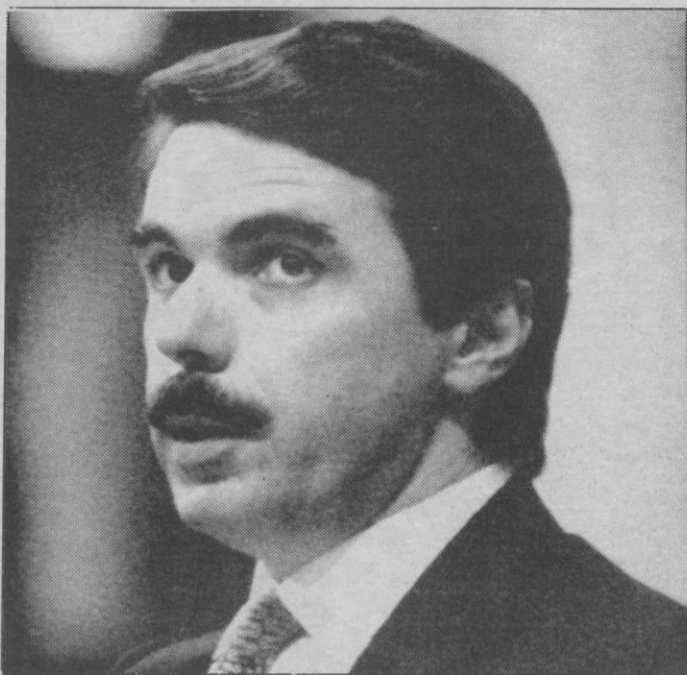
El presidente del Partido Popular, José María Aznar, pidió ayer de nuevo la dimisión del presidente del Gobierno, Felipe González, y prometió "barrer España de corruptos e incompetentes".

Granada (Efe).— Aznar participó en la plaza de toros de Granada en el acto de presentación de las candidaturas de su partido a las próximas elecciones andaluzas que se celebrarán junto, a las elecciones al Parlamento Europeo, el 12 de junio.

El líder del PP acusó al presidente del Gobierno de estar únicamente preocupado por seguir en el poder e indicó que González "va camino del despeñadero y está dispuesto a llevarse todo por delante" y de ser capaz "de hundirse con todo". Aznar dijo que "este Gobierno no puede durar mucho, pero no debemos tener prisa, hemos hecho mucho y seguiremos haciéndolo: Somos la gran esperanza de España".

Para el líder del PP, quien reiteró que el PSOE tiene la obligación y debe poner en marcha una comisión que investigue el "caso Filesa", "el mayor escándalo que ha habido en España", la actitud de "ocultamiento y contemporalización" con los casos de corrupción por parte de los socialistas está haciendo daño a la democracia.

En su intervención ante varios miles de personas que le aclamaron al grito de "presidente" y "torero",



José María Aznar.

TELEFOTO EFE

Aznar manifestó que "el problema de España es González y hay que quitarle de en medio y se tiene que marchar ya". Mostró sus dudas sobre las medidas propugnadas por el presidente del Gobierno en el debate del estado de la nación para luchar contra la corrupción.

### Fiscal antecorrupción

"¿Los que han amparado y contemporalizado con la corrupción cómo van a luchar y terminar con la corrupción?", se preguntó Aznar, quien también se interrogó sobre la eficiencia de un fiscal especial anticorrupción, aunque dijo estar de acuerdo con esta medida.

Para Aznar el fiscal general del Estado no ha actuado como

debía contra la corrupción, por lo que difícilmente un fiscal especial será eficiente.

El presidente popular criticó a los socialistas por poner en marcha lo que denominó la política del "ventilador" que trata de sembrar las dudas sobre todos los partidos y todos los políticos.

El candidato del PP a la Junta de Andalucía, Javier Arenas, señaló que "los socialistas ahora no tienen más que ojos para Cataluña desde donde se les garantiza el sillón".

Por su parte, Abel Matutes, candidato del PP al Parlamento Europeo, destacó en su intervención que "España está política y económicamente atacada".

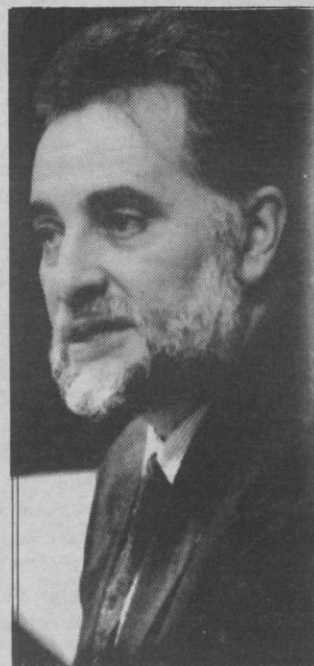
## Anguita dice que la derecha está ya gobernando a través de Felipe González

Madrid (Efe).— "Estamos en pie de guerra", dijo ayer el coordinador general de IU, Julio Anguita, en un mitin popular celebrado en Madrid, en el que llamó dos veces a los jóvenes a la rebeldía y aseguró que la derecha está ya gobernando a través de Felipe González.

Anguita, ante un público incondicional que abarrotaba el cine Cristal en el octavo aniversario de la creación de IU, indicó que tras la huelga general del 27 de enero y el debate de la nación "el que se engaña es porque quiere" y que ahora mismo "o se vence o se es vencido". Añadió que después del debate es el pueblo español el que debe poner a cada uno en su sitio "y si no lo hace, luego no tendrá derecho a quejarse".

Tras manifestar que "nuestra economía y nuestro pueblo se está muriendo", dijo que el debate de la nación demostró dónde están las alianzas, "que la cartera una más que las ideologías" y que Felipe González dejó muy claro que dice no a IU y a su programa, en el que están incluidos los de los sindicatos, porque difieren en dos cuestiones fundamentales, la política económica y la política europea.

El dirigente de IU subrayó que la corrupción no se da sólo entre los políticos, porque hay aún más en el sector privado, y también en algunos programas de radio y televisión, en los que sus conductores no tienen responsabilidad ética. Declaró Anguita que ante situaciones como esta hace falta firmeza y mucha serenidad y que no son sólo los casos Roldán y Rubio, sino muchos más y que hace falta conocer como y quien utilizó los fondos reservados, por ejemplo.



Julio Anguita.

TELEFOTO EFE

En su opinión, no puede haber democracia política si no hay democracia económica y con un 23 por ciento de parados "no hay democracia".

Según Anguita, las situaciones de cabreo, justificado en este caso, es fácilmente utilizable por los "fascistoides" y hay que tener en cuenta que el único partido que hay realmente de izquierdas es IU. "Tengo miedo de lo que veo —dijo— porque la crispación es alimentada por los buitres para que se vote a la derecha que tiene a los propietarios, no a los periodistas, de los medios de comunicación a su servicio". "Hay que romper el cerco y eso significa vencer al PSOE por la izquierda", continuó.

La izquierda no puede renunciar a una sociedad de pleno empleo, al desarrollo sostenible y al reparto del tiempo de trabajo, declaró Anguita.

## Un ex empleado de una constructora entregó un cheque de 100 millones a Esparza

Madrid (Efe).— Elías Herranz, antiguo empleado en la constructora Sierra Comendador, beneficiada por adjudicaciones de obras durante la gestión de Luis Roldán en la Guardia Civil, reconoció hoy que él mismo entregó un talón de cien millones a Jorge Esparza, ex apoderado de Roldán. Herranz, que acudió al Congreso para comparecer en la comisión que investiga la gestión de Roldán al frente de la Benemérita, que reanudó hoy sus trabajos, dijo a los periodistas que todo lo publicado en la prensa, respecto al pago de comisiones, era cierto.

Aseguró que guardó una fotocopia del referido talón de cien millones de pesetas que entregó a Esparza hasta que se jubiló y fue entonces cuando decidió destruirlo.

Además de otros cinco empleados, también están convocados para hoy, entre otros, el teniente coronel Clemente Sancho, del servicio de acuartelamiento de la Guardia Civil, y el coronel Rafael Garabito, actual

director del gabinete técnico del Instituto Armado. Garabito fue uno de los jefes de la Unidad Central de Investigación Fiscal Antidroga (UCIFA) de la Guardia Civil, desmantelada tras una investigación del juez Baltasar Garzón, por el presunto pago con droga a confidentes de la Guardia Civil.

Por otro lado, el diputado de la coalición Izquierda Unida Antonio Romero aseguró ayer que el presidente del Gobierno, Felipe González, y el ex ministro de Economía Carlos Solchaga son los responsables de que haya existido el "caso Roldán", por lo que solicitó su dimisión. Sin embargo, Romero indicó que la responsabilidad del ex ministro del Interior José Luis Corcuera es menor, por lo que su grupo no pedirá responsabilidades políticas para él.

### Licencias falsas

La Federación Nacional Discrecional de Mercancías (FENADISMER) ha anunciado mediante un comunicado que ejer-

citará la acción popular en las actuaciones que lleva a cal o el juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras en relación con la red de falsificación de licencias de transporte. En una nota remitida por el presidente de FENADISMER, Alejandro Bárcena, esta asociación emplaza a los partidos, "incluidos los que sustentan al Gobierno, a emprender sin dilación las acciones políticas y parlamentarias pertinentes para llegar hasta el fondo del asunto".

Por su parte, el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y el ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, Josep Borrell, afirmaron que el Ejecutivo colaborará con el juez Miguel Moreiras en su investigación por la presunta falsificación de licencias de transportes. Moreiras investiga una presunta red de falsificación de licencias de transporte del MOPTMA, caso por el que ha citado a declarar a siete funcionarios, entre ellos el secretario general de Transportes, Manuel Panadero.

**Outils WOLF**  
Amigos de la Naturaleza

PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES

Acérquese a probar los nuevos cortacéspedes "verdes" Outils WOLF. Más económicos, más silenciosos, más limpios y, como todos los Outils WOLF, potentes y de corte y recogida impecables. Compruebe por sí mismo las altas prestaciones Outils WOLF en todos los jardines.

En su Consejero Distribuidor

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

Av. Fernández Ladreda, 16 - Tels. 43 09 00 - 43 07 12  
Ctra. San Rafaél, 22 - Tel. 42 20 63  
**SEGOVIA**



Martínez Noval reelegido secretario general de la Federación Socialista Asturiana

## Rodríguez Ibarra denuncia la corrupción ideológica en la oposición

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, reelegido ayer secretario regional del PSOE extremeño, manifestó que hay que denunciar la corrupción ideológica, que, dijo, se da con frecuencia en los partidos políticos de la oposición "que lo mismo se apuntan a lo blanco que a lo negro".

Badajoz (Efe).— En el discurso de clausura del VI congreso del PSOE de Extremadura, que concluyó en Badajoz, y calificado por Rodríguez Ibarra como "congreso de la serenidad", el presidente extremeño indicó que este tipo de corrupción hace que el ciudadano pierda las señas de identidad de los partidos políticos. En concreto, se refirió al PP, de quien dijo que "lleva en su programa electoral la privatización de empresas públicas, pero que, cuando intentamos hacerlas, son los primeros que encabezan las manifestaciones en contra".

Rodríguez Ibarra señaló que la gente también pierde la confianza en los partidos políticos y sus proyectos cuando ven el trasiego de gentes de un partido a otro, "algo que no vamos a admitir en nuestro partido —dijo— al menos mientras yo tenga responsabilidad en él". El dirigente extremeño, que se mostró satisfecho por haber sido elegido por el 95,2% de los asistentes al congreso "lo que no es poca cosa —dijo— en los tiempos que estamos pasando", señaló que ahora "hay que seguir dando respuesta a los problemas que los ciudadanos extremeños exigen".

Rodríguez Ibarra precisó su discurso de apertura del congreso e indicó que no ha pedi-

do que un obispo investigue a los militantes del PSOE, sino que quiso expresar que "cualquiera de los que militan en nuestras filas están dispuestos —dijo— a contrastar su honradez con todo el que se quiera poner a la cola". Aachacó a la prensa la malinterpretación de su discurso en el que anunció que iba a proponer al grupo socialista de la asamblea extremeña la creación de una comisión para que estudiase las declaraciones de la renta y patrimoniales de las cien personas que un diario extremeño señaló recientemente como "las que más mandan en Extremadura".

### Asturias y Murcia

Luis Martínez Noval fue reelegido secretario general de la Federación Socialista Asturiana con el apoyo del 62,9 por ciento de los delegados del XXVI congreso, en el que los renovadores presentaron una lista alternativa y acusaron al sector mayoritario de evitar la integración propugnada por la ejecutiva federal.

Las negociaciones para consensuar una única candidatura para la comisión ejecutiva quedaron rotas el sábado después de que los renovadores rechazasen la oferta de la dirección de obtener dos secretarías, manteniendo a las perso-



Ibarra canta la Internacional en la clausura del congreso.

TELEFOTO EFE

nas que ostentaban ambos cargos, y tres vocalías sin que a lo largo de la madrugada ni durante la jornada de ayer se produjeran nuevos contactos.

Martínez Noval pidió que los problemas internos "se acaben en este congreso", y añadió que "a partir de mañana, nadie puede dejar de apoyar a los compañeros que nos representan en las instituciones".

Por último, en Murcia, la presidenta de la Comunidad,

María Antonia Martínez, vinculada al sector integrador, fue elegida nueva secretaria general del PSRM-PSOE con el apoyo del 58,7 por ciento de los delegados del IX congreso que los socialistas han celebrado este fin de semana. Martínez derrotó a la candidatura encabezada por el senador Manuel Hurtado, afín a los renovadores, que consiguió el respaldo del 38,7 por ciento de los delegados.

## Almudena Fontecha, nueva secretaria regional de UGT en Castilla-La Mancha

Toledo (Efe).— La hasta ahora secretaria provincial de UGT en Toledo, Almudena Fontecha, fue elegida anoche por el I congreso regional de este sindicato en Castilla-La Mancha nueva secretaria regional con el apoyo del 49,66% de los delegados asistentes. La candidatura de Fontecha —única después de que retirase la suya el ex-secretario confederal de UGT, Emilio Castro— se completa con Jesús Gómez-Caro al frente de Organización y Administración, Primitivo Hurtado Torija como se-

cretario de Acción Institucional y Acción Social, Julián García García como secretario de Política Sindical y Empleo, y José Emilio Rubio como secretario de Formación e Imagen.

Por su parte, Miguel Bernal Carrión fue elegido nuevo secretario general de UGT de Extremadura con el apoyo del 55,5% de los delegados asistentes al II congreso regional, celebrado en Mérida, y que ha estado marcado por la división entre agrupaciones comarcales y federaciones de Cáceres y Badajoz.



Cándido Méndez felicita a Almudena Fontecha.

TELEFOTO EFE

## El Consejo de Salud aprueba hoy las prestaciones públicas

Madrid (Efe).— El Consejo Interterritorial de Salud, que se encuentra reunido desde las diez de esta mañana, aprobará hoy, previsiblemente, el catálogo de servicios que prestará la sanidad pública. La ministra de Sanidad, Angeles Amador, preside la reunión, a la que asisten todos los consejeros de salud de las comunidades autónomas.

El último borrador del proyecto de real decreto sobre prestaciones sanitarias del Sistema Nacional de Salud recoge el "diagnóstico y tratamiento de la infertilidad", que ha sido uno de los puntos más discutidos del catálogo, e incluye por vez primera algunos aspectos de la salud buco-dental en la población infantil. La cirugía estética y la de cambio de sexo, cuando no sean de carácter reparador, se excluyen expresamente de los servicios que se financian con fondos públicos.

### Declaración de la renta

Hacienda ha comenzado a enviar a los contribuyentes las etiquetas identificativas y una carta en la que recuerda que dentro de una semana, el 2 de mayo, empieza el plazo para presentar la declaración de la renta correspondiente al ejercicio fiscal de 1992. Las declaraciones positivas, en las que el contribuyente tiene que pagar a Hacienda, podrán presentarse hasta el 20 de junio, inclusive, mientras que aquellas cuyo resultado sea a devolver dispondrán de diez días más, hasta el 30 de junio.

Entre las novedades de este año está la inclusión de los agricultores en la modalidad de declaración simplificada.

## BREVES

**Veintiocho personas** han perdido la vida en las carreteras españolas durante este fin de semana, en el que se han registrado 23 accidentes de tráfico.

**La joven de 27 años** Fernanda Romero Reyes, que ingresó el sábado, en estado crítico en el Hospital de Traumatología de Sevilla a consecuencia de las heridas que se produjo al golpearse en una de las "montañas rusas" instaladas en el recinto de la Feria de Abril sevillana, falleció ayer por la mañana. Los familiares de Fernanda han autorizado la donación de todos aquellos órganos de la joven que puedan ser trasplantados.

### SOFICAL, S.L.

La Junta General Universal de Socios "SOFICAL, Sociedad Limitada", acordó en la reunión celebrada el 30 de marzo de 1994, el traslado de su domicilio social de la C/ Padre Claret, 12, a C/ Somosierra, 18 (Polígono "El Cerro").— EL ADMINISTRADOR

¡LA PROFESIONALIDAD DE MUCHOS AÑOS... EN LA COCINA ACTUAL!

RESTAURANTE

**El Bernardino**

CONOZCA AHORA LOS NUEVOS Y DELICIOSOS PLATOS QUE LE BRINDA LA COCINA DE "Carlos Álvarez Gómez"

¡Llévese un buen sabor de boca... que le hará volver!

Cervantes, 2  
Telfs. 43 32 15 - 43 17 41  
— SEGOVIA —



**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



El ministro ruso de Defensa propone aumentar el contingente de cascos azules

## Grachov: "La OTAN debe renunciar a los ataques aéreos en Bosnia"

El ministro de Defensa de Rusia, general Pável Grachov, afirmó hoy, lunes, que se debe "renunciar a los ataques aéreos, y no sólo en Bosnia Herzegovina", al referirse a la crisis en la antigua Yugoslavia.

Moscú (Efe).— Grachov, en rueda de prensa, adelantó un plan de cuatro puntos para el arreglo pacífico del conflicto en los Balcanes.

Según el ministro ruso de Defensa, el primer paso es la renuncia por parte de la OTAN a los ataques aéreos en toda la antigua Yugoslavia. A partir de ello, según Grachov, debe aumentar el contingente de cascos azules de la ONU en el enclave bosnio musulmán de Gorazde y garantizar la ayuda humanitaria a la población civil, incluida la de los enclaves.

Estas medidas, añadió, deben desembocar en una reunión "cumbre" de los líderes de Rusia, EE.UU., la Unión Europea y la ONU, con la participación de todas las partes involucradas en el conflicto.

Grachov anunció que a partir de hoy nueve cascos azules rusos se encuentran destacados en Gorazde. El ministro de Defensa rechazó que hubiera diferencias entre su cartera y la de Asuntos Exteriores sobre la postura que Rusia debe adoptar frente a la crisis en los Balcanes.

Sin embargo, insistió en que, a diferencia de los diplomáticos, el Ministerio de Defensa "recibe cada dos horas partes militares" sobre la situación en Bosnia.

### Reunión en Ginebra

Por otra parte, el ministro ruso de Asuntos Exteriores,

Andrei Kozyrev, se entrevistará mañana, martes, en Ginebra con su homólogo estadounidense, Warren Christopher, para tratar sobre la situación en Bosnia-Herzegovina.

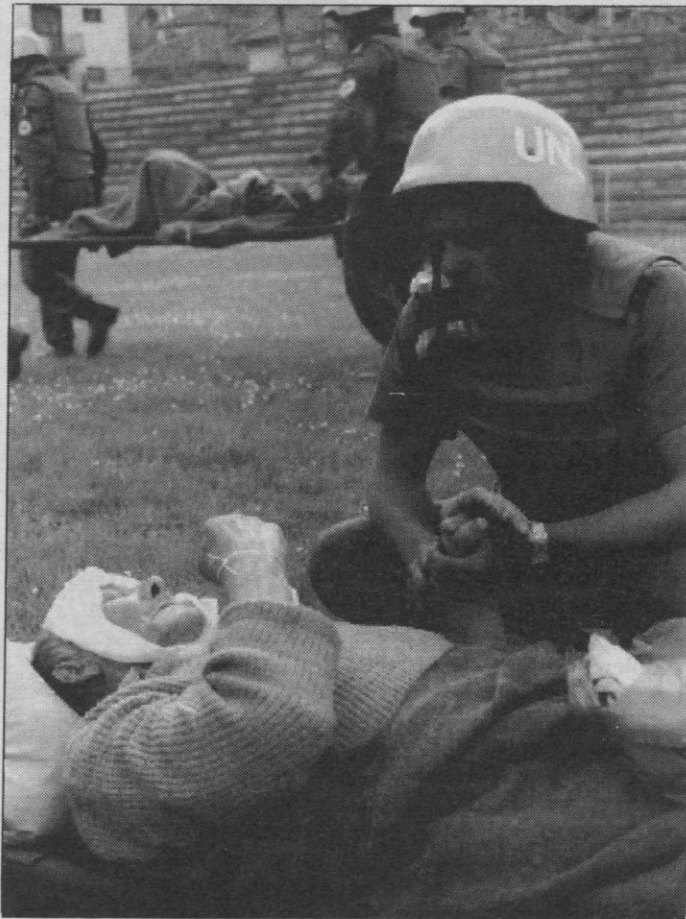
El encuentro tendrá como escenario la misión diplomática de EE.UU. ante la sede europea de la ONU, informaron a Efe fuentes estadounidenses.

Al término de la reunión que "únicamente versará sobre la antigua Yugoslavia", según el portavoz de la misión rusa, Serguei Fedesov, los dos políticos celebrarán una conferencia de prensa conjunta. Christopher mantiene hoy consultas en Londres con los ministros de Asuntos Exteriores de Francia y Reino Unido, Alain Juppé y Douglas Hurd, respectivamente.

Mientras, el enviado especial para la ex Yugoslavia del secretario general de la ONU, Yasushi Akashi, declaró anoche en su sede de Zagreb que en el enclave musulmán de Gorazde se ha logrado un importante progreso.

Gorazde es "zona de seguridad de la ONU" en la que 700 musulmanes perdieron la vida y unos 2.000 resultaron heridos este mes en ataques serbio-bosnios, pero tras el ultimátum del viernes pasado de la OTAN de que efectuaría ataques aéreos masivos, los bombardeos cesaron ayer.

"El alto el fuego en Gorazde



Un herido de Gorazde es evacuado por soldados de la ONU

se respeta en general y las fuerzas serbias se están retirando de la zona acordada de tres kilómetros, aunque el proceso no se desenvuelve sin problemas", declaró Akashi.

### Retirada serbia

Akashi dijo que desde los puntos de observación de la ONU instalados en Gorazde no se notan ya tanques o cañones dentro de la zona de tres kilómetros, pero precisó que

en dicha zona todavía hay armas de infantería.

La ONU y la OTAN demandan de los serbios bosnios el cese de los ataques y bombardeos de la ciudad, la retirada de sus fuerzas a tres kilómetros del centro de la ciudad, la retirada de su artillería pesada a 20 kilómetros de esta "zona de seguridad de la Naciones Unidas", y la entrada libre de los "cascos azules" y de la ayuda humanitaria.

TELEFOTO EFE

## Tsutomu Hata, elegido primer ministro por el Parlamento japonés

Tokio (Efe).— La Dieta japonesa (Parlamento) eligió hoy, lunes, por mayoría a Tsutomu Hata como primer ministro de Japón, y terminó con el vacío político que causó la renuncia al cargo de Morihiro Hosokawa hace 17 días por su implicación en un escándalo financiero.

En la votación celebrada en la Cámara de Diputados, con facultades para la designación del jefe del Ejecutivo, Hata fue apoyado por 274 de los 511 legisladores, mientras que su rival, el presidente del Partido Liberal Democrático (PLD), Yohei Kono, obtuvo el respaldo de 207.

El tercer candidato a jefe de Gobierno, Tetsuzo Fuwa, líder del Partido Comunista, sólo consiguió los votos de sus 15 diputados.

Hata obtuvo también la ratificación del Senado, en el que gracias al dominio de la coalición gubernamental pudo desbancar por 127 votos a 95 a Kono, el primer líder del PLD que no es jefe de Gobierno, tras haber sido apartado el último verano del poder.

El Gobierno que Hata designará estará formado por figuras de los partidos de la coalición oficial, el Socialista, Shinseitō, Nuevo Partido de Japón, Komeitō, Demócrata Social y Social Demócrata Unido, además de un grupo parlamentario recién formado por escindidos del PLD.

El séptimo partido oficial, el Sakigake, se comprometió a no romper la coalición, aunque renunció a tener cargo alguno en la nueva administración en protesta por la forma en que los líderes llevaron la designación de Hata.

## Un nuevo atentado en Johannesburgo causa diez muertos y 55 heridos

Johannesburgo (Efe).— Al menos diez las personas han muerto hoy por la explosión de una bomba en una estación de minibuses en el barrio de Germiston, en el sureste de Johannesburgo, confirmó la policía sudafricana, que cifró el número de heridos en 35.

Wikus Weber, portavoz policial, añadió que la explosión ha causado graves daños materiales en un radio de cien metros alrededor del lugar del atentado.

Unas horas antes estallaron otras cuatro bombas, una en la localidad minera de Randfontein, a 25 kilómetros de Johannesburgo, y las otras tres en sendas localidades del norte de la provincia de Transvaal.

Ayer se produjo otro atentado en pleno centro de Johannesburgo, al estallar un coche-bomba que llevaba entre 70 y 90 kilos de explosivos y mató a nueve personas, causó heridas a otras 92, destruyó totalmente numerosas tiendas e inmuebles e hizo

saltar en añicos todos los cristales en un radio de tres manzanas.

Ninguna organización ha reclamado hasta ahora la autoría de los atentados, pero en algunos círculos se piensa que pueden ser obra de la ultraderecha blanca, único sector político abiertamente contrario a la celebración de las elecciones, las primeras en las que los negros podrán ejercer su derecho al voto.

### Oposición a las urnas

La ultraderecha blanca, cuyo principal exponente es el neonazi Movimiento de Resistencia Afrikaner (MRA), al frente del cual está el fanático y racista ex policía Eugene Terreblanche, ha amenazado reiteradamente durante los últimos meses con oponerse violentamente a que Sudafrica sea gobernada por un régimen de mayoría negra.

La policía ha atribuido a la ultraderecha blanca unos 40 atentados registrados en las últimas semanas, cuyos objetivos

han sido oficinas de varios partidos políticos, sedes de la Comisión Electoral Independiente, organismo encargado de organizar y supervisar los comicios, y torres y postes que sostienen cables de alta tensión del tendido eléctrico en todo el país.

El propio presidente sudafricano, Frederik de Klerk, insinuó hoy esa responsabilidad al advertir que "no permitiremos a la extrema derecha ni a otros grupos que alteren el proceso (electoral)" y anunciar que el Gobierno ha tomado todas las medidas necesarias para garantizar la protección de los ciudadanos en las jornadas electorales.

El ministro de Desarrollo Constitucional, Roelf Meyer, señaló que el proceso de democratización de Sudafrica apenas ha comenzado, "pero es una fuerza demasiado grande para que la detengan elementos destructivos".

Los afrikaners (blancos descendientes de los primeros colo-



Nelson Mandela

TELEFOTO EFE

nos holandeses) podrán, por su parte, ejercer su derecho a la autodeterminación gracias a un acuerdo firmado el sábado pasado entre el Gobierno, el Congreso Nacional Africano (CNA) y el Frente de la Libertad, partido que representa al sector moderado de esa comunidad.

## El empleo y el crecimiento económico centran la reunión del FMI

Washington (Efe).— El problema del desempleo y las políticas para lograr un mayor crecimiento económico y la estabilidad de precios centrarán hoy, lunes, en Washington, la reunión del Comité Internacional del Fondo Monetario Internacional (FMI).

Este Comité, cuyos 24 integrantes representan a las 176 naciones miembros del FMI, debatirá estas cuestiones para asesorar a la Asamblea de Gobernadores de este organismo que supervisa el sistema monetario internacional, con el fin de evitar los desequilibrios que puedan amenazarlo.

El desempleo es una de estas amenazas, como han reconocido las naciones más ricas integradas en el Grupo de los Siete (G-7) y el mundo industrial en desarrollo, dentro del Grupo de los 24 (G-24).



En la segunda vuelta de las elecciones salvadoreñas

## Euforia anticomunista en ARENA por el triunfo de Calderón

El aplastante triunfo de Armando Calderón Sol ayer en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales de El Salvador desató una noche de fiesta y euforia anticomunista en el partido gubernamental ARENA.

San Salvador (Efe).— Sus principales líderes, incluido el presidente Alfredo Cristiani, se olvidaron de la moderación de la campaña electoral y criticaron sin contemplaciones a la izquierda y a la antigua guerrilla, cuyo candidato Rubén Zamora, reconoció la derrota. Calderón, que con el 95 por ciento del escrutinio obtenía un 68 por ciento de votos, rindió un emocionado homenaje al fallecido fundador de ARENA, Roberto D'Aubuisson, acusado de ordenar el asesinato del arzobispo Oscar Romero —en 1980— por la Comisión Internacional de la Verdad que investigó la guerra salvadoreña.

El virtual presidente electo mencionó muy poco a D'Aubuisson en la campaña, y el tono agresivo de su discurso de anoche, en el que se propuso "desterrar las ideas extrañas, socialistas y anacrónicas", contrastó con la promesa de un gobierno "para todos los salvadoreños" que hizo poco antes de proclamarse ganador.

Calderón y Cristiani fueron vitoreados por miles de seguidores congregados ante la sede de la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) situada en una zona residencial de San Salvador.

Cristiani, micrófono en mano, cantó coreado por los "areneros", la canción mexicana "El Rey", y dijo que no se cambiará el himno del partido aunque señaló que El Salvador será la tumba de los comunistas.

### Muerte del comunismo

Calderón va a ser presidente "le guste o no le guste a los extranjeros", subrayó Cristiani, quien agregó que gracias a la victoria democrática de ARENA "seguiremos cantando que en El Salvador ha muerto el comunismo".

Los dirigentes de ARENA y un nutrido grupo de funcionarios y personalidades del Gobierno celebraron la victoria en medio de vítores y gritos de los enfervorizados militantes del partido, que se lanza-



Armando Calderón. TELEFOTO EFE

ron a las calles en ruidosas y multicolores caravanas.

Las bocinas de los vehículos, los petardos y la algarabía del triunfo de ARENA se escucharon durante toda la madrugada mientras la izquierda, con caras serias, consideraba también el resultado de los comicios un avance de las fuerzas progresistas.

## Castro recibió a los exiliados cubanos en perfecto estado de salud

La Habana (Efe).— Exiliados cubanos que asistieron anoche a la recepción ofrecida por Fidel Castro a los participantes en la conferencia "La nación y la emigración" dijeron que su estado de salud parecía perfectamente normal, aunque algunos señalaron que la edad no pasa en balde.

Castro, que no participó en ninguna de las tres jornadas del encuentro clausurado anoche entre el Gobierno cubano y 225 representantes de tendencias moderadas del exilio, recibió al final a todos los invitados en el Palacio de la Revolución.

Funcionarios del Gobierno de Batista, ex combatientes de la frustrada invasión de Bahía de Cochinos (1961), rabiosos militantes anticomunistas de otras épocas y personas con un currículum menos activo fueron desfilando delante del líder cubano, que saludó uno por uno a todos ellos.

"La 'bola' que se corrió de que estaba gravemente enfermo es una mentira porque sería imposible que estuviera más de una hora de pie saludando a todos", dijo a Efe Lázaro Fariñas, miembro de un grupo armado que en los primeros años de la década de los sesenta luchó contra la revolución.

Max Lesnik, uno de los fundadores de la organización Cambio

Cubano, que dirige el ex combatiente revolucionario y ex preso político Eloy Gutiérrez Menoyo, afirmó "para los años que tiene, no me pareció que tuviera síntomas negativos". Lesnik dijo también que con esta recepción a todos los invitados —que se sepa no faltó ninguno— Fidel "avaló los resultados de la conferencia".

### Inversiones

Y esos resultados se concretaron en la promesa formal de que estos contactos continuarán y en la posibilidad para la mayoría de los cubanos residentes fuera de Cuba de volver cuando quieran.

Además se les animó a invertir en la isla en las mismas condiciones que otros empresarios extranjeros, es decir en asociación con capital estatal cubano, lo que, de momento, descarta los pequeños negocios para ellos o sus familiares, objetivo, al parecer, de un buen número de participantes en la reunión.

El ministro de Exteriores cubano, Roberto Robaina, dijo también que se creará un departamento en el Ministerio de Relaciones Exteriores para atender los problemas de la emigración y señaló que el Gobierno de Cuba ha comunicado al de Estados Unidos su deseo de abrir un consulado en Miami.

## PRIMAS OVINO-CAPRINO

SOLUCIONAMOS SUS TRAMITES

EN BANESTO TIENE LA  
POSIBILIDAD DE UN ANTICIPO  
DEL IMPORTE DE LA PRIMA A  
UN INTERES ESPECIAL

En BANESTO le asesoramos en los trámites administrativos. Traíganos la documentación y le aconsejaremos. Así, sin ningún problema, podrá presentar los impresos correctamente rellenos en los organismos correspondientes.

Con la misma agilidad recibirá el importe en su cuenta de BANESTO. Nos comprometemos a solucionar sus problemas.

FECHA  
LIMITE  
**30**  
ABRIL

 **Banesto**  
SOLUCIONES PARA EL CAMPO

\*Seguro de Responsabilidad Civil

CONSIGA UN  
**SEGURO\***  
**GRATIS**  
PARA SU  
REBAÑO